



## Sala reabre la polémica entre el Supremo y el Constitucional

El Rey don Juan Carlos presidió ayer, en el salón de plenos del Tribunal Supremo la solemne ceremonia de apertura del año judicial en la que el presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Pascual Sala abogó por la necesidad de delimitar las funciones que corresponden a las jurisdicciones constitucional y ordinaria en la defensa y protección de los derechos fundamentales. Sala reclamó formalmente una reforma legal que evite en el futuro conflictos

- Pidió que se delimiten las competencias jurisdiccionales
- Prioridades de la Fiscalía: la corrupción, la droga y el terrorismo

entre el Tribunal Supremo y el Constitucional en torno a la tutela de los derechos fundamentales, reabriendo así la

polémica que se ha registrado en los últimos tiempos. El fiscal general del Estado, Carlos Granados, apuntaló durante su

intervención las prioridades esenciales que ha marcado el Ministerio Público en su actuación entre las que destacó la lucha contra la corrupción, el narcotráfico y el terrorismo. Sala en sus palabras sobre dicha polémica expuso la tesis de que las funciones de ambas jurisdicciones deben quedar perfectamente aclaradas con el fin de evitar conflictos. En su opinión los tribunales ordinarios pueden y deben resolver esos recursos de amparo.

PAGINA 21

## Miranda celebró el «día grande» de sus fiestas

Miranda de Ebro celebró ayer el «día grande» de sus fiestas patronales en honor de la Virgen de Altamira. La tradicional misa en la parroquia de Santa María registró una asistencia masiva de fieles.

Por otro lado, el desfile de carrozas se constituyó también en uno de los actos centrales. El concurso, al que este año se presentaron sólo cuatro carrozas, fue ganado por «Sueño de Arlequín», presentada por el grupo «Lagun Artean».

Por otro lado, la novillada que cerró el programa taurino de las fiestas resultó entretenida. El triunfador de la tarde fue el diestro José Manuel Zamorano.

Numerosos políticos se dieron cita en la ciudad para asistir a los actos.

PAGINA 17



ANGEL AYALA

**BURGOS, CITA INTERNACIONAL DE QUIMICOS.**— El rector de la Universidad de Burgos, profesor Marcos Sacristán Represa abrió ayer el Congreso Internacional de Química de Reacciones Rápidas, al que asisten expertos de quince países y está organizado en el Aula de los Romeros del Complejo universitario del Hospital del Rey por la Real Sociedad de Químicos de Londres. Participan siete conferenciantes y se registrarán más de veinte comunicaciones con la presencia de cien químicos de todo el mundo. El rector ofreció en su discurso la Universidad como marco idóneo de estas actividades. Los participantes fueron recibidos al final de esta primera jornada por el alcalde de la ciudad Valentín Niño.

PAGINA 8

## «Dioni II» escondió 200 millones en una sepultura

Unos doscientos treinta millones de pesetas procedentes del robo que el vigilante jurado José María Matas perpetró supuestamente en una empresa de seguridad de Molina de Segura (Murcia) han sido hallados por la Policía ocultos en una tumba familiar, según informó el delegado del Gobierno.

El dinero fue encontrado en la mañana de ayer gracias

a las investigaciones para determinar el posible paradero del resto del dinero desaparecido.

El detenido que, supuestamente robó en la noche del pasado 25 de agosto de la empresa Ausy Segur en la que trabajaba hacía dos meses 362 millones de pesetas ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial.

PAGINA 29

## Unos 40.000 niños inician hoy el nuevo curso escolar 1994-95 en Burgos

Casi cuarenta mil niños de 3 a 14 años y 2.100 profesores iniciarán hoy martes el curso 94-95 en los niveles Infantil, Primaria, Especial y Educación General Básica en Burgos, según los datos facilitados ayer por el director provincial de Educación, Antonio López Fernández.

La cifra de alumnos confirma un descenso de aproximadamente mil cien alumnos, un

tres por ciento, con respecto al curso anterior, reducción que es más significativa en el ámbito rural y menor en la capital, Aranda y Miranda. Los niveles a partir de Secundaria se incorporarán el 27 de Septiembre con un total de 25.000 alumnos.

Una novedad importante es que un total de cuarenta y cinco centros abrirán después de clase, no para realizar trabajos de castigo, sino para actividades

culturales o deportivas.

En la provincia casi medio centenar de centros se han incorporado a esa posibilidad.

Para ello, el Ministerio de Educación y Ciencia distribuirá más de 36 millones de pesetas, destinadas a subvencionar los programas que los propios centros han presentado. Se pretende conectar más el colegio con la sociedad.

PAGINA 5



5 Más de tres mil firmas reclaman el 6% del PIB para educación

7 Agosto se cerró con 511 parados menos en la provincia

10 Ha muerto el periodista y diplomático burgalés José María Alfaro

15 La Junta confirma su apoyo financiero a la presa del Oca

17 Un herido y dos detenidos, en una reyerta en Miranda

41 El San Esteban estudia fusionarse con el Burgos C.F.

T O R O S

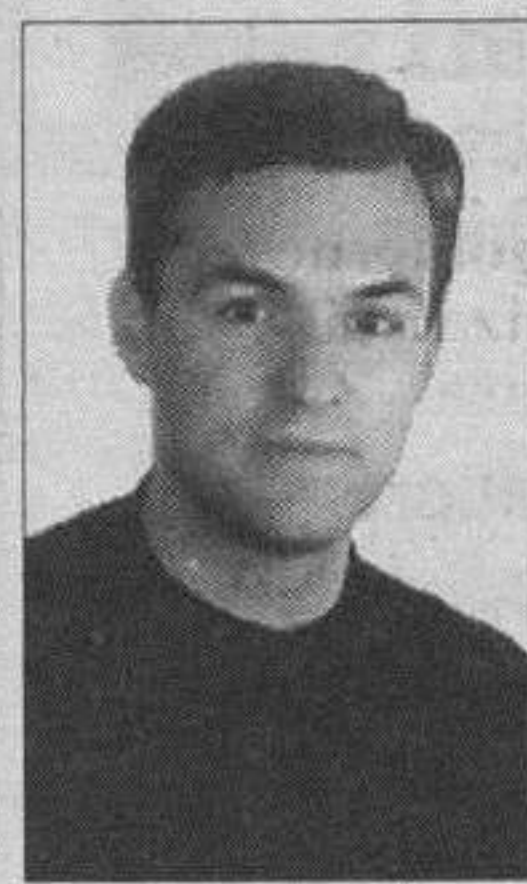
✓ Luis Miguel Encabo salió a hombros del coso arandino

(Cuadernillo central)

## FIRMA INVITADA

0,7%

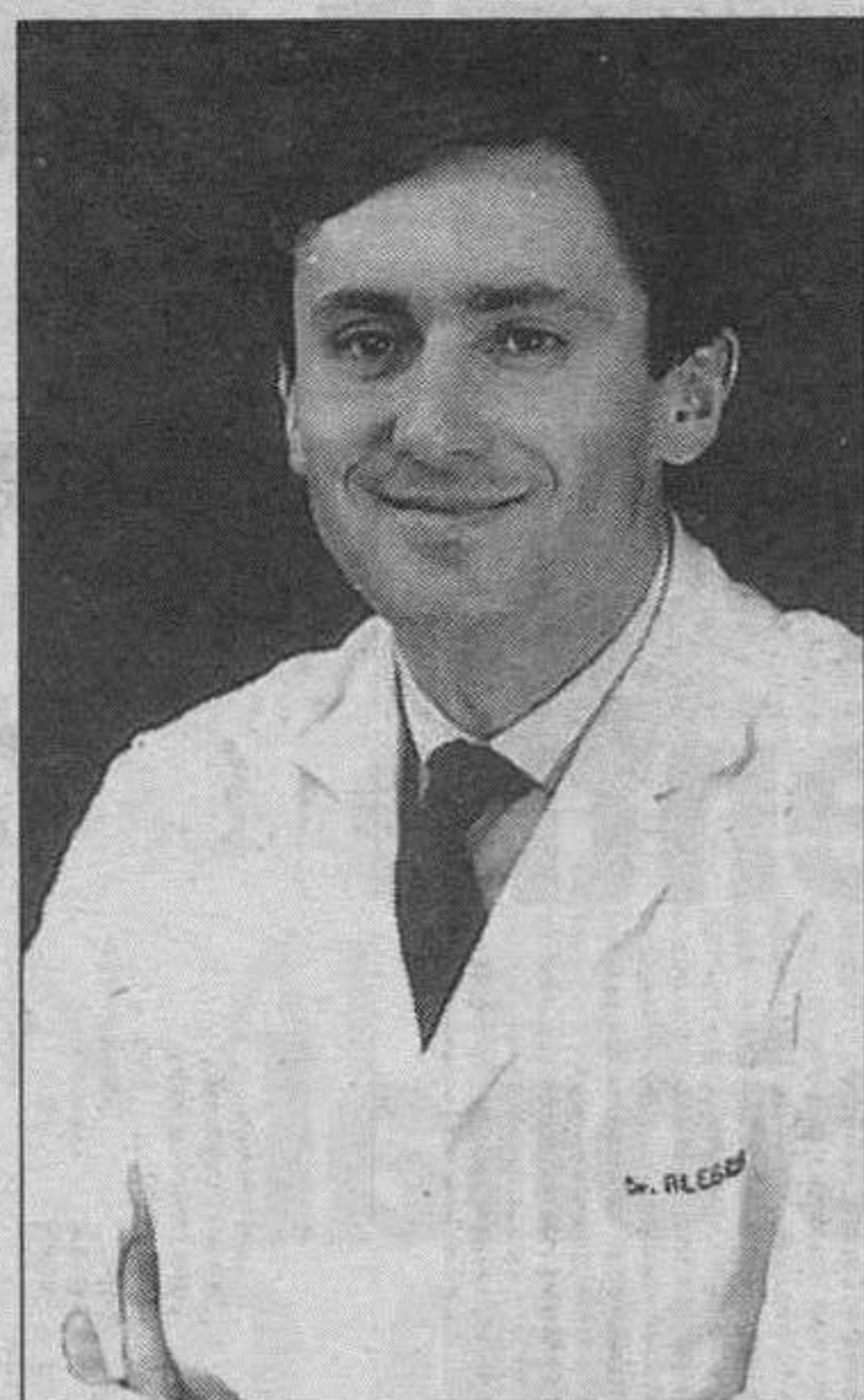
**N**O pretendo ser original ni en el contenido, ni en la forma. Hay momentos en que tan sólo es necesario poner la voz o la pluma para reivindicar o denunciar. Hoy lo hago. Y me uno decididamente a la campaña que, en Burgos, desde hace un año, se viene potenciando con un objetivo claro: dedicar el 0,7% del PIB como ayuda a los países del llamado Tercer Mundo. ¿Habrà que recordar las razones? Hagámoslo en forma casi telegráfica con dos sencillos argumentos: En primer lugar, la miseria de aquellos países es no sólo una clara injusticia social, sino una potencial bomba de relojería contra la paz mundial. Lo que damos no es caridad sino algo debido. Y, como segundo argumento o motivación, son necesarios signos concretos de los países ricos que den muestras de credibilidad, y oportunidades de desarrollo a otros pueblos desfavorecidos. Esta campaña es una forma, ciertamente no la única, de hacerlo.



RAÚL BERZOSA

Si llevar el agua a mi molino, como creyente, deseo recordar que el Papa Juan Pablo II ha venido gritando que las bases de la paz son la solidaridad y la justicia, y que el concepto de solidaridad propuesto por él llega hasta entender que tenemos que repartir no sólo lo que nos sobra, sino incluso lo necesario para vivir. Y que la donación no es sólo de tiempo o dinero, sino la propia persona. Miles de misioneros en aquellos países son suficiente prueba de que el 0,7, aunque gesto importante, es todavía mínimo. La vida de quien la entrega sin esperar nada humano a cambio no tiene precio. Ahí están Rwanda, Mozambique, Angola, Haití, Nueva Dheli y Calcuta en India... Y ante los misioneros, cualquier iniciativa de solidaridad no deja de ser un gesto pequeño y todavía lejano de una utopía ya hecha realidad, día a día, y sin propaganda, cronistas, ni voceros.

## PERSONAS



**EDUARDO ALEGRIA**, director de la Unidad Coronaria de la Clínica Universitaria de Navarra, ha dicho, entre otras cosas referidas al mismo problema, que ante un infarto de miocardio y gracias a los últimos avances médicos se puede reducir su tamaño, lo cual es vital para disminuir la mortalidad en la fase aguda, pero sobre todo tiene importancia

para el futuro del enfermo.

**MARTINA NAVRATILOVA**, la gran tenista mundial, se despedirá de su actividad deportista recibiendo nada menos que el Premio «Príncipe de Asturias». Es el reconocimiento a una de las figuras míticas del tenis que tiene quizás su sustituta en la gran Arantxa Sánchez Vicario.

**JUAN ALBERTO BELLOCH**, ministro de Interior y Justicia, ha considerado suficientes las explicaciones del delegado del Gobierno de Castilla y León, Carlos Conde Duque, sobre su patrimonio. Al ministro es lógico que le parezca así, pero ha de tenerse en cuenta que a quien debe convencer es a la sociedad española y para ello está el Parlamento, si es que hay justificación en la sospecha.

**JULIAN SIMON ROMANILLOS**, alcalde de Miranda de Ebro invita a todos los burgaleses a las fiestas patronales de la ciudad que tienen lugar estos días en honor de Nuestra Señora de Altamira. Es una buena

oportunidad para acercarse a Miranda y conocer la realidad de su ambiente, sus proyectos y vivir la confraternidad provincial.

**JAVIER PARDILLA**, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Burgos, está iniciando las conversaciones como titular de Hacienda con la empresa «Campofrío» para evitar que la próxima ampliación se haga fuera de



aquí. La empresa tiene sus programas de expansión y el Ayuntamiento quiere que esté presente como siempre en Burgos.

**ANGEL PORTAL**, director de la Coral de Cámara de Burgos dirigió el pasado domingo el magnífico concierto ofrecido en la iglesia parroquial de Sasamón con motivo del final de sus fiestas mayores. Fue una delicia oír a esta agrupación.

**JOSÉ ANTONIO CALLEJA DUENAS**, sacerdote, es el fundador y alma de una feliz iniciativa que tiene por protagonistas a los vecinos de Villaveta, pueblo natal del autor de la idea, que consiste en los famosos viajes culturales, que en esta ocasión hacen el número 22 y que tiene por meta Palma de Mallorca. Es algo que ha hermanado a todos los vecinos de la localidad, que no es muy caro y que, en definitiva, hace 22 años que está clamando, sólo con la persistencia en el ejemplo, a ser imitado por todas las localidades, al menos por las que quieran aumentar el espíritu de convivencia, mediante la cultura y el descanso siempre bien ganado.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

13 DE SEPTIEMBRE DE 1969

- Se ha autorizado la creación de 47 nuevas plazas de policías municipales.
- Se ordena la redacción de proyectos de nueva pavimentación del Espolón y avenida del Generalísimo.
- Días pasados, en Torremolinos (Málaga) contrajeron matrimonio la señorita María Cristina Jaquotot Sáenz de Miera y don Ramón Obregón Perales.
- Un militar, a la hora de la muerte, ha dejado en metálico un legado al Ayuntamiento para que lo emplee en la mejora de las Escuelas municipales.
- La temperatura máxima de ayer fue de 22,9 grados y la mínima de 10,0.

## HACE 50 AÑOS

13 DE SEPTIEMBRE DE 1944

- Frente de Juventudes.- Todos los camaradas que deseen solicitar ayuda del libro y al estudio se pasarán por la Delegación pro-

vincial (Departamento de Ayuda Juvenil) para recoger los impresos de solicitud.

• En el Teatro Principal se presenta mañana la Compañía Pallarés-Lemos, con la obra *Una conquista difícil*, de López de Haro.

## HACE 75 AÑOS

13 DE SEPTIEMBRE DE 1919

- Mañana, en el rápido de las 2,15, llegará a Burgos, procedente de San Sebastián, el Excmo. Sr. ministro de la Guerra, don Antonio Tovar y Marcoleta.
- Ha llegado a Burgos, con objeto de pasar aquí unos días, el ilustrado teniente coronel de Artillería don Manuel Albarillos Berroeta, hermano de nuestro director.

## HACE 100 AÑOS

13 DE SEPTIEMBRE DE 1894

- Esta mañana han salido para verificar las marchas de resistencia de que ya hemos hablado, las partidas del primero y segundo batallón del «Lealtad», que van a Aranda y Logroño, respectivamente.

**Marrigue**  
RESTAURANTE

**MENU DEL DIA 1.500 PTAS. 6% IVA INCLUIDO**  
1.º PLATO, 2.º PLATO Y POSTRE (A ELEGIR),  
PAN Y UNA CONSUMICION  
**DISPONEMOS DE UN COMEDOR A LA CARTA**  
San Lesmes, n.º 2 - Reservas 20 87 42 - BURGOS



**Alfaro**  
**Polanco**

PERSIO

**C**ASI de puntillas se ha ido la voz de un pregonero ilustre de esta tierra: José María Alfaro Polanco. Se ha ido con todo ese gran bagaje de hombre, de castellano, de escritor, de periodista de corazón abierto al mundo. Ha dejado un vacío entre quienes admiramos durante mucho tiempo la fina sensibilidad de su alma por las cosas sencillas, pero trascendentes. El embajador de la Caput Castellae se ha ido dejando el verso entre nosotros. Cantó de esta tierra cosas tan hermosas como éstas: «Burgos abre cielos nuevos. Burgos sabe que los sueños son de ayer y de mañana, y que repicar a fiesta es cantar a la esperanza». Con el optimismo alegre de esperarnos a todos en la ciudad de los amigos.

## RUANDA TE NECESITA

HOY

¡EMERGENCIA!

2 Millones de personas de Ruanda y Burundi huyen de la guerra buscando un lugar seguro.

MAÑANA

REHABILITACIÓN

Los campos de refugiados en Tanzania son su esperanza.

SIEMPRE

DESARROLLO

Cuando la guerra finalice, continuaremos ayudándoles para que puedan valerse por sí mismos.

Colabora con INTERMÓN para rehacer sus vidas en Ngara (Tanzania)

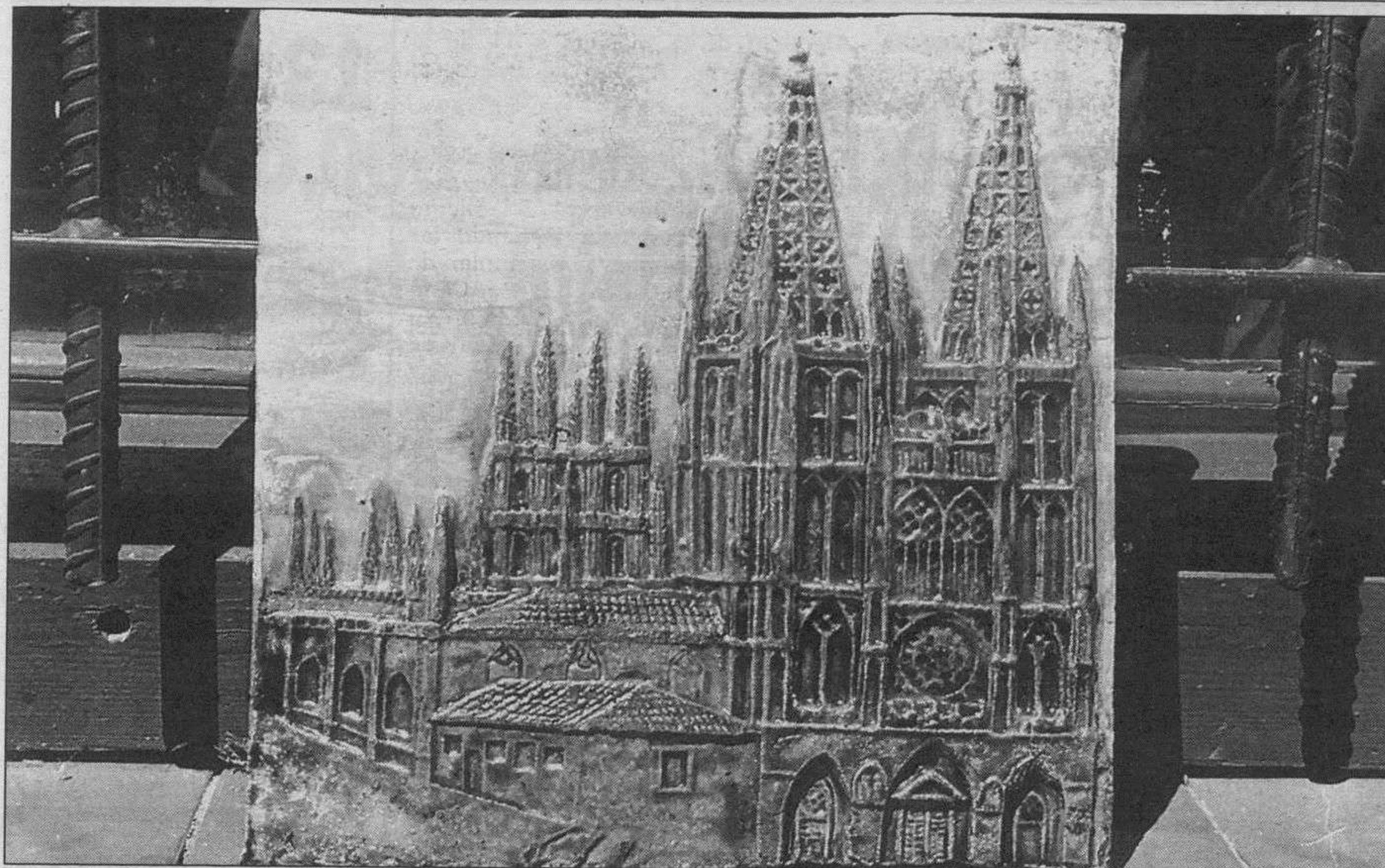
**SÓLO ES  
POSIBLE CON  
TU AYUDA.  
NO TARDES**

**DONATIVOS:** Cuenta "INTERMÓN- EMERGENCIA"  
Caja de Madrid **Ag. 1768 c/c 6000-3000-45**  
"la Caixa" **Ag. 0765 c/c 0200-1111-28**

Puedes hacerlo efectivo mediante transferencia bancaria desde tu Banco o Caja. Si lo prefieres, envía un cheque a nombre de INTERMÓN, indicando **DESTINO RUANDA**, así como tus datos personales.

**intermón**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO  
Alvarado, 12 - 28039 MADRID - Tel. (91) 534 28 20

RETINA



LUIS

**POR LA CATEDRAL-** Hoy por hoy y en cuestión de cerámica, Andrés Villanueva es lo mejor de Burgos y provincia, alguien que es importante, muy importante, en la escala nacional de la especialidad y todo lo demás que saben quienes están en la onda del Arte. Bueno, pues esta obra, este mosaico, que reproduce la Catedral, es obra del artista lermeño. La ha cedido para que se venda y el resultado de tal venta se destine a la Catedral. O sea, una obra de arte y una idea de las que ya iremos hablando. Una obra de arte al alcance de todos.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

«Trebiño Eguna»

El Trebiño Eguna se convirtió el domingo en una de las principales noticias en los distintos medios informativos. La convocatoria que tenía, en principio un carácter cultural, se convirtió, como era de esperar, en un acto político en el que cada partido utilizó la polémica del Condado de Trebiño como más le convenía.

Las elecciones vascas están a la puerta de la esquina y eso se nota. El diputado Alberto Ansola (PNV) y el *vicelehendakari* Fernando Buesa (PSOE), por ejemplo, marcaron sus diferencias en el mensaje. La calculada ambigüedad

sigue siendo una de las notas dominantes cuando se habla de este enclave.

«Marcha verde»

Por lo demás, que miles de vascos se trasladen a La Puebla de Arganzón para pedir la anexión del enclave burgalés no tiene nada de extraño. La cuestión no está en sus manos sino en las de los treviñeses, que son los únicos que deben y pueden decidir sobre su pertenencia a una u otra Comunidad.

Las «marchas verdes» a estas alturas parecen estar fuera de lugar cuando existe, además, una Constitución y unos Estatutos de Autonomía que configuran

un marco democrático.

Protocolo

Otro asunto que está trayendo cola es la «movida» organizada a propósito de las ausencias y presencias en los actos del Día de la Provincia. Las polémicas de protocolos y prelación siguen sembrando la discordia entre instituciones y autoridades. Los enfrentamientos personales y políticos están provocando serios conflictos que no están afectando sólo a la imagen de esta provincia sino a la gestión de la cosa pública. Muchos alcaldes, socialistas y populares, con buen sentido están pasando de estas algaradas. Entien-

den que, por encima de estas nimiedades, están los intereses generales.

Autobuses

Parece ser que las normas del Servicio Municipalizado de Autobuses Urbanos es que ningún viajero se apea de un vehículo por la puerta de atrás en las líneas como la de Gamonal que tienen cobrador-preceptor. Hasta ahí parece todo lógico. Lo que no es normal es que, cuando el autobús está completamente abarrotado de usuarios, se obligue a un viajero a atravesar toda una muralla humana para conseguir bajar. Los reglamentos no puede obligar a «pisar» a los demás.

EDITORIAL

Somos menos competitivos

CUANDO se pierden puestos en la lista de países más competitivos no parece que las cosas vayan bien. Esa es la impresión que teníamos, pero es que se ha hecho público el informe del Foro Económico Mundial, y se nos ha colocado en el puesto 25 de un total de 41 países que figuran en la relación. Total, que en el último año hemos descendido hasta seis puestos lo que puede causar alarma en determinados sectores económicos. Este es un dato para la reflexión y para que el Gobierno no sea tan optimista respecto de logros y perspectivas.

Los autores del informe tienen en cuenta determinados indicadores. Esos son los que nos importa tener en cuenta para mejorar la situación en el futuro: es menor nuestro «poder económico nacional», nuestro propio «gobierno económico», la «internacionalización», las «finanzas», las «infraestructuras», la «administración de empresas», la «ciencia y la tecnología» y los «recursos humanos». La suma de todos estos valores nos lleva a la conclusión de que estamos peor que en el año anterior y nos han colocado seis puestos por debajo de lo que anteriormente estábamos. No sólo España sino también Portugal figura en los últimos lugares, por debajo de todos los componentes de la Unión Europea. Algunos países del Sudeste asiático y los latinoamericanos: Chile, México, Argentina y Colombia se encuentran en los últimos puestos. Por otra parte, es Estados Unidos el que se halla en primer lugar habiendo rebasado a Japón que en ocasión anterior se alzó en cabeza como signo evidente de su extraordinaria expansión y crecimiento competitivo.

Alemania es el primer país de nuestro entorno en el quinto lugar, evidenciando también la gran expansión germánica.

Respecto de España, queda decir que hemos de intentar recuperar el terreno perdido. Para ser competitivos es necesario conjugar todos los esfuerzos: la tecnología, la productividad, los precios, la calidad y mejorar en definitiva todos los indicadores que se tienen en cuenta y que son los que nos han llevado a ese descenso de seis puntos, lo cual es preocupante.



SALA DE FIESTAS

ACTUACION TONY - BERMAN HIPNOSIS

ESPECTACULOS

PRONES

Calle Vitoria, 17. (Edinco)

OROS

FRANCOIS MITTERRAND

Presidente de Francia

«Hay zonas en España que representan una pesada carga para la Unión Europea»

LLUIS LLANCH

Cantautor

«Los intelectuales de izquierda se han quedado sin defensas a fuerza de no ejercer la crítica»

BASTOS

RODRIGO RATO

Dirigente del PP

«Criticar a un partido nacionalista no es criticar a Cataluña o al País Vasco»

HUMOR



primera fila

Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencia

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez

Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:

Antonio José Mencia

Jefes de Sección:

Ana Isabel Aguilo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matias.

Redacción:

Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraiz y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matias, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610


Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadarne, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

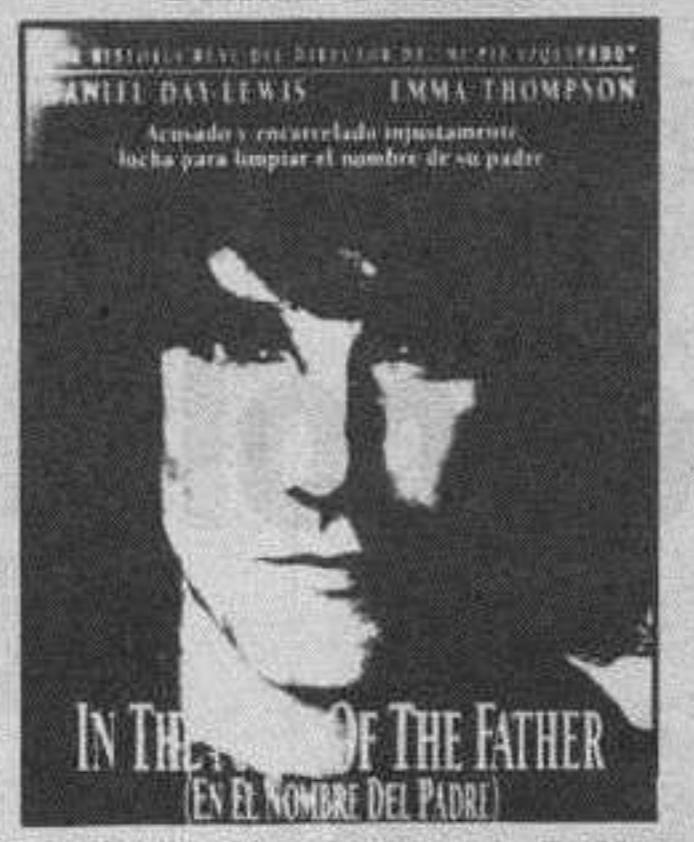
Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

**Cartelera**



**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 y 10,45  
VUELVE EL PELICULON DE LA TEMPORADA



7 NOMINACIONES A LOS «OSCAR». (NO RECOMENDADA MENORES 13 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**  
LUNES DE LABOR, DIA DEL ESPECTADOR. 26 27 27.

Horario Especial:  
5,30 Tarde y 10 Noche

UNA EPICA HISTORIA DE AMOR Y AVENTURA EN UNA TIERRA SIN LEY

**Kevin Costner es Wyatt Earp**

(MAYORES 18) - 3.ª SEMANA

5,15 - 8 Y 10,45  
INVEROSIMIL ACCION Y HUMOR

Siempre dijo que lo hacia, pero nunca dijo que.

**Schwarzenegger**  
**Mentiras Arriesgadas**

(MAYORES 18) - 2.ª SEMANA

**VAN COLEEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. IVEN AL CINE!

5,30 - 8,10 - 10,45  
UNA HISTORIA DE HACE 300 AÑOS DE LA ISLA DE PASCUA

«**RAPA-NUI**»  
DE KEVIN REYNOLDS  
NO REC. MEN. 13

5,15  
DIBUJOS ANIMADOS DEL GATO Y EL RATON MAS FAMOSOS

«**TOM Y JERRY**  
**(La Película)**»  
APTA PARA TODOS

5,30 - 8,00 - 10,30  
WALT DISNEY PRESENTA LA 2.ª PARTE DE «**COLMILLO BLANCO**»

UNA AVENTURA LEGENDARIA. UNA TIERRA DE MISTERIO.  
UNA AVENTURA EXTRAORDINARIA.

**COLMILLO BLANCO**  
APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,30  
Tres tipos listillos andan en busca de dinero fácil.  
Un peque inteligente anda en busca de aventura

Del creador de "Solo en casa".

**EL PEQUE SE VA DE MARCHA**

NO REC. MEN. 7

8,00 - 10,30  
PREPARATE PARA LA HORA PUNTA



**SPEED**  
MAXIMA POTENCIA

NO REC. MEN. 18

5,15 - 8,10 - 10,45  
LA FAMILIA ES LO PRIMERO  
ALFREDO LANDA



**por fin SOLOS!**

APTA PARA TODOS

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Sáiz Gómez, Vitoria, 47; Torrijo, Aranda de Duero, 6; Ana I. González, Condesa Mencia, 121.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Torrijo, Aranda de Duero, 6; Ana I. González, Condesa Mencia, 121.

**TEMPERATURAS**

Datos registrados ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafria.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 686,3 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.**- Máxima de 22,8 grados, a las 18,00 horas de la tarde. Mínima, de 12,5 grados, a las 7,50 horas de la mañana.

**Viento.**- Sur-Oeste.

**Humedad.**- 60%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- José Amador Martínez Miguel, Alvaro Martínez Miguel, Virginia Martínez Espinosa, Víctor Varona Velasco, Juan Aldazábal Villegas, David del Val Díez, Luis Miguel Lizárraga Lizárraga, Rebeca Alonso Quintana, Daniel Arnáiz Gutiérrez.

**DEFUNCIONES.**- Raúl Amor Cid, 20 años, de Madrid; Rafael Castañeda Gastesi, 80 años, de Rebolledo de la Torre; Justa Arnáiz Velasco, 88 años, de Villaur de Herreros, María Alonso Alonso, 83 años, de Rojas de Bureba; José Ocejó Cagigas, 80 años, de Peñacastillo (Cantabria); José Antonio Merino Ferreira, 44 años, de Burgos; Martina Pérez Munguía, 84 años, de Royuela de Río Franco; Cristina Viso Camarero, 18 años, de Ginebra (Suiza); Emilio Abad Martínez, 82 años, de Itero del Castillo; Víctor Vivar López, 81 años, de Burgos; Jerónimo Rivera Núñez, 73 años, de Castrillo de Don Juan (Palencia); Victoriano Serrano Sánchez, 83 años, de Tolbaños de Arriba.

**AGENDA**

La última jornada de la 5ª Feria de Artesanía que se celebra en la Plaza del Rey San Fernando, tiene previsto para las 18.00 horas, un Taller de dorado y policromía, y a las 20.00 horas, actuación de la Coral «Castilla», así como la entrega de premios del II Concurso de «Pieza Unica».

**ABUTAXI**  
Calle 55 - BURGOS


**RADIO TAXI**  
27 77 77


**Funeraria**  
**SAN JOSE**  
Servicio Permanente  
Capillas Velatorias  
Avda. del Cid, 83 - Tfnos. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
**29.537**  
Nº PREMIADO  
**MUEBLES evelio**

**HOY**

**13** Van transcurridos del año 256 días y faltan para que el año finalice 109.

 **EL SOL** sale a las 5,53 y se pone a las 18,28.

 **LA LUNA** sale a las 14,17 y se pone a las 0,0.  
Luna llena el 19 en Piscis.

**SANTORAL**

Ss. Juan Crisóstomo ob. y dr.; Felipe, Macrobio, Julián, Ligorio ms.; Maurillo, Eulogio, Amado obs.; Israel y Teobaldo ss.; Amadeo ab.; Venerio erm..

**Misa:** De Feria.

**Salas de arte**

□ **SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición colectiva de Artistas Burgaleses. Organiza: Burgos Acoge. Hasta el 16 de septiembre. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.

□ **AULA SAN PABLO** (Caja de Ahorros del Circulo). Exposición de arte. GRUPO «A.G.R.U.Y.». Horario: Laborables, de 6 a 9. Festivos, de 12 a 2.

□ **AULA ESPOLON** (Caja de Ahorros del Circulo Católico). Pinturas de Peter Hillenbrand. Horario: Laborables, de 12 a 2 y de 6 a 9. Festivos, de 12 a 2.

**Varios**

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



**Diego Porras Revilla** cumple 5 años y estudia en Sánchez Albornoz.



**Raquel Martínez del Pozo** cumple 6 años y estudia en Las Esclavas de Soria.



**Iane Molina Pérez** cumple 6 años y estudia en Los Vadillos.



**Rodrigo Sancho Saborido** cumple 1 año.



**José Luis Herrero Martín** cumple 8 años y estudia en Francisco de Vitoria.



**Marcos García Casado** cumple 6 años y estudia en Fernando de Rojas.



**Miguel Carrancho Camarero** cumple 4 años y estudia en Padre Manjón.

**TARJETAS RASCA-RASCA**

¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA-RASCA"! ADemás DE MAGNIFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTIPENDIO VIAJE SORPRESA LOS DIAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS DIS**  
NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **78.903.**  
Si has sido afortunado, llama al 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videoconsola Nintendo o T.V. portátil.

## VUELTA AL COLEGIO

# Casi 40.000 niños, 1.100 menos que el año pasado, inician hoy el curso escolar

**Los niveles a partir de Secundaria (25.000 alumnos) se incorporan el 27 de septiembre**

**Todos los niños de tres años que pidieron plaza han sido escolarizados**

MONTSERRAT GOMEZ  
BURGOS

□ 39.793 niños entre tres y catorce años y 2.109 profesores inician hoy el curso escolar 94-95 en los niveles de Infantil, Primaria, Especial y EGB, según datos facilitados por el director provincial de Educación, Antonio Fernández Santos.

La cifra de alumnos confirma un descenso en este apartado de aproximadamente 1.100 (un tres por ciento) con respecto al curso anterior, reducción que es más significativa en el ámbito rural y menor en Burgos capital, Aranda y Miranda, tendencia que va unida al descenso de la natalidad.

Junto a esta disminución, otro dato novedoso es la escolarización al cien por cien de los niños de tres años que lo han solicitado. Esto ha sido posible gracias a la apertura de seis unidades de Educación Infantil en el colegio público «Claudio Sánchez Albornoz» (Capiscol) y de dos más en el «Florentino Díaz Reig» (Gamonal), zonas ambas en las que existía una demanda mayor de plazas escolares en este nivel, un ciclo que no es, sin embargo, de escolarización obligatoria.

El director provincial anunció la conclusión del colegio público «Las Torres», en el G-3, para el segundo trimestre de este curso, tras la vuelta de las vacaciones de Navidad. Los niños inician provisionalmente las clases en los locales del antiguo centro, ubicado en Las Torres.

## SECUNDARIA

Si los niños de menos de 14 años han protagonizado hoy el



ANGEL AYALA

El director provincial de Educación, Antonio Fernández Santos, durante su intervención.

reencuentro con las aulas o la incorporación a las mismas, los alumnos de niveles superiores a los citados anteriormente empiezan su andadura escolar el próximo día 27 de septiembre. Se trata de 2.300 alumnos de Secundaria Obligatoria, 520

de Bachillerato LOGSE, 11.701 de Bachillerato Unificado y Polivalente y COU, 10.051 de Formación Profesional, 300 de ciclos formativos o módulos de FP, 220 de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, 6.400 en la Escuela de Idiomas y casi

13.000 de Educación de Adultos (de los que 7.962 lo seguirán a distancia). En relación con la Educación de Adultos, el MEC pondrá en marcha un nuevo centro en San Bruno (Gamonal).

## IMPLANTACION LOGSE

El curso 94-95 supondrá la implantación con carácter general del segundo ciclo de Educación Infantil (3-6 años) y el quinto curso de Educación Primaria, según se contempla en la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE).

De forma anticipada, se implanta el segundo ciclo de Secundaria Obligatoria en los institutos de Miranda de Ebro, Briviesca y Medina de Pomar.

Asimismo, se ofertan 12 nuevos ciclos formativos de Formación Profesional y se implantan Bachilleratos LOGSE en los institutos «El Empecinado» de Aranda, Lerma y «Montes Obarenes» de Miranda. Cinco centros privados concertados comienzan el primer ciclo de Secundaria Obligatoria.

El próximo curso, todos los centros públicos y antiguos institutos comenzarán a impartir las enseñanzas incluidas en el nuevo sistema educativo.

## Cuarenta y cinco colegios abrirán después de clase

□ BURGOS/M.G.-El tradicional cierre que, tras las clases, materializaba la señora de la limpieza de turno o el conserje a los colegios ha pasado a la historia. Los centros escolares permanecerán abiertos después del horario escolar y no precisamente para albergar a los castigados por no saber la lección o haber pegado al compañero en el recreo. Se abrirán para realizar en ellos actividades culturales, deportivas o culturales.

En la provincia, 45 centros se han incorporado a esta posibilidad. Para ello, el MEC (Ministerio de Educa-

ción) distribuirá más de 36 millones de pesetas, destinados a subvencionar los programas que los propios centros han presentado. De esta forma, se pretende conectar al colegio más directamente con la sociedad.

Junto a esta apertura extra, habrá centros, escuelas de pueblo, dos concretamente, que se cerraron el pasado mes de junio y ya no se abrirán. Las escuelas de San Juan del Monte y de Villanueva de Gumiel, la primera por contar con menos de cinco niños y la segunda a petición expresa de los padres, dejan de existir.

## Más de tres mil firmas reclaman el 6% del PIB para educación

□ BURGOS/M.P.- El Sindicato Comisiones Obreras ha recogido en Burgos 3.685 firmas, de un total de 608.000 conseguidas en todo el país, para apoyar una proposición de ley de financiación del sistema educativo que pretende que el porcentaje destinado a educación quede fijado dentro de la media de los demás países de la Comunidad Europea, donde está situado en torno al 6% del PIB.

Con esta iniciativa Comisiones Obreras pretende que «algo tan importante como la educación no quede a merced de los vaivenes políticos», según manifestaba el secretario provincial de CC.OO., Raúl Sierra.

El sindicalista recordó que en los Presupuestos Generales del Estado, que serán aprobados próximamente, el porcentaje destinado a educación está situado en el 3,5% del PIB.

A juicio de los responsables de CC.OO. la campaña de recogida de firmas, que comenzó el pasado mes de marzo y finalizará el 8 de noviembre, ha sido un éxito ya que se ha superado ampliamente la cifra de 500.000, necesarias para que esta ley sea presentada y debatida en el Parlamento, una vez verificadas por la Junta Electoral Central.

Según indicaba el responsable provincial del sindicato de enseñanza, Eliseo González, «esta será la primera vez que una ley que parte de la propia sociedad va a llegar al Parlamento, desde la entrada en vigor de la Constitución».

Los representantes de CC.OO. esperan que la ley, al menos de manera orientativa, pueda entrar en funcionamiento en el Curso 95-96.

En la proposición de ley de Comisiones Obreras, estructurada en dos títulos y varias disposiciones adicionales, se propone la constitución de una Comisión de estudio del plan de financiación, a 8 años, y de un Consejo que se encargaría del seguimiento del plan proponiendo, cada dos años, las medidas correctoras necesarias.

**Cruz Roja Española**

**CAMPAÑA ALIMENTOS PARA LA SOLIDARIDAD 1994**

Se informa a los PARTICULARES que deseen solicitar la misma que el plazo de presentación de solicitudes para la 2.ª fase, será del 12 al 23 de Septiembre, de 17 h. a 19 h. exclusivamente, en la Oficina de Cruz Roja Española, C/. Cruz Roja, s/n. 09006 BURGOS.



Fondo Social Europeo  
Comunidad Europea



Junta de Castilla y León  
CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL

### ● CURSO DE HOSTELERÍA, RESTAURACIÓN Y CATERING. ● CURSO DE TECNICOS COMERCIALES.

- Dirigido a personas mayores de 25 años en situación de desempleo desde 12 meses antes del día 3 de marzo de 1994.
- Tendrán preferencia los minusválidos físicos y sensoriales con capacidades residuales suficientes.
- Plazas limitadas a 16 alumnos.
- Período de inscripción hasta el 20 de septiembre de 1994.
- Inauguración del curso: día 3 de Octubre de 1994.
- Los interesados deberán enviar sus datos personales a:



**FUNDACION QUARKCOM**

Doña Urraca, 8 (local). Telfs.: 987/800362 - 215521. 24009 LEON.

**Restaurante Mesón de Los Infantes y Taberna El Corralón**

le ofrece sus salones para sus...  
**Reuniones - Despedidas Onomásticas - Bautizos Vinos y Recepciones**

Menús especiales de cocina vasco-francesa.  
Consulte presupuestos.

**Corral de los Infantes**  
(bajo Arco Sta. María)  
**Tlf. 205982 - BURGOS**

## VUELTA AL COLEGIO

# La implantación anticipada de la LOGSE marcará el curso, según los sindicatos

**En la capital está muy retrasada la ESO, que ya se ha completado en la provincia**

MARIAN PEÑA  
BURGOS

El descontento generalizado de padres y profesores ante la implantación anticipada de la LOGSE, en todos los centros de enseñanza media de la Provincia, es el aspecto que marcará el curso 94-95, a juicio de la responsable provincial del Sindicato de Enseñanza de Comisiones Obreras, Lourdes Olalla.

El malestar está motivado, según manifestaba Olalla, porque todavía no se ha dado a conocer el Decreto de Especialidades de FP, que aclare a los docentes su ubicación. «Hay un descontento generalizado, más que por la filosofía de la LOGSE, por la incertidumbre de lo que va a pasar con el profesorado y la falta de cupo dentro de los centros, sobre todo en temas como educación especial», comenta.

Para la responsable provincial de enseñanza de UGT, Elena Arce, el problema está «en que la Administración carga todo el peso de la reforma sobre el profesorado y no echa una mano», aunque opina que en este caso «los profesores sufren el desajuste normal que causa cualquier cambio».

Con la implantación en los Institutos de Briviesca y Medina de Pomar de la Enseñanza Media Obligatoria (ESO), quedará finalizado el segundo ciclo



LORENZO MATIAS

En los primeros meses de curso se renovarán las Juntas de Personal y los Comités de Empresa.

en todos los centros rurales, mientras que en Burgos capital el proceso está «muy retrasado», según manifestaba Elena Arce. Solamente en dos Institutos, el de Bachillerato Comunerros de Castilla y el de F.P. Simón de Colonia, se desarrolla este ciclo, aunque está previsto que llegue a todos los centros el próximo curso.

Esta implantación paulatina de la LOGSE es negativa, según la responsables de CC.OO., ya que crea «incertidumbre en los profesores, y los alumnos no saben dónde matricularse».

Por su parte Elena Arce, de UGT, considera que el problema

en la capital es «que no está claro hacia donde va el nuevo programa educativo y los alumnos se canalizan hacia el antiguo».

## ELECCIONES SINDICALES

Otro aspecto que centrará la atención durante el curso que comienza serán las elecciones sindicales. En el mes de diciembre la enseñanza pública renovará las Juntas de Personal, y durante el segundo trimestre los miembros de la enseñanza privada harán lo propio con los Comités de Empresa.

Un aspecto positivo destaca-

do por los dos sindicatos ha sido la mayor previsión del Ministerio al convocar la elección de plazas vacantes de los profesores provisionales antes del comienzo de curso. Los de infantil y primaria lo hicieron hasta el 7 de septiembre y los de secundaria lo harán hasta el día 20.

Tampoco se esperan conflictos a lo largo del curso, motivados por la negociación colectiva de los funcionarios y personal laboral del Ministerio de Educación, ya que a juicio de Elena Arce «la Administración está planteando una negociación razonable».

## Una gran inversión que implica desconcierto

La gran inversión económica, que supone la adaptación de la LOGSE en los colegios de enseñanza, es el caballo de batalla con el que se encuentran los centros, a pesar de las ayudas estatales. En este sentido, Luis Antonio Martínez, director de «La Salle», explica como la LOGSE «en principio una ley preciosa, supone una inversión muy seria y provoca desconcierto en la sociedad, por las novedades que comporta ante unos padres poco informados».

A su juicio, una de las principales ventajas que conlleva es «la posibilidad de una educación personalizada y la de descubrir las habilidades del alumnado».

La puesta en marcha, por otro lado, del ciclo de educación infantil, a partir de los tres años, ha sido bien recibido puesto que, como explica el director del colegio público «Díaz Reig», «las solicitudes han sido mayores que las plazas disponibles». Esta novedad ha supuesto, ya desde el año pasado, una disminución del número de matrículas en las guarderías. Raquel, de la guardería de la Caja de Ahorros Municipal de Gamonal, considera que, «desde el punto de vista educacional, la enseñanza puede ser mejor, pero, en lo referente a la atención, y teniendo en cuenta que son niños muy pequeños, ésta será muy diferente».

## La incorporación a las clases supone más de 60.000 pesetas por cada alumno

BURGOS/M.N.-El inicio de un nuevo curso supone para los padres con hijos en edad escolar, aproximadamente, un total de 60.000 pesetas por cada uno de ellos.

La cuantía de los libros, así como la renovación del uniforme, o, en su caso, de la ropa de calle, además de los diferentes artículos necesarios para abordar el nuevo curso, suponen para los padres un importante desembolso. Así, M<sup>a</sup> Carmen, madre de cinco hijos, de edades comprendidas entre los 6 y 17 años, califica de «dineril tremendo» al que ha hecho frente durante estos días.

Los libros de texto suponen entre 15.000 y 20.000 pesetas por alumno, cifra que es tachada de «muy fuerte» por Esteban Rebollo, como presidente de la Asociación de Padres del colegio «La Salle», por considerar que no es lógico que un

### Los padres estiman abusivo el precio de los libros, en torno a 15.000 pesetas

niño de siete años tenga que pagar 17.000 pesetas en libros, para lo que luego serán fichas y cuadernos, lo que los hace inutilizables para hermanos menores».

Rebollo, que considera que «antes de hacer la ley deberían haber pensado en cómo habría de aplicarse», —en referencia a su lentitud y montante económico—, opina que los constantes cambios en los libros no siempre están justificados.

El interés de los padres por adquirir los precios al menor precio posible ha inducido a las grandes superficies a intro-

ducir considerables rebajas en los mismos, lo cual ha llevado a la polémica. Así, una sentencia del Juzgado de Burgos, firmada por el magistrado Enrique López, ha condenado a Continente a cesar la campaña comercial, estimando que existe fraude de ley y competencia desleal.

## UNIFORME

La compra de un uniforme escolar completo, batas, chándals, calzado... puede pasar de las 30.000 pesetas, si se incluye el abrigo.

A este respecto, las madres parecen más conformes con la práctica del uniforme, puesto que, como opina M<sup>a</sup> Carmen, «a la larga compensa».

Junto a estas cantidades, el material escolar, cuadernos, carteras..., sumará, siempre en función de marcas y calidades, otras 10.000 pesetas.



LUIS L. ARAICO

Las marcas y calidades de los artículos afectan al precio final.

## La Audiencia juzga hoy a dos presuntos narcotraficantes

□ **BURGOS/B.D.**—La Audiencia Provincial de Burgos inicia hoy la vista oral del juicio que sigue contra José Ramón L.P., de 27 años de edad, para quien el Ministerio Fiscal solicita penas que suman 12 años y ocho meses de cárcel por los delitos de tráfico de estupefacientes, omisión del deber del socorro, tenencia de útiles para el robo y receptación, así como multa de 10 millones de pesetas.

En esta misma causa, la Fiscalía también dirige escrito de acusación contra Juan Carlos P.S., para quien pide seis años de prisión y multa de 10 millones por tráfico de drogas.

José Ramón L.P. fue detenido en febrero del pasado año, horas después de que el otro acusado, con quien había estado fumando cocaína e ingiriendo alcohol en un sexto piso de la calle Pedro Alfaro, se precipitara al vacío desde la ventana de la terraza de la vivienda. Al ver lo ocurrido, José Ramón L.P. huyó del lugar llevándose consigo cocaína y heroína que había comprado en cantidad aproximada de 600.000 pesetas, junto con Juan Carlos P., en la provincia de Pontevedra.

A causa de la caída, José Ramón sufrió diversos traumatismos, contusiones y fracturas, que curaron en 351 días.

Miembros de la Policía Nacional registraron el piso familiar de Juan Carlos P., sito en la barriada Juan XXIII, donde fueron intervenidos 2.795.000 pesetas en billetes de diversa cuantía, así como gran cantidad de objetos procedentes de robos. El acusado era propietario de diversos vehículos de lujo, entre los cuales figuraba un Mercedes, un BMW, una motocicleta Honda y un Renault-5 Turbo.

# El mes de agosto se cerró con 511 parados menos en la provincia

**En Soria y Burgos se han producido los descensos relativos más importantes de la Comunidad**

R.VILLARREAL/ICAL  
**BURGOS**

□ El paro en Burgos ha vuelto a descender en el mes de agosto. En este período las oficinas del INEM han registrado una reducción de 511 personas. Con estos datos, el número de desempleados en la provincia queda en 16.038 personas, lo que supone un descenso del 4,14 por ciento respecto a julio.

Por sectores, los más afectados por esta positiva evolución son industria, con un descenso de 99 personas; construcción, con 140 menos y servicios, con 276 desempleados menos. Agricultura se mantiene estable, al igual que el número de personas sin empleo anterior.

Nuevamente, lo más positivo del informe realizado por el Ministerio de Trabajo se refiere a las nuevas contrataciones. En agosto se firmaron 3.877 nuevos contratos.

Si se analizan los datos por edades, 4.086 parados están por debajo de la barrera de los 25 años, mientras que 11.952 ya la han superado. En cuanto a la división por sexos continúa apreciándose una diferencia importante entre ambos sectores de población. De los 16.038 desempleados, 7.096 son hombres y 8.942 son mujeres. Precisamente este es uno de los desequilibrios que destaca Javier Aibar, director provincial de Trabajo: «El desfase se mantiene mes tras mes y habrá que destinar nuevas inversiones para limar diferencias», adelantó.

Javier Aibar valora positiva-



DB

mente los nuevos datos, si bien reconoce que agosto es una época «bastante propicia»: «Las cifras son favorables en un mes un poco más inactivo; como el mes pasado, el dato de las nuevas contrataciones es importante, no sólo en para el descenso de la cifra de desempleados, sino porque permite absorber en parte la demanda de empleo».

### CASTILLA Y LEON

El número de desempleados registrados en Castilla y León descendió en 2.655 personas (-1,98) en relación al mes anterior y la cifra total de parados asciende a 131.231. La tasa de paro sobre la población activa de la región es del 13,47 por ciento, es decir, un 0,27 por ciento inferior a la del mes de julio.

Los mismos datos desglosados por sexos reflejan que 57.232 parados de Castilla y León son hombres y 73.999 son mujeres. Respecto al mes anterior, en agosto trabajaron 1.397 mujeres más, frente a los 1.258 hombres que encontraron empleo.

El número de parados descendió en las nueve provincias de Castilla y León, sobre todo en Valladolid y León (823 y 704 personas, respectivamente), aunque fue en Soria y Burgos donde se produjo el mayor descenso relativo (3,67 y 3,09 por ciento).

En la distribución por sectores sigue siendo el de servicios el que registra un mayor desempleo con 58.260 personas en paro; agricultura, 4.446 desempleados; el industrial tiene a 25.307 personas sin trabajo, y el de construcción a otras 17.612 personas.

Este descenso en el ámbito nacional, por sexto mes consecutivo, es el más importante registrado en un mes de agosto en los últimos seis años, y el segundo en términos absolutos de los últimos 15 años.

En los meses de agosto de los años precedentes el paro evolucionó así: en el 90 creció en 11.409 personas; en el 91 se produjo un descenso de 1.899 personas; en agosto de 1992 el paro registrado bajó en 8.793 personas; y en agosto del pasado año el descenso fue de 25.234 personas.

## SUCESOS

### La Guardia Civil aprehende mil cajetillas de tabaco

□ **BURGOS.**—Efectivos de la Guardia Civil cogieron a un súbdito portugués mil cajetillas de tabaco rubio, valoradas en unas 275.000 pesetas. El tabaco de contrabando, que fue interceptado en un vehículo de la N-122, en el término de Fuentecén, procedía de Andorra y tenía como destino Portugal.

Por otro lado, efectivos de la Brigada Provincial de Policía Judicial han detenido a J.G.B., con varios antecedentes policiales, como presunto autor de un robo con fuerza en el interior de un vehículo y por utilización ilegítima de vehículo a motor.

### Roban seis microondas de una fábrica de muebles

□ **BURGOS.**—Seis microondas, taladros y otros efectos, valorados en 350.000 pesetas, han sido sustraídos de una fábrica de muebles, sita en el polígono industrial de Santecilla de Mena.

### Un vecino de Pinilla, subvencionado con un millón de pesetas

□ **BURGOS.**—El gobernador civil, César Braña, entregará hoy, en nombre de la Dirección General de Protección Civil, un cheque por importe de un millón de pesetas a Félix Arribas Arribas, vecino de Pinilla Trasmonte, cuya casa se vio afectada por un incendio.

En julio, Félix Arribas recibió otro talón de 250.000 pesetas, en concepto de daños en enseres. El millón que recibirá hoy tiene como objetivo paliar los daños causados en su vivienda por el incendio que se declaró en un pajar de la localidad en septiembre de 1993 y afectó a las casas colindantes.

## ESTACIONAMIENTOS Y GARAJES MUNICIPALES DE BURGOS, S.A. (PARKMUSA)

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 150 del Real Decreto Legislativo 1.564/1989 de 22 de Diciembre, Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, se hace público que en Junta General Universal Extraordinaria de fecha 17 de Mayo de 1994 se adoptó el acuerdo de modificación del artículo 3 de los Estatutos Sociales -objeto social-, que en adelante será el siguiente:

«La Sociedad tiene por objeto: a) Las actividades urbanizadoras e inmobiliarias de cualquier tipo, que podrán ser desarrolladas por la Sociedad total o parcialmente de modo indirecto, mediante la titularidad de acciones o participaciones en Sociedades con objeto idéntico o análogo. b) La adquisición de terrenos, urbanización y adecuación de los mismos para la construcción de estacionamientos y garajes de vehículos automóviles en superficie y subterráneos. c) La utilización con el mismo fin de bienes del propio Municipio y del subsuelo de los de uso público, valorados pericialmente a efectos de capitalización y de aportación económica a la Sociedad. d) La explotación, enajenación y arrendamiento de los referidos estacionamientos y garajes».

Burgos, 5 de Septiembre de 1994  
El Presidente de la Junta,  
Fdo.: Valentín Niño Aragón

## 124 VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL EN REGIMEN DE ALQUILER

(Situadas entre la Avenida de Castilla y León y las calles Carmen Sallés y Obdulio Fernández)

### PROMUEVE:

Asociación "Santa María la Mayor", Constructora Benéfica de la Caja de Ahorros Municipal

### PRESENTACION DE SOLICITUDES

- ✓ Del 15 de Septiembre al 15 de Diciembre de 1994
- ✓ En el Departamento de Inmuebles (Casa del Cordón) y en Oficinas Urbanas

Viviendas acogidas al PLAN 1992/1995 (R.D. 1932/91)

Expediente de V.P.O. nº 09-1-0001/92

Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

## CONGRESO INTERNACIONAL DE QUÍMICAS

# Científicos de talla mundial muestran sus descubrimientos en el Hospital del Rey

**El encuentro es el primer acto internacional de la Universidad de Burgos**

MONTSERRAT GOMEZ  
BURGOS

□ Todos cantan las excelencias de la tierra que les acoge, a la que llegan por ser los más selectos investigadores de reacciones rápidas en Química, y ya han prometido volver con sus familias el año que viene. Son los participantes en el Congreso Internacional de Químicas que patrocina la Real Sociedad Británica, la segunda organización más importante en esta materia.

El rector de la Universidad de Burgos, Marcos Sacristán, dirigió unas palabras en el acto de inauguración de la primera reunión internacional que tiene como anfitriona a la joven institución. El encuentro, como destacaba Angel González Ureña, de la Universidad Complutense de Madrid, marcará un hito en la historia de este Congreso, que cada año escoge una ciudad para poner en común los avances y descubrimientos más significativos. Sacristán Represa puso a disposición del Congreso los medios de la Universidad burgalesa y predijo el éxito de la cita mundial.

José María Leal, profesor de Química y organizador del



ANGEL AYALA

Participantes en el Congreso abandonan el Aula de Romeros tras la sesión matutina.

evento, destacó el excelente nivel de los participantes y el éxito de organización, que hasta el momento sólo ha contado con el inconveniente de un mínimo fallo en el equipo de sonido, que rápidamente fue solventado.

Siete de los más prestigiosos químicos, entre ellos el Premio Nobel Manfred Eigen, pasarán por el Aula de Romeros del Hospital del Rey hasta mañana

miércoles. Procedentes de 15 países diferentes, los congresistas esperan encontrar un marco de discusión apropiado, una vez que se ha aprobado con nota el nivel de los científicos participantes. Así se expresaba James Espenson, de la Universidad estatal de Iowa (USA), que inauguró el ciclo de siete conferencias con que contará el Congreso. «Es difícil pronosti-

car cuáles serán los resultados del encuentro pero el trabajo será duro estos días», manifestó.

El apretado programa confirma el interés del «Fast Reactions in Solution Meeting», donde se podrán escuchar 20 comunicaciones orales.

Los participantes fueron recibidos, al final de la primera jornada, por el alcalde de la ciudad, Valentín Niño.

## Puntualidad británica y preparación minuciosa

□ BURGOS/M.G.—Una cuidada mesa en la que no falta detalle marca cada mañana a las 11,50 que es la hora del café. Con una inusitada puntualidad británica, los participantes en el Congreso Internacional toman un *piscolabis* para afrontar la última parte de la sesión matutina.

En el Hospital del Rey todo está medido. Tim Robinson, londinense afincado en Burgos, es uno de los más atareados de la reunión. A él corresponde la función de traducir. El idioma oficial es el inglés, circunstancia a la que hay que añadir el hecho de que los conferenciantes más prestigiosos son americanos, canadienses, alemanes, británicos y, por supuesto, españoles.

Angel González Ureña, de la Universidad Complutense, reconoce que para acceder a las investigaciones más importantes del siglo en Química hay que conocer, casi obligatoriamente, el idioma de Isaac Newton.

Los congresistas, que agradecen el cumplimiento horario del programa, no escatiman en elogios para la ciudad a la que llegaron el domingo y de la que, alguno, ya se ha prendado.

## Espenson (USA): «El nivel científico y la hospitalidad es lo mejor del Congreso»

□ BURGOS/M.G.—«Very well» («muy bien») fue la frase que ayer más utilizó James Espenson, de la Universidad estatal de Iowa (USA), el conferenciante que inauguró el programa del Congreso Internacional.

Encantado por la ciudad y la hospitalidad castellana, Espenson encontró en el Hospital del Rey el marco ideal para intercambiar opiniones y conocimientos en materia de reacciones rápidas mediante técnicas de fotoquímica, consistentes en descomponer moléculas importantes mediante el uso de la luz, que permiten estudiar los procesos que consecuentemente se producen, una línea de análisis con aplicaciones interesantes en el campo de la Biología.

Espenson reconoce los avances de sus colegas europeos y mantiene la tesis de que sólo una Europa unida en materia de investigación podrá competir con Estados Unidos. «Hay aspectos en los que los europeos están por delante de nosotros», manifestó el profesor Espenson. «En



ANGEL AYALA

James Espenson.

otros, los americanos superamos a los europeos, pero en estos países hay ya grupos muy importantes de investigación como el del profesor Leal o el de la Universidad de Barcelona», matizó.

## González Ureña: «En España hay buenos investigadores que tienen pocos medios»

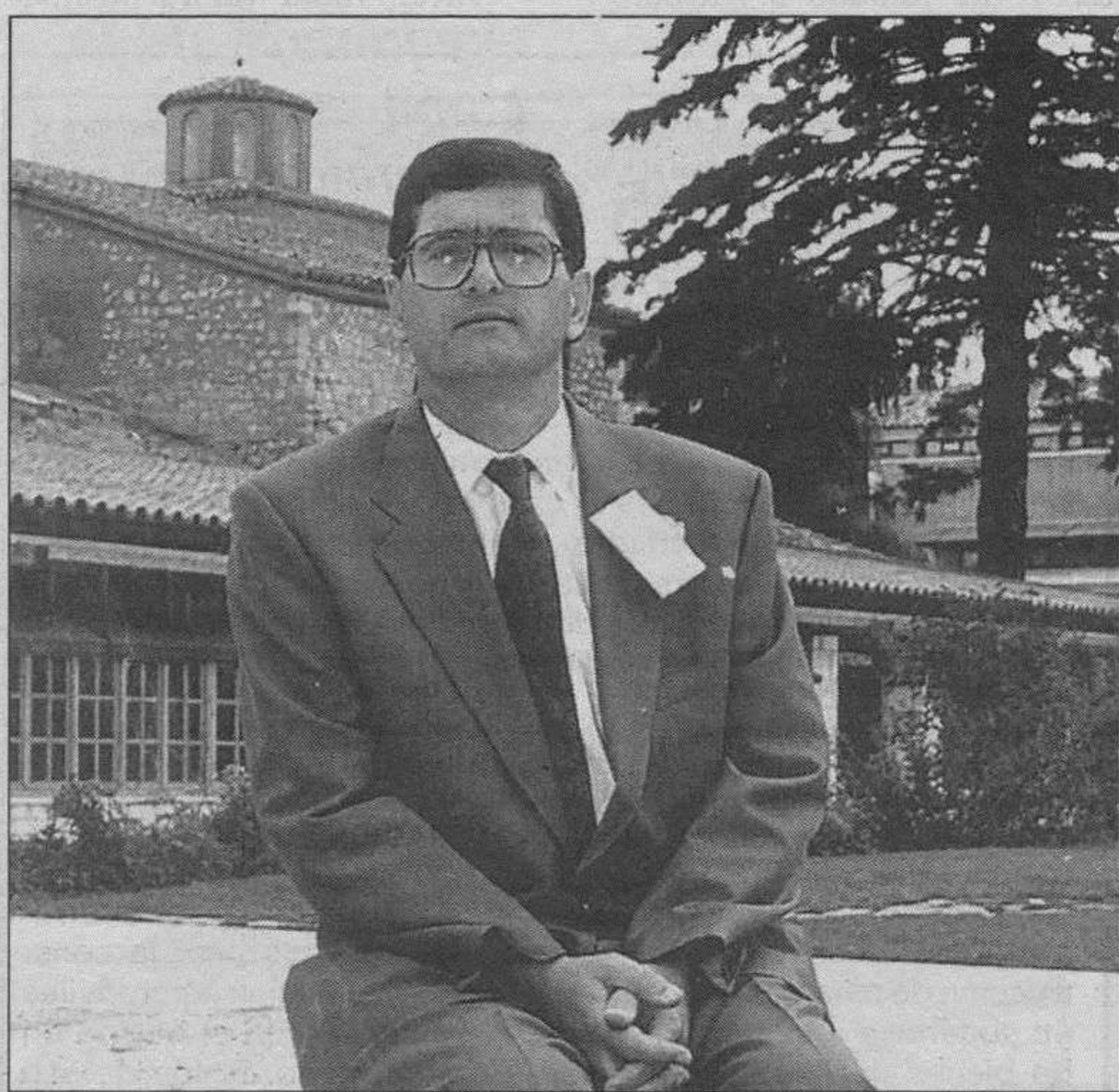
□ BURGOS/M.G.—González Ureña es un nombre obligado cuando un Congreso de las características del que se celebra en Burgos decide ponerse en marcha. Amigo de José María Leal, organizador del encuentro, no duda a la hora de destacar el trabajo que el profesor burgalés inició hace ya años en el campus.

—¿Cómo llegan investigaciones de estas características a la sociedad en general, no corren el peligro de quedarse para un grupo reducido?

—La transmisión de investigaciones es una asignatura pendiente en el ámbito en que nos movemos y es una asignatura pendiente también en el mundo de los medios de comunicación. Sin embargo, puedo asegurar que estas investigaciones tienen aplicación directa, pero aún en el caso de que se quedara en ciencia básica ya sería importante porque toda la ciencia aplicada pasa por la ciencia básica.

—¿A qué nivel está España en materia de investigación?

—Mi tesis es que debemos formar una Europa fuerte y unida en materia de investigación y que ya hay grupos de nivel. El camino pasa por olvidar los



ANGEL AYALA

Angel González Ureña.

nacionalismos científicos y unírnos. En cuanto a España, hay buenos grupos de investigación, aún no estamos al nivel de países como Alemania, se han

hecho cosas muy interesantes pero hace falta más inversión, ya que se trabaja con escasez de medios. Mi impresión no es derrotista, tampoco triunfalista.



# El rector de la Universidad confía en una fructífera colaboración de la Junta

**Sacristán dijo que los 200 millones destinados llegarán en el transcurso de este mes**

□ BURGOS/M.N.- Marcos Sacristán, rector de la Universidad de Burgos, realizó, en el día de ayer, una visita protocolaria al delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Ignacio Marín, con la intención de iniciar contactos en aras a una futura colaboración interinstitucional. En este sentido, el rector señaló su «confianza en que la colaboración resulte fructífera».

La visita se enmarca dentro de los encuentros que Sacristán, como presidente de la Comisión Gestora, está llevando a cabo con las diferentes personalidades locales, previos a la reunión que, el día 15, mantendrá con el director general de Educación y Ciencia, donde se fijarán aspectos concretos de lo que será la Universidad de Burgos, una vez se hagan efectivas las transferencias por parte del Ministerio de Educación a la Comunidad Autónoma.

Marín anunció el estudio de un decreto para la constitución de un Consejo de Universidades de Castilla y León, a su juicio «indispensable para el funcio-



Ignacio Marín aseguró que la Universidad de Burgos contará con el apoyo de la Junta.

namiento» y añadió que «como delegado desea que la universidad nazca con toda la fuerza posible y que contará con todo el apoyo institucional de la Junta de Castilla y León».

Marcos Sacristán, acompañado por la vicerrectora, Josefa Arnáiz, señaló la cordialidad del encuentro y expuso ante el dele-

gado su «deseo de que el presidente Juan José Lucas asista a la inauguración del curso», si bien no hay fechas acordadas, puesto que se desconoce el día en que podrá acudir a Burgos el ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Perterra.

En cuanto a los 200 millones

de los Fondos para la Inversión destinados a la Universidad de Burgos, Sacristán explicó que «confiamos en contar con ellos a finales de este mes de septiembre o a comienzos del próximo octubre, puesto que ya están aprobados, si bien la tramitación está resultando algo lenta».

PATRICIA

## Existencia de necesidades prioritarias

□ De entre las necesidades con las que se encuentra la Universidad de Burgos, ante la inminencia de su puesta en marcha, el rector y presidente de la Comisión Gestora de la misma, Marcos Sacristán, señaló algunas como prioritarias.

Así, comentó la necesidad de «una residencia para albergar a los estudiantes». Además, Sacristán hizo referencia a la futura biblioteca, «que podemos vincular al Teatro Principal».

Añadió, también, la necesidad de un edificio destinado a los servicios centrales que, provisionalmente están ubicando en edificios que, más tarde, se dedicarán a la ampliación de las diferentes Facultades.

### CONTACTOS

Sacristán, que dijo desconocer, de momento, el número de alumnos preinscritos, señaló la posibilidad de «aprovechar cualquier ocasión para establecer una dimensión europea y, si puede ser, supraeuropea de la Universidad. No vamos a desperdiciar oportunidades en este sentido».

## La Década Prodigiosa, la dinámica despedida del «Cultural Camino de Santiago»

□ BURGOS/M.N.-La actuación de la «Década Prodigiosa» puso ayer el punto final a los actos que la carpa «Cultural Camino de Santiago» venía desarrollando desde el pasado 8 de septiembre. A pesar de un problema con los filtros del generador, que obligó a interrumpir el espectáculo durante veinte minutos, los numerosos burgaleses que se dieron cita en la Quinta, disfrutaron con la actuación.

El grupo, especialmente conocido por las versiones de temas de siempre que les caracterizó en un principio, decidió, hace ya un tiempo, componer sus propias canciones. Un ejemplo, su última grabación, *Las Amigas*, en la que incluyen varios de los temas que han sonado este verano, en especial el que da título al LP.

Después de una gira muy apretada «que nos ha llevado por toda la geografía nacional, especialmente por Levante»,

### Zapatero valoró positivamente la experiencia de la carpa en la Comunidad

según explicó Antonio, el mánager que les ha acompañado en todas las galas, el grupo tiene intención de sacar un nuevo trabajo para Navidad.

Los ocho componentes de *La Década*, Manuel, Javier, Cecilia, Luismi, Paco, Rober, Paloma y Carlos, están encantados con el éxito de la gira estival, en especial, por la acogida que les brindaron en Miranda de Ebro.

### VALORACION

El consejero de Cultura de la Junta de Castilla y León, Emilio Zapatero, hizo ayer balance de lo que la carpa «Cultural



LUIS L. ARAICO

El famoso conjunto nacional ofreció en directo, ante los burgaleses, su último trabajo *Las Amigas*.

Camino de Santiago» ha supuesto a lo largo de su andadura, un total de diez puntos de la región castellanoleonesa, entre ellos Burgos, Castrojeriz y Belorado.

De muy positiva ha califica-

do Zapatero la experiencia, que ha supuesto a la Junta un total de 50.985.780 pesetas.

En este sentido ha señalado la especial participación popular en algunas de las poblaciones en las que se ha instalado

la carpa.

Aunque la experiencia aún está por enfocarse de cara a próximas ediciones, ésta ha supuesto un total de 109 actos y ha congregado a 37 artistas de la música y el teatro.

**amábar**

LIBROS DE TEXTO - MATERIAL ESCOLAR  
SUMINISTRO A OFICINAS

C/. Amaya, 3

C/. San Pablo, 6

Telf. 264875

Fax 261150 (Reparto a domicilio)

## PETER HILLENBRAND

### Arquitecto conservador

**«No importa quién es el médico, lo que importa es sanar la enfermedad»**

Desde 1973 se encarga de la conservación de la Catedral de Friburgo. Todas las decisiones de intervención pasan por su mano, lo que le convierte en un experto con mucho criterio a la hora de enjuiciar los males de nuestra Basílica. Amigo personal de Marcos Rico, es, como él, un asiduo visitante de congresos internacionales.



ROBERTO VILLARREAL

**L**A trayectoria profesional de este hombre de intensos ojos azules —como buen teutón— es impresionante. Sus lazos con España se remontan a 1959 cuando terminó el Bachillerato; por aquel entonces visitó nuestro país para aprender castellano, un idioma que habla con fluidez.

Al terminar los estudios de Arquitectura e Historia de la Arquitectura que cursó en las Universidades de Brunswick y Karlsruhe —su ciudad natal—, fue becado por el Instituto Arqueológico de Roma y trabajó en Pompeya.

Su pasión por los tesoros de nuestros antepasados le ha acompañado hasta nuestros días. Ha trabajado en la restauración de viejas iglesias y se encarga de la conservación de la Catedral de Friburgo.

Además, no se puede repasar su biografía sin citar su afición

por la pintura. Precisamente el «Aula Espolón» acoge hasta el 22 de septiembre una muestra de su talento en «Imágenes del Rhin».

—¿Ha seguido de cerca los problemas que padece la Catedral de Burgos?

—Conozco los efectos del «mal de la piedra». También sé que existen problemas de financiación.

—¿Conoce situaciones similares en Europa?

—Esta situación también se da en otros lugares, pero yo, como extranjero, veo que aquí se suma un problema político. Hay diferencias de intereses en la restauración; deben trabajar juntos y no separados.

—¿Tan clara ve una influencia política?

—Para la Catedral no es interesante la disputa por ver quién es el médico. Lo que importa es sanar la enfermedad.

—¿Qué representa para usted el patrimonio?

—Hay muchos edificios históricos que proyectan la cultura de generaciones pasadas hacia



LORENZO MATIAS

Hillenbrand quedó muy impresionado por la maqueta escala 1:100 que se encuentra en DB.

el futuro. Tenemos la responsabilidad de conservar estas riquezas irrepetibles.

—¿Cómo desarrolla su trabajo en Friburgo?

—Allí estamos muy bien; tenemos dinero. La conservación se divide en tres partes: 30 por ciento el Estado, 30 por ciento la ciudad y otro 30 por ciento la Iglesia. Cada año se analizan las urgencias y el arquitecto decide las actuaciones.

—¿Qué trabajos ha dirigido en aquella Catedral?

—En toda Europa el problema es la piedra. El aire, la lluvia ácida... He visto que la piedra de Burgos es muy sensible, fina, muy caliza. En Friburgo tenemos una piedra más arenisca, más dura, con cristales de

silicio.

—¿Hacen falta profesionales especializados para estas tareas?

—No es posible trabajar sin conocimientos de Historia del Arte, Historia de la Construcción... y por supuesto de Química, etc... Ahora se trabajan con otros criterios y hay que conocer el pasado.

—¿Ha examinado la Catedral de Burgos con ojos de profesional?

—He visto algunas cosas. Es tan grande que todavía no se pueden ver todos sus males. Conforme avanzan los trabajos irán apareciendo más daños que ahora se desconocen.

—¿Qué país le ha llamado la atención por el excelente estado de su patrimonio?

—Me falta mucho por ver pero yo diría que Inglaterra. En este país el esfuerzo que se lleva a cabo, a través de fundaciones, clubes... y demás iniciativas privadas, es muy grande. Francia tiene algunos casos excepcionales, como Estrasburgo, pero baja algo en el nivel.

—¿Cuáles son los errores más frecuentes en materia de restauración?

—Están relacionados con el material. Es una cuestión de concepto: ¿pongo material nuevo o restauro el viejo? En Alemania se mezclan ambas decisiones. Incluso en el XIX se hicieron copias en escayola que hoy permiten conocer el original y reproducirlo en piedra, ya sin daños. La documentación es esencial para nuestra labor.



ARCHIVO

Alfaro, en la última entrevista que concedió a Diario de Burgos.

## Ha muerto el periodista, escritor y diplomático José María Alfaro Polanco

□ BURGOS/A. S.— En silencio, como había vivido en los últimos años, falleció el pasado viernes el burgalés en la diáspora (que así se definía él mismo) José María Alfaro Polanco. El triste acontecimiento ocurrió en su casa veraniega de Fuenterrabía, donde han transcurrido sus últimos meses, en los que culminó con la muerte una enfermedad irreversible. Había cumplido 89 años de edad el pasado día 30 de agosto.

### UNA GRAN BURGALES

José María Alfaro Polanco pertenecía a una gran estirpe burgalesa. Descolló en todo aquello que emprendió: abogado y diplomático, representó a España como embajador en Buenos Aires durante quince años. Fue también vicepresidente primero de las Cortes.

En todo caso, sus actividades principales se desarrollaron en la política, el periodismo y la literatura. Era uno de los fundadores de Falange Española y uno de los tres autores de la letra del *Cara al Sol*, con José Antonio Primo de Rivera y Agustín de Foxá, Fundador y

### Desaparece el burgalés que más significó en las Letras, en el presente siglo

director de los periódicos *F.E.* y *Arriba*, así como *Vértice* y *Escorial*. Fue presidente de la Asociación de la Prensa y entre sus premios destaca el «Mariano de Cavia», por un artículo que tituló «La Lectura».

Destacó como poeta. Su *Oda a Burgos* originó los elogios de Miguel de Unamuno. Igualmente sobresalió en la novela (*Leoncio Pancorbo*, 1942) y el teatro: *La última farsa*, *El Molinero...*

Había colaborado en *El Sol*, *La Gaceta Literaria*, *Parábola* y otras publicaciones, pero para él «su periódico» era *ABC*, donde había publicado sus últimos artículos y a través del cual emprendió, ya en la transición, la búsqueda de una libertad de expresión que, proyectada hacia todos los españoles, fuera superadora por parte de los perio-

distas de toda clase de partidismos, en servicio exclusivo de la verdad.

Dentro de sus actividades periodísticas fue uno de los integrantes del grupo fundador de *Ya*.

Fue un gran conferenciante, conocido en Europa y América. Llamado continuamente del extranjero, se vio obligado a ser también un constante viajero. Se recuerda que la última conferencia que dio en Burgos, fue con motivo de unas jornadas gastronómicas, actividad en la que también destacó. Fue miembro de número de la Cofradía de la Buena Mesa.

Dentro de las notas de burgalesismo, gustaba recordar que, como Polanco, descendía de los constructores de la iglesia de San Nicolás de Bari.

En el libro *Conversaciones burgalesas*, de Fray Valentín de la Cruz, definió a su poesía como natural y moviéndose en la sinceridad, opinión que comparten cuantos han leído su obra.

Afirmaba dos cosas continuamente: su burgalesismo y la supremacía de los valores éticos, a los que había que subordinar todo lo demás.

# QUINCENA EXCEPCIONAL CITROËN

DEL 15 AL 30 DE SEPTIEMBRE



**ACABA  
LA SUBVENCION  
DEL GOBIERNO**

**COMIENZA  
LA QUINCENA  
EXCEPCIONAL  
CITROËN**

★  
EURO RSCG

**CITROËN AX**  
DESDE **931.000** PTAS\*

**CITROËN ZX**  
DESDE **1.399.000** PTAS\*

Tenemos que darle una mala noticia. Falta muy poco para que acabe la subvención del Gobierno para aquellos que quieren cambiar su coche de más de diez años.

Y también una muy buena. Antes de que acabe, Citroën ha decidido organizarle una despedida a lo grande: la Quincena Excepcional Citroën.

Con este resultado también excepcional: Citroën AX desde 931.000 ptas, Citroën ZX desde 1.399.000 ptas y Citroën Xantia desde 1.999.000 ptas.

Además, a todas estas ventajas, Citroën añade durante esta Quincena Excepcional irrepetibles promociones, incentivos y descuentos.

**ABIERTO SABADOS  
Y DOMINGOS\*\***



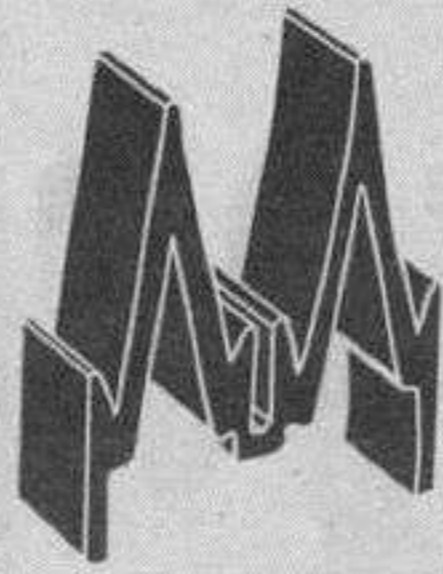
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

**NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI**

\* PVP recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte, oferta promocional no acumulable y subvención gubernamental en las condiciones Plan Renove. Válido para vehículos en stock hasta fin de mes.

\*\*Apertura de festivos condicionada a la normativa de su comunidad autónoma.

LA CATEDRAL SE HUNDE



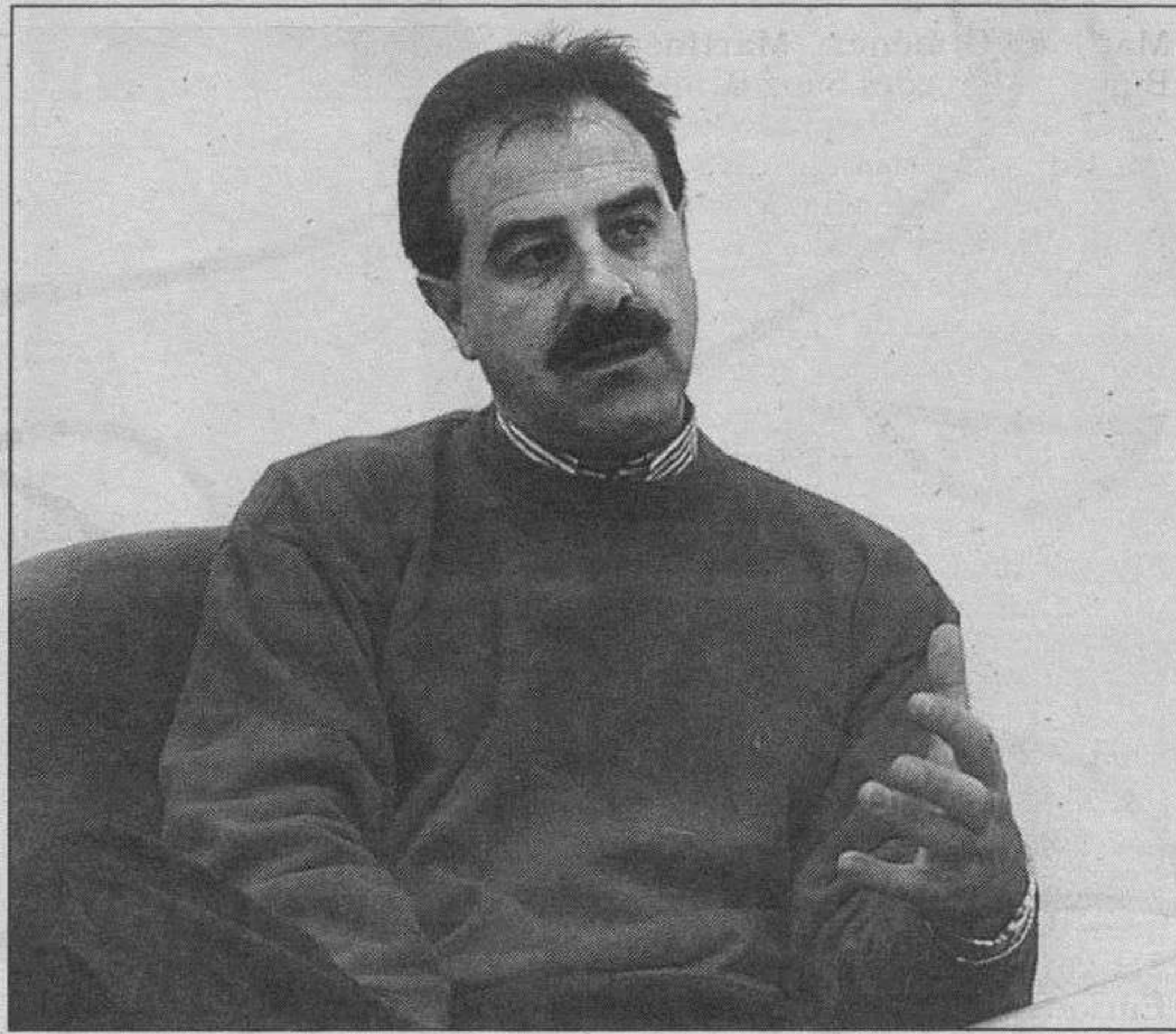
SALVEMOS LA

Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

Isabel López, Villarcayo. Cristina Moneo Arce, Lerma. Manuel Ibarra Renés, Burgos. María Encarnación Arce Gil, Lerma. Nuria Alonso Santander, Burgos. María Cruz Corada Maté, Burgos. Cipriana Gil Gil, Lerma. Ana Montero Andrés, Burgos. Jesús Calzada Amigo, Castrillo del Val. Andrés Moneo de la Villa, Lerma. Pablo Sevilla Morquillas, Alcalá de Henares (Madrid). Jesús Temiño Ruiz, Briviesca. Andrés Moneo Arce, Lerma. Begoña Santos Merino, Alcalá de Henares (Madrid). María José González Ramírez, Quintanadueñas. David Pérez Mata, Villimar. Angel de la Fuente Almendres, Vitoria. Isabel Ortiz Fernández, Oña. Antonio Galicia Redondo, Valladolid. María Luisa de la Fuente Almendres, Burgos. Roberto Nicolás Ordóñez, Valdorros. Eugenio Borondo Arribas, Valladolid. Rafael Jiménez Pegenaute, Pamplona. Tomás de la Fuente Almendres, Burgos. Rebeca Pariente Pérez, Valladolid. M.<sup>a</sup> Lourdes Turiso Salazar, Burgos. Daniel de la Fuente Tobar, Burgos. Laura Pérez Galán, Valladolid. Laura González Esteban, Burgos. Julio de la Fuente Almendres, Burgos. Pascual Pariente García, Valladolid. Olga González Esteban, Burgos. Prudencia Vela Planá, Burgos. Rubén Galicia Arguello, Valladolid. Teresa Esteban Delgado, Burgos. Luis Manuel Briones Rico, Burgos. Dionisio González Abad, Burgos. Olga Baríaez Villar, Valla-

dolid. Ricardo Dorado Gutiérrez, Burgos. Carmen Olmedo Sánchez-Escribano, Burgos. Begoña López Mozo, Valladolid. María Cruz del Val Albillos, Buniel. Dolores Olmedo Sánchez-Escribano, Burgos. Julio César Pariente Pérez, Valladolid. José María Santos Peña, Burgos. Virginia Olmedo Sánchez-Escribano, Burgos. Luis Miguel Simón Sotorrios, Valladolid. Tomás Sánchez Moreno, Burgos. Raquel Miguel Izquierdo, Burgos. María Jesús Jabato Dehesa, Burgos. Antonio Luis Galicia Argüello, Valladolid. María Luisa Dávila Jalón, Burgos. Aitor Manuel García Rodríguez, Valladolid. Lourdes Lozano Ruiz, Burgos. Julio Mahamud Varas, Santa María del Campo. María Carmen Ruiz Tejero, Burgos. Luzdivina Silva Rey, Valladolid. Julián Lozano Marcos, Burgos. José Jorge Valdivielso Santamaría, Burgos. Pilar Rey Fernández, Valladolid. Victorina Román Lara, Burgos. César Alonso de Porres Fernández, Burgos. María Salud Alonso de Porres Fernández, Madrid. M.<sup>a</sup> del Carmen Alonso de Porres Vigalondo, Medina de Pomar. Carmen Herrero Gil, Valladolid. Florencio Val Sebastián, Burgos. Dolores Herrero Gil, Valladolid. Raquel Somoza de la Fuente, Burgos. Angel Ayala Fraile, Burgos. Jesús Antonio Ramos Ramos, Valladolid. Máxima Pérez Vecino, Burgos. Pilar Pérez Cáceres, Valladolid. Emeterio Mansilla Heras, Burgos. José María Rey Macón, Valladolid. María José



ANGEL AYALA

Graciano Palomo, periodista y escritor burgalés.

Azofra Ubierna, Burgos. Jesús Marcos Gómez, Valladolid. María Jesús Catón, Valladolid. Pilar Herrero Gil, Valladolid. Ignacio del Olmo Tejerina, Valladolid. Francisco Javier Pérez González, Valladolid. Jorge de la Torre, Valladolid. Roberto Campo, Valladolid. Florencio Benito Herrero, Burgos. Nicolás Benito Urbierna, Miranda de Ebro. Pedro Portugal Miguel, Burgos. Feliz Martín González, Lerma. Rufino Serrano Sánchez, Lerma. Diego Jesús González Medina, Valladolid. Joaquina Lara Cas-

trovido, Lerma. Alvaro Serrano Lara, Lerma. Alberto García Fresno, Valladolid. Diego Serrano Lara, Lerma. Purificación Marijuán de la Viuda, Burgos. Hugo Serrano Lara, Lerma.

Venancio Díaz Guardamino, Las Arenas (Vizcaya). Roberto Castro Pérez, Valladolid. Daniel Serrano Lara, Lerma. Enrique González Manso, Burgos. Mercedes Martín García, Madrid. Nacho Altés Asenjo, Valladolid. María del Pilar Ayuso Sierra, Burgos. Mercedes García Díaz, Madrid. Enrique Ortega López, Madrid. Asunción Brey Saz, Valladolid. Miguel Angel González Pérez, Sotresgudo. José Luis Francés Grijalvo, Villaquirán de los Infantes. Matilde González Martín, Valladolid. Inmaculada Gómez Sogord, Burgos. María Merino Palacín, Villaquirán de los Infantes. Nieves González Sancho, Valladolid. Inmaculada Sogord Fernández, Burgos. Emilia Francés Merino, Villaquirán de los Infantes. Gabriel Gómez Fernández, Burgos. Angel Prado Serrador, Valladolid. José María Palomares Rubio, Burgos. María Gómez Sogord, Burgos. Pilar Vicente Sancho, Burgos. Javier Palomares Vicente, Burgos. Pilar Palomares Vicente, Burgos. Laureano López Rua, Valladolid. María Gloria Gómez Fernández, Burgos.

Continúa

Aportaciones para la Catedral

Son muchas las personas que, aparte de estampar su firma en la carta de adhesión en favor de la Catedral, expresan su intención de hacer aportaciones dinerarias para allegar fondos para la restauración.

Diario de Burgos recuerda a sus lectores que la Asociación de Amigos de la Catedral tiene abiertas cuentas en las Cajas de Ahorro de la ciudad donde se pueden ingresar estas aportaciones en metálico. Burgos sabrá siempre responder a esta llamada en favor de la Catedral.



Excmo Sr. D. Felipe González Márquez  
Complejo de la Moncloa  
28071 MADRID

Excmo Sr. D. Juan José Lucas Jiménez  
Plaza Castilla y León, 1  
47008 VALLADOLID

Excmos señores:

La Catedral de Burgos está agrietada, deteriorada, gravemente enferma. Recientemente se ha caído una estatua exterior -San Lorenzo- y hay peligro de más desprendimientos. La Catedral se hunde y podría sufrir daños de carácter irreversible.

Aunque ubicada en Burgos, es evidente que es patrimonio de toda España. Ningún país que se considere civilizado puede consentir que se pierda este inigualable ejemplo del Arte Universal.

Por todo ello entendemos que es la hora decisiva de los hechos y de que todos asumamos, sin tuteos ni excusa alguna, la responsabilidad de salvar de forma efectiva y definitiva este monumento.

El Gobierno de la Nación, como máximo responsable de la política general del Estado y el Gobierno Autonómico, como responsable más inmediato por razones de competencia administrativa, deben afrontar, sin dilación y sin regatear esfuerzo alguno, las medidas que aseguren las reparaciones y consolidaciones necesarias, así como establecer las garantías de conservación para el futuro.

A tal efecto, y sin perjuicio de cualquier otra y del empleo inmediato y decidido de los fondos públicos estatales y autonómicos necesarios, proponemos la adopción de las siguientes medidas:

- A.- Toda cantidad que se done para la restauración de la Catedral de Burgos deberá gozar de desgravación fiscal especial. Existen los precedentes de la Exposición Universal de Sevilla, los Juegos Olímpicos de Barcelona y el Año Santo Jacobeo.
- B.- La colaboración en las tareas de restauración deberá gozar de ventajas de todo tipo que contemple la Ley de Mecenazgo.
- C.- Que en toda obra pública nacional o regional un porcentaje del presupuesto se destine a Patrimonio.
- D.- Dado el perjuicio ocasionado por la contaminación en las grandes ciudades, destinar, de los impuestos recaudados por gasolina, dos pesetas por litro para la restauración de Patrimonio.
- E.- Posibilidad de que los burgaleses puedan asignar voluntariamente el 0,60 por ciento del Impuesto sobre la Renta a estos fines.
- F.- Destinar un tanto por ciento del IVA que se recaude en el sector de Hostelería de Burgos.
- G.- Creación inmediata de una Escuela Taller, al estilo de los talleres de cantería de las grandes catedrales europeas, en colaboración con el Cabildo Catedralicio, que ya ha ofrecido un local, y las instituciones locales.
- H.- Elaboración de un plan de actuación a diez años y nombramiento de un Comisario en el que se centre la coordinación de los trabajos y que asuma la obligación de llevar a buen fin a los mismos.

La responsabilidad que todos tenemos en estos momentos es histórica y de no actuar decidida y adecuadamente nos caerá el baldón de haber consentido el inigualable crimen de la ruina y destrucción de un Patrimonio de la Humanidad.

A esta responsabilidad apelamos en la confianza de que entre todos se hará lo que hay que hacer. Atentamente:

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DNI: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

POBLACIÓN: \_\_\_\_\_

EDAD: \_\_\_\_\_

FIRMA: \_\_\_\_\_

NOTA: Se autoriza la difusión y reproducción de esta página. Una vez firmada nos la puede enviar por correo a **Diario de Burgos** (San Pedro de Cardeña 34, 09002 BURGOS), enviarlo por fax (947-277219 y 947-268003), o entregarla personalmente en cualquiera de las delegaciones de Diario de Burgos de Aranda, Miranda, Briviesca y la capital, así como en el kiosko donde usted compra habitualmente el periódico, que colabora de forma desinteresada en esta campaña. Las firmas recibidas se publicarán diariamente en este periódico.

LA CATEDRAL SE HUNDE



SALVEMOS LA

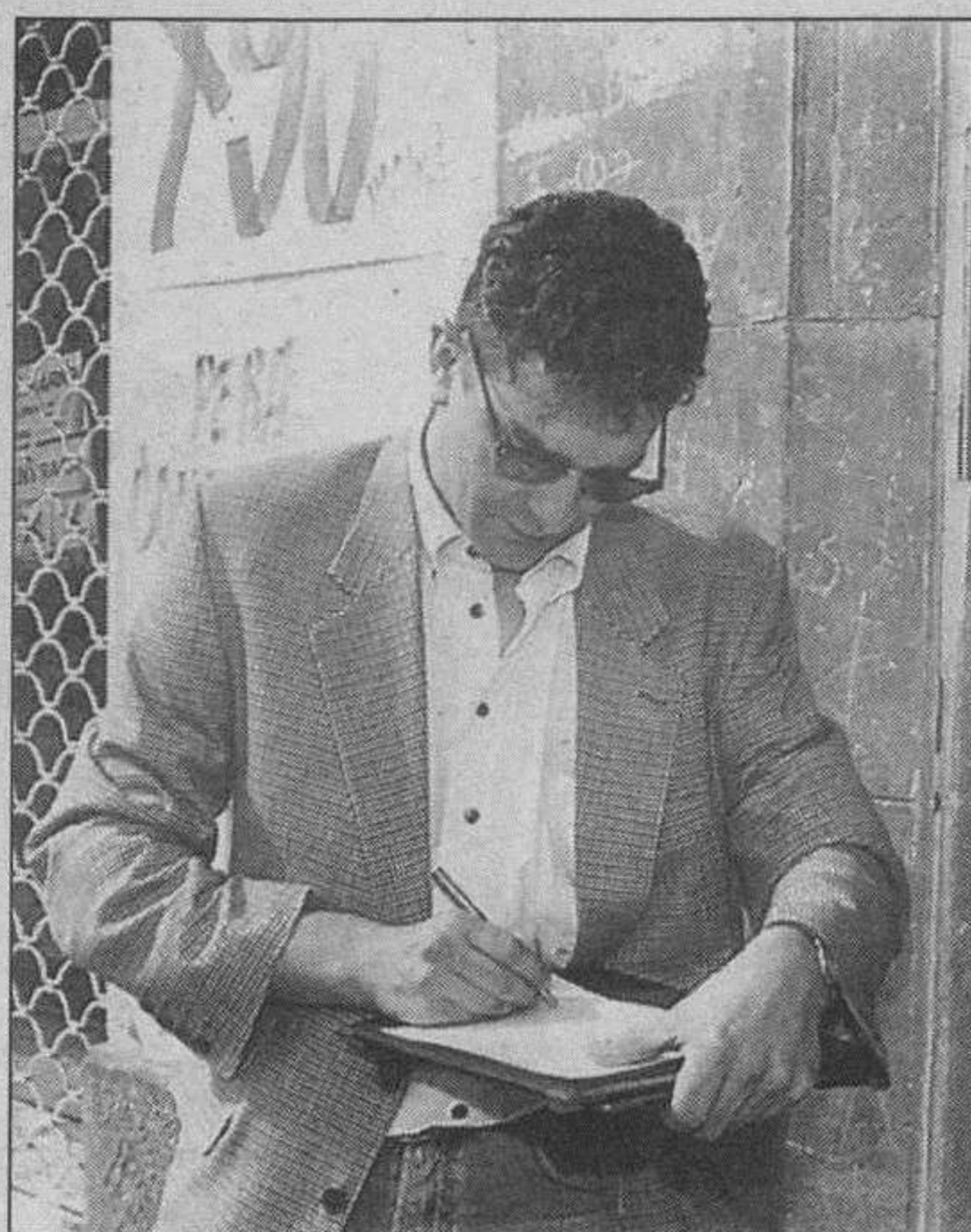
Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

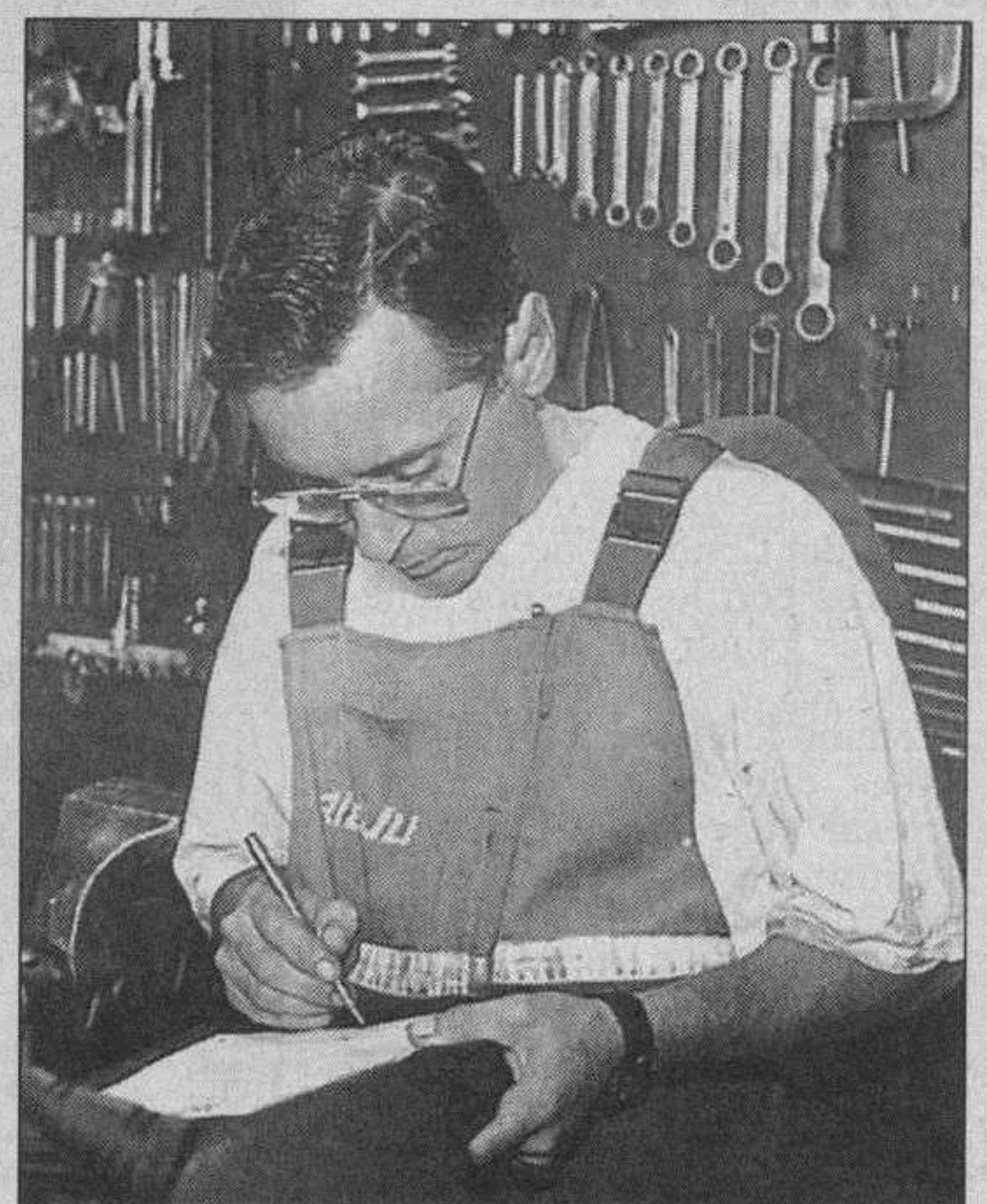
María Luisa Elvira de la Fuente, Moncalvillo. Federico García García, Burgos. Ana María Manero Barriuso, Burgos. Lourdes Fernández Sáinz, Cilleruelo de Bezana. Ana Cuñado Alonso, Barcelona. Fidel Puente Rodríguez, Burgos. Octavio Torrecilla Novoa, Burgos. Africa Vargas Pérez, Las Palmas. Angel Ramos Calderón, Reinosa. Sonia Delgado Sotes, Burgos. Jose María López Balbás, Las Palmas. Demetrio Fernandez Llata, Cilleruelo de Bezana. Carlos Ortega Renés, Burgos. Rosi González, Pedrosa. Carlos Martínez López, Madrid. Celia Sainz Pérez, Torrelavega. María Teresa Sierra, Burgos. Jesús María López Balbás, Belorado. Lucía González Mantecón, Pedrosa de Valdeporres. Minerva Urién Herrero, Guadalajara. Inmaculada Ruiz Ortiz, Belorado. Juan Antonio Sáinz Sáinz, Torrelavega. Agustín Ambrosio Cantero, Madrid. María José Gil-Gallardo López, San Martín. Rutinio De la Fuente Rojo, Moncalvillo. Emilio San José Valenzuela, Madrid. Félix Cuñado Sebastián, Barcelona. Luis Bustamante Madrazo, Muriedas (Cantabria). Carlos Javier Blanco Ibáñez, Burgos. Eduardo Arce González, Burgos. Txomin Ruiz Moraza, Bilbao. Alicia González Moreno, Madrid. Pablo César Elvira Urbioa, Burgos. Eugenia Miñaur Aznar, Soncillo. Antonio Francisco Benítez, Madrid. Diego Alzúa Ayarza, Bilbao. María Victoria Elvira Urbiola, Burgos. Mary Cruz Cebas Scay, Burgos. Alfredo Nieto González, Burgos. Raúl Alonso Abad, Burgos. Sonia Peña Torio, Burgos. Tomás Alonso Abad, Burgos. Miguel Angel Peña Ramírez, Burgos. Daniela Gutiérrez, Barcelona. María del Carmen Calle, Burgos. Alejandro Revilla, Pozuelo de Alarcón (Madrid). Javier Maté Peña, Espinosa de los Monteros. Carlos Lara Díez, Burgos. Montserrat Aula Martínez, Burgos. Josefa Herrera Miñón, Burgos. José Luis Martínez Arranz, Burgos. Dolores Tardajos Palacín, Burgos. Jesús Andueza Varona, Burgos. Adriana Cañada Renedo, Burgos.

Matilde Giménez Martínez, Burgos. Mercedes Sanz Benítez, Madrid. Pedro Pascual Domingo, Burgos. Cristóbal Calomarde Romero, Valencia. María del Pilar Valladores Martín, Burgos. Jesús María Martínez Martínez, Espinosa de los Monteros. Eufemia Pérez, Burgos. Francisco José Rodríguez, Sevilla. Juana Angulo Zatón, Burgos. Fidela Peralta Gómez, Burgos. Santiago García Barriocanal, Aranda de Duero. María Antonia Villamartín Oviedo, Burgos. Jesús de la Fuente Renuncio, Burgos. María Belén Díez Iñiguez, Aranda de Duero. José Luis Martín González, Valladolid. Javier Mallo González, Burgos. Carolina Saez Velasco, Villahoz. Montserrat Díez Iñiguez, Aranda de Duero. Fermin Santamaría González, Burgos. Enrique Heredero, Aranda de Duero. José Luis Moreno Martínez, Burgos. Milagros Miguel Pampliega, Burgos. Benito José Barroso García, Burgos. Javier Pérez López, Burgos. María del Carmen Martínez Díez, Burgos. Pilar Blanco Benito, Aranda de Duero. Joaquín Trascasa Castriello, Burgos. César Cabestrero Lagandara, Aranda de Duero. María del Carmen Cabestrero Blanco, Aranda de Duero. Enrique Heredero Martí, Aranda de Duero. María Angeles Sorriquetta Fernández, Los Barrios de Bureba. Mariano Fernández Sorriquetta, Los Barrios de Bureba. Víctor Sorriquetta Fernández, Burgos. Salvador Escribano García, Miranda de Ebro. Joaquín Trascasa Martínez, Burgos. Fernando Peña Mozo, Burgos. María Rosario García Martínez, Miranda de Ebro. María Luz Hernando Ayuso, Burgos. Mercedes García González, Burgos. Pedro Pablo Ibáñez, Regumiel de la Sierra. Vicente Ruiz Ruiz, Burgos. Eva Pablo Hernando, Regumiel de la Sierra. Esther Antón Martín, Burgos. Jesús Martín, Burgos. María Lucía Gil Nuñez, Aranda de Duero. Sonia Alonso de Santocildes Romero, Burgos. Sergio González Charcán, Burgos. Francisco González Castrejana, Burgos. Antonio José Casado Miñón, Burgos. Pilar Castillo Pellitero, Burgos. Juan José Minguez Bernal, Aranda de

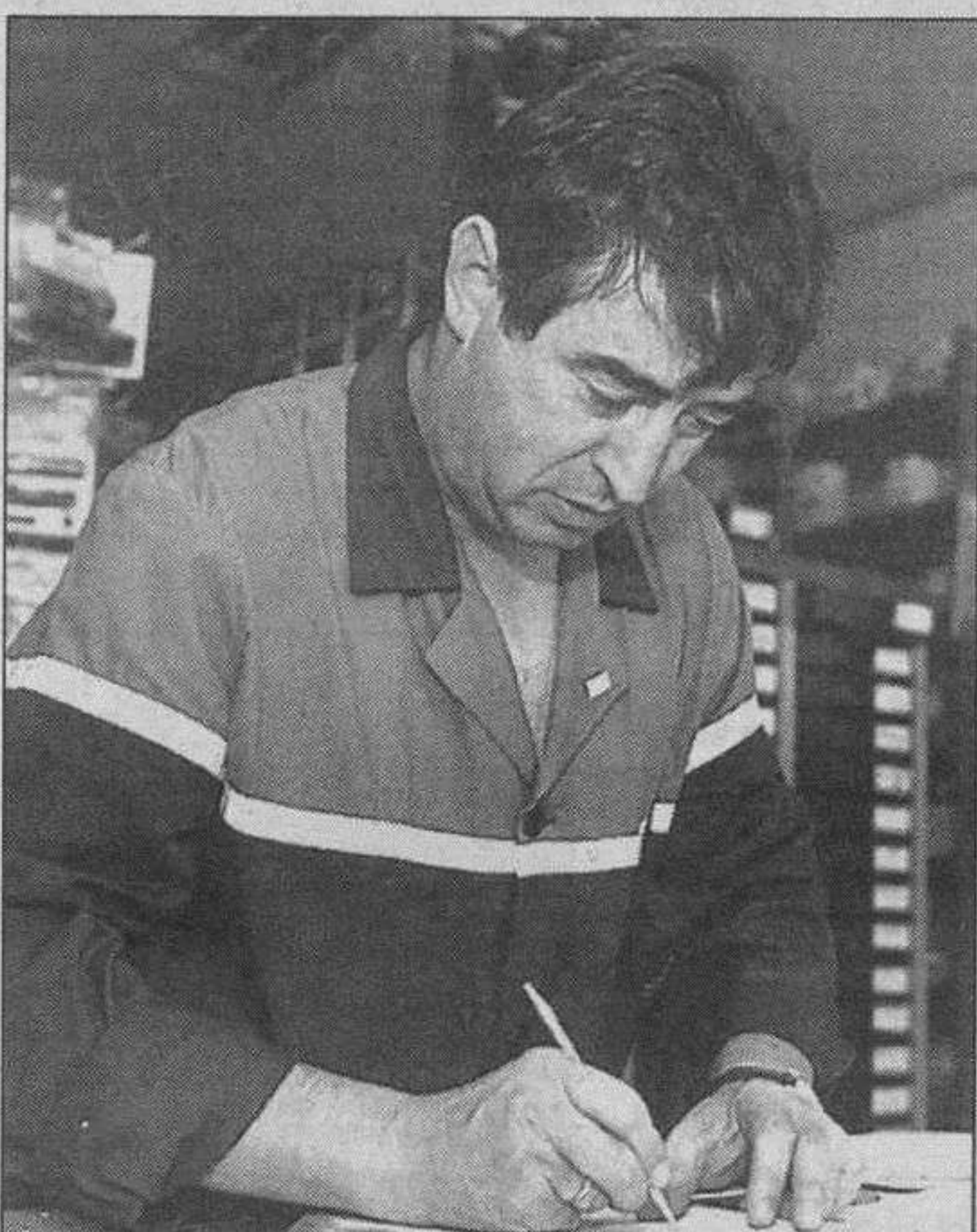
TODOS CON LA CATEDRAL



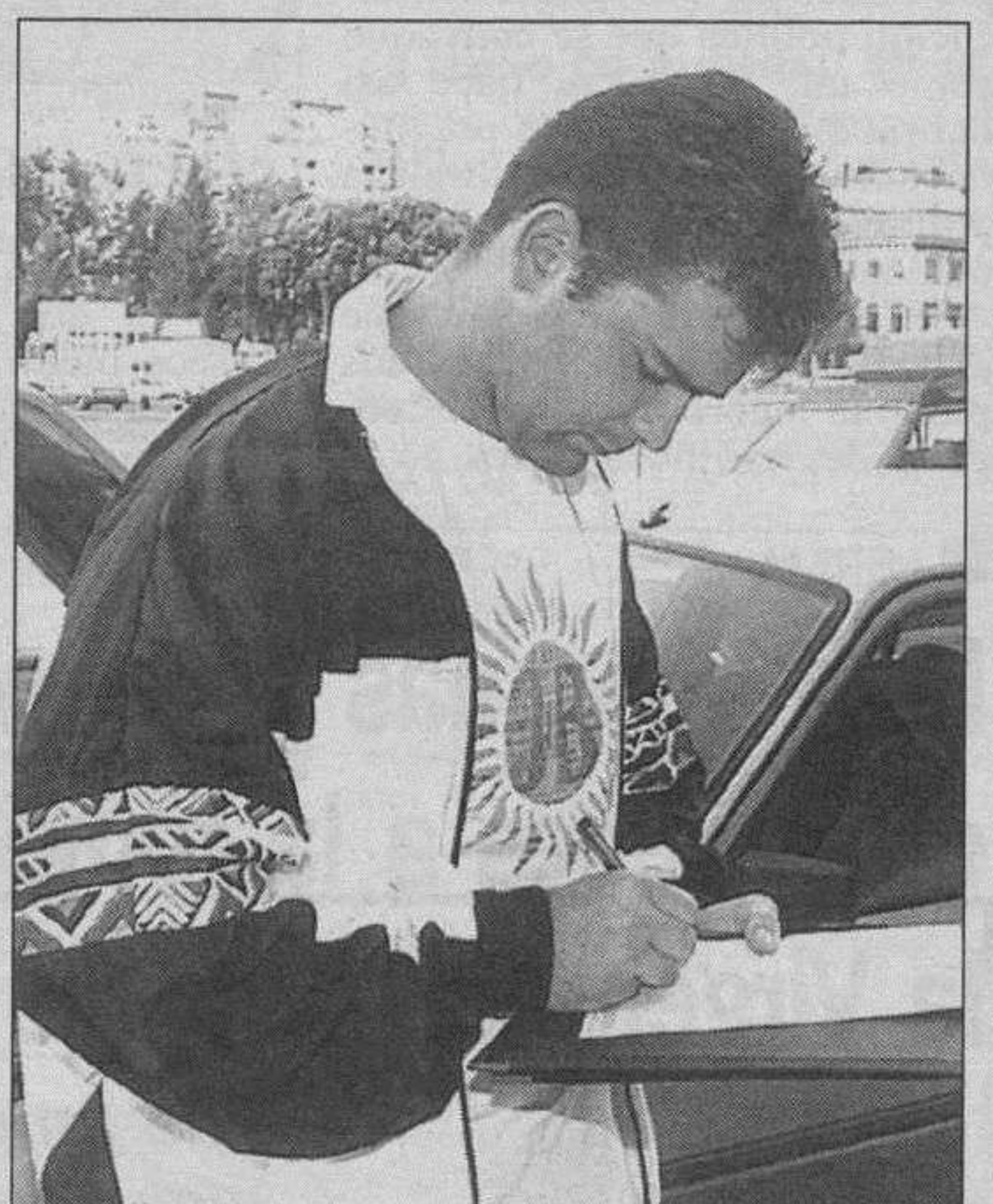
Ignacio Javier de Miguel Gallo.



Marcelino Fuente Gil, propietario de Motobox



Angel Ortega Rengel, empleado de Auto Repuestos Jose



Roberto del Pozo Poza, estudiante

Duero. Inmaculada Porras Ibeas, Burgos. María Angeles González Salcedo, Valladolid. Angela Rojo Ortega, Burgos.

Caridad Renedo Hinojal, Sotovellos. Fabiola Rojo, Burgos. Mariano Abia López, Valladolid. Marta Román Cámara, Torre-

sandino. María del Pilar Moral Renedo, Valladolid. Julián Jaras Hernández, Burgos.

Continuará

CERTIFICADOS DE CONDUCIR  
PERMISOS DE ARMAS  
CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS

Centro de Reconocimiento del COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS.  
C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De 9 a 2, lunes a viernes y de 10 a 1, sábados.

4.792 PLAZAS  
CON O SIN TITULO

YA TENEMOS LOS NUEVOS TEXTOS

Convocadas oposiciones (B.O.E. 30-7-94) para la Administración de Justicia (Juzgados, Audiencias, Tribunales Superiores de Justicia, etc.).  
\* **AGENTES** (1.264 plazas). NO SE EXIGE TITULO. Se pide Certificado de Escolaridad. NO SE PIDE MECANOGRAFIA.  
\* **AUXILIARES** (2.481 plazas). Título: Graduado Escolar o equivalente. Ejercicios: Mecanografía y 24 temas. NO SE PIDE TAQUIGRAFIA.  
\* **OFICIALES** (1.047 plazas). Título: Bachiller Superior o equivalente. Dos ejercicios escritos, teórico y práctico.

**¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS!**  
Vea la relación de nuestros alumnos aprobados. Ya tenemos publicados (enviamos a reembolso) los **NUEVOS TEXTOS ACTUALIZADOS**. Plazo de instancias: hasta el 20 de Septiembre. Pídanos información URGENTE.

**JURISPERICIA.** Jardines, 3. 28013 MADRID  
Teléfonos (91) 522 40 07 (4 líneas) y 369 11 21

Hoy  
FELICITAMOS  
a...

Diario de Burgos, publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (Sección Hoy FELICITAMOS a...)

NOTA: Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.

## CONDADO DE TREVIÑO

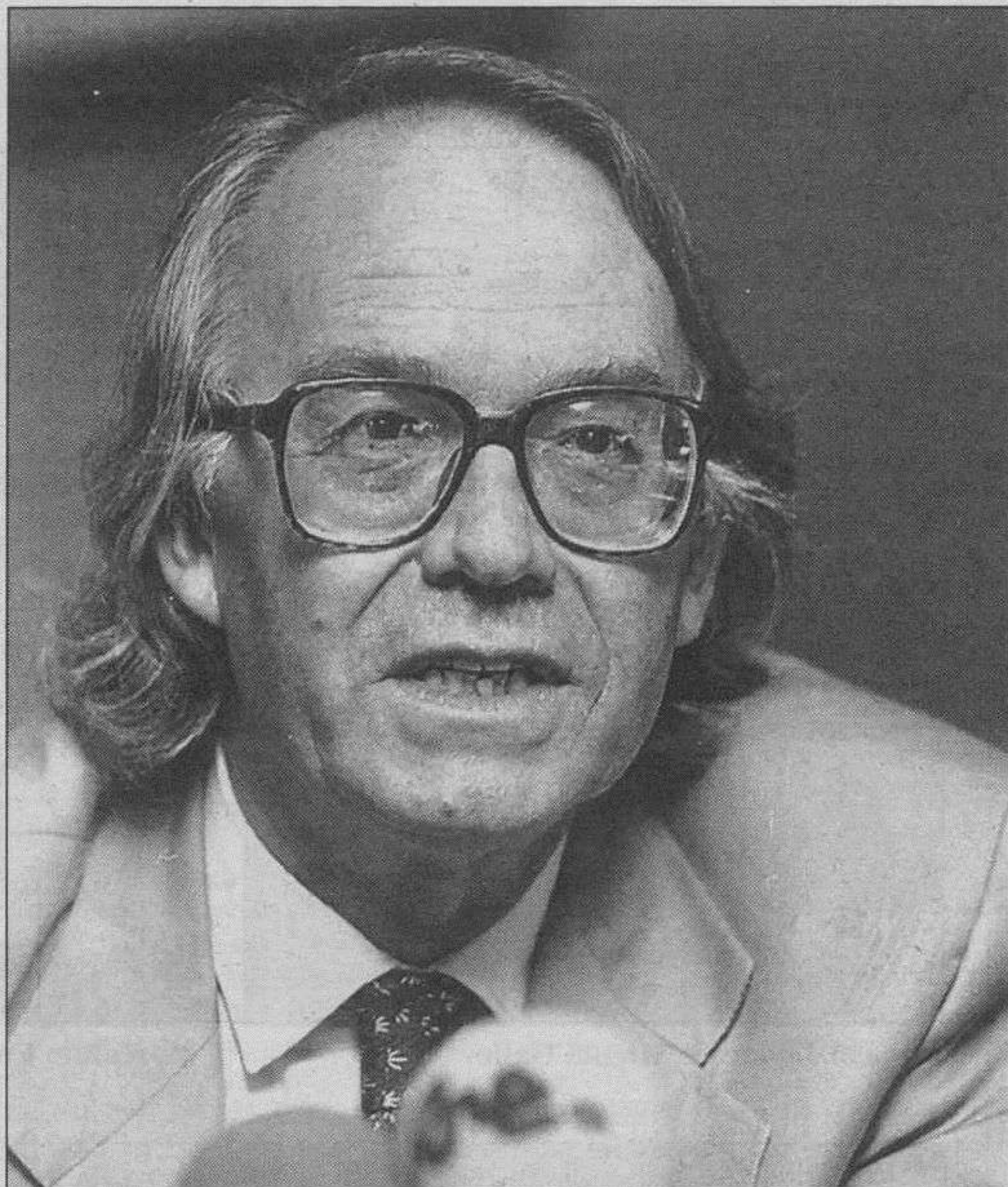
# Huidobro: «No vamos a aceptar presiones vascas para reformar el Estatuto regional»

**El consejero de Presidencia responde a las peticiones anexionistas**

□ BURGOS/J.A.G.—«No vamos a aceptar las presiones vascas para reformar el Estatuto de Autonomía y permitir la segregación del Condado de Treviño. Nosotros con los que nos tenemos que poner de acuerdo no es con los vascos sino con los castellano-leoneses, con los treviñeses, que son los que deben expresar su voluntad», aseguró el consejero de Presidencia y Administración Territorial, César Huidobro.

Huidobro, que calificó la convocatoria del *Trebiño Eguna* como una «folclorada», aseguró que no le gusta que se disfracen actos reivindicativos, como el organizado por UDA, de acontecimientos culturales. «Si se pretende que sea una reivindicación política que se convoque como tal. Si no se hace así habría que empezarse a preguntar sobre cuál es la naturaleza política de esa asociación», comentó.

El consejero considera que el hecho de que ocho mil vascos pidan la incorporación del Condado de Treviño a Alava no le



LUIS L. ARAICO

César Huidobro, consejero de Presidencia.

sorprende. «Lo que sí me causa risa es que algunos políticos vascos pidan a la Junta y a la Diputación que se modifique el Estatuto de Autonomía de Cas-

tila y León y les ayudemos a que nos quiten una parte de nuestro territorio», quien aseguró que el Ejecutivo regional es y será respetuoso con la volun-

tad de los treviñeses. Huidobro recordó que el Estatuto, en su disposición adicional séptima, contempla el procedimiento que se debe seguir para cualquier segregación territorial. «Al Gobierno vasco no le gustó el procedimiento y lo impugnó. El Tribunal Constitucional desestimó las alegaciones y reiteró que los mecanismos previstos -incluido el referéndum- eran constitucionales y legales. La iniciativa para una segregación debe ser adoptada por los dos tercios de los ayuntamientos del Condado de Treviño», insistió.

El consejero considera que la problemática de este enclave está siendo utilizada electoralmente por algunos partidos políticos. «Me gustaría que dejásemos en paz a los treviñeses y que no se volviera a sacar este problema cuando se acercan las elecciones autonómicas o municipales», comentó.

En cuanto a la ausencia de socialistas burgaleses en los actos convocados en La Puebla, Huidobro manifestó que el respaldo expresado por algunos cargos de este partido al *Trebiño Eguna* le había parecido, desde el primer momento, una «incoherencia». «Ahora me parece que fue una metedura de pata. No lo van a reconocer pero es así», indicó el consejero, quien considera que un partido como el PSCL-PSOE no puede ni apoyar ni fomentar segregaciones territoriales.

## Orden Vigara: «Seguiremos colaborando»

□ BURGOS.—«Preparando y orquestando una campaña como la que se ha hecho, no creo que resulte difícil que ocho mil vascos asistan a una fiesta como la que se organizó en La Puebla», aseguró Vicente Orden Vigara, quien aseguró que la Diputación burgalesa seguirá trabajando y luchando por prestar más y mejores servicios al Condado de Treviño.

En otro orden de cosas, Orden Vigara indicó que tanto la Junta como la Corporación provincial burgalesa están dispuestas a colaborar con las instituciones vascas y alavesas para desarrollar proyectos para el Condado de Treviño. «El proyecto de la presa del río Rojo es uno de los estudios en los que se está trabajando conjuntamente. Creo que esto es lo positivo. Nosotros estamos abiertos a todas las colaboraciones», señaló el presidente.

Para el titular de la Diputación consideró que las críticas de Alberto Ansola hacia la Administración provincial burgalesa forman parte de la «campaña electoral».

## LERMA

# Este año, más asistencia que otras veces a la romería de la Virgen de Manciles

ALFONSO SALGADO  
LERMA

□ A pesar de haber amanecido una mañana de domingo amenazando lluvia, la romería a la ermita de Nuestra Señora de Manciles ha estado este año, acaso, más concurrida que en otras ocasiones, con la nota resaltable de una presencia juvenil significadamente abundante.

Mucho antes de la hora señalada para la celebración de la misa (doce y media), la zona destinada a aparcamiento de vehículos estaba prácticamente llena, de modo que muchísimos automóviles hubieron de quedar lejos de la ermita, que este año ha aparecido ya con los árboles en plenitud y las instalaciones totalmente terminadas.

En la pradera (traseras de la ermita) y zonas aledañas se vieron los tenderetes de venta clásicos de toda romería. A la vez, en otro lugar destinado al efecto, se situaron los vehículos distintivos de las peñas de Lerma, así como el coche contra incendios, que como siempre es el encargado del riego que evita que el polvo se levante.

La Santa Misa la presidió este año Alejandro Mínguez

## Fue muy significada la presencia de jóvenes en todos los actos del día

González, canónigo magistral de la Catedral de Burgos, celebrando el prior de la Cofradía, José María Portillo; el nuevo cura párroco de Lerma, Ildefonso Asenjo, y el sacerdote, hijo de la villa ducal, Alejandro Balbás, que es promotor principal de la venta de un mosaico, obra del gran ceramista Andrés Villanueva, cuyos beneficios se destinarán a las obras de restauración de la Catedral.

La homilía fue particularmente interesante, con un predicador que fue analizando los problemas del hombre actual.

Este año, en el ofertorio, se bendijo una casulla destinada a la ermita, obsequio a la Cofradía de la familia Valero-Villalán, casulla que sustituye a la que fuera robada. También se bendijo la insignia de la Cofradía aludida, regalo de la familia Gutiérrez-Cuevas.



LUIS

La Virgen, rodeada de romeros que bailan la jota durante la procesión por los campos.

Seguidamente se impusieron las medallas a los nuevos cofrades, siguiendo la ofrenda de flores y de las especies de la Eucaristía.

La presidencia, siguiendo la tradición, estuvo ostentada por la «reina» de las fiestas, Lorena López Rogel, con su corte de honor. Asistió el Ayuntamiento en Corporación, presidido por el alcalde, Benigno Rodríguez.

Al final de la misa se cantó el Himno de Manciles.

Tras la misa, en una de las

dependencias de la ermita, se ofreció un vino de honor a las autoridades e invitados asistentes, siguiendo los bailes en la pradera y la comida en grupos familiares.

### PROCESION Y SUBASTA

A las cinco y media, tras el rezo del rosario, se desarrolló la procesión con la imagen de la Virgen, durante la cual, grupos (muy numerosos) de fieles bailaron la *jota de Manciles*. Al

final se sorteó el racimo de uvas que la Virgen lleva en la procesión, junto con un rosario de pétalos de rosa de la Cartuja y un cuadro de la Nuestra Señora de Manciles. La subasta se adjudicó a la familia Lacalle Palomo, en 55.000 pesetas.

Al final, José María Portillo dio las gracias a todos, incluido DB y el diputado Clemente Morcillo, presente en la romería.

Los actos religiosos terminaron con el canto de la Salve popular.

# La Junta confirma su apoyo financiero a la segunda fase de la presa del Oca

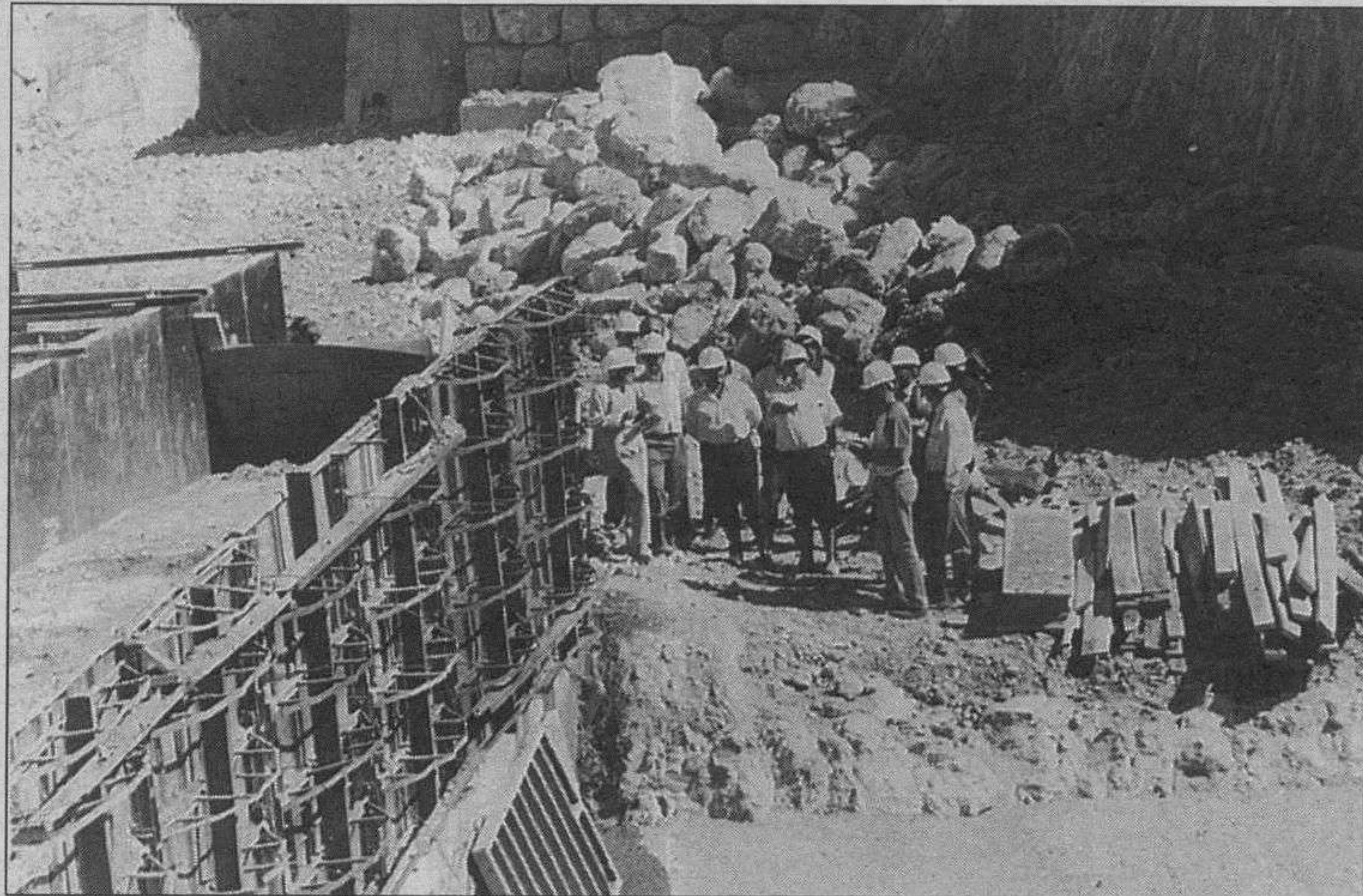
**La inversión necesaria para realizar el proyecto será de 800 millones**

**Las obras serán contratadas dentro de 1995**

MARIA JOSE FERNANDEZ  
BRIVIESCA

La Junta de Castilla y León financiará totalmente, a través de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, las obras de conducción y potabilización de la presa del Oca, ubicada en el municipio de Villafranca, según se pone de manifiesto en un escrito enviado a la Diputación Provincial. Esta actuación, incluida en el Plan Regional de Abastecimiento por dicha Consejería, será incorporada por la Administración regional a su programa de inversiones 1994-1998.

En el escrito, Medio Ambiente reconoce el esfuerzo económico realizado por la Diputación en la fase de construcción del embalse a la vez que señala la posible incorporación al proyecto de tres nuevas localidades. Se trata de Villaescusa la Sombría, Arraya de Oca y Cerratón de Juarros. El proyecto elaborado contemplaba el abastecimiento a las poblaciones de Villafranca, Ocón, Villalómez, Villanasur



MONTEJO

La conducción y potabilización del agua alcanzará un coste de ochocientos millones de pesetas.

de Río Oca, Villalmóndar, Cueva Cardiel, Alcocero de Mola, Prádanos de Bureba y Briviesca.

## CONTRATACION PARA 1995

En relación con la contratación de obras, el escrito remitido por la Consejería afirma que, «dados los estudios a realizar y la necesidad de que los ayuntamientos pongan a disposición los terrenos de necesaria ocupación de unos quinientos propietarios, se programa dicha contratación para el próximo año 1995».

En el transcurso de la visita

realizada el pasado miércoles a la presa del Oca, el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, adelantó el compromiso financiero de la Junta y declaró que las obras de conducción y potabilización, que conforman la segunda fase de este ambicioso proyecto, ascenderían a ochocientos millones de pesetas.

Orden Vigara se mostró muy satisfecho por el cumplimiento de los plazos de esta infraestructura hidráulica, «una de las más importantes que la Diputación ha acometido en su legislatura», según señaló.

El estado actual de las

obras, sigue el ritmo adecuado en opinión del director técnico de la obra, Juan Antonio Marín, quien manifestó la progresiva espectacularidad de los cambios gestados en la futura presa.

Accesos, excavaciones y estructuras auxiliares —entre las que se halla la cubeta del aliviadero— se encuentran superadas, mientras que la fase de hormigonado —la más crítica— se ha resuelto recientemente. «Toda la pared de cimentación está lista, la galería perimetral también y el hormigón de cuerpo de presa está alcanzando un ritmo adecuado», señaló Marín.

## BREVES

### Abierta la inscripción para la II Feria del Campo de Oña

OÑA.— Hasta el próximo día 24 permanece abierto el plazo de inscripción para la II edición de la Feria del Campo, a través de cual la villa oniense se convierte en el escaparate ideal para los productos propios de la zona.

El teléfono de contacto para efectuar las inscripciones es el 30.03.19, número que se puede marcar los miércoles, jueves y viernes en horario de cinco a ocho de la tarde. Las áreas que contempla esta exposición del día 25, son hortalizas y legumbres, frutas, productos elaborados —panadería, embutidos, quesos, miel y conservas—, trabajos artesanales y ganadería.

La organización tiene previsto montar este certamen ferial, en el que podrán participar todas aquellas personas que elaboren, críen o cultiven exclusivamente productos de la comarca, en la Plaza del Mercado de la villa.

### La Asociación «Amigos de Llano» lanza nuevo boletín

LLANO DE BUREBA.— El séptimo boletín informativo de «Amigos de Llano» —agrupación nacida para recuperar y divulgar las tradiciones de la villa— acaba de salir a la calle con un variado sumario de interés local.

Las fiestas patronales del municipio burebano —que han culminado ayer lunes y que han ofrecido un programa para todos los gustos—, tablón municipal —en el que se reflejan distintas actuaciones y acuerdos del Ayuntamiento—, excursión a Covarrubias y actividades del Club Protege y Conoce la Naturaleza (P.C.N.), son algunos de sus contenidos.

## Poza de la Sal honra con más fervor que nunca a la Virgen «Nuestra Señora de Pedrajas»

POZA DE LA SAL/M.J.F.— La Romería de la Virgen de Pedrajas registró en esta nueva edición, una mayor afluencia de fieles, según coincidieron en señalar numerosos participantes que se dieron cita el domingo en la villa pozana, para honrarla. Una respuesta unánime fue la dada por los pozanos en el acompañamiento a la Patrona, llevada a hombros por sus devotos desde la iglesia parroquial hasta la ermita que lleva su mismo nombre.

A las once en punto de la mañana, salía la imagen sobre cuatro fervientes devotos arropada por los compases de la Banda Municipal de Música, una agrupación centenaria que llena de orgullo a todos y cada uno de los vecinos de la villa salinera. El himno local —surrido de la batuta del profesor Nicolás de la Fuente y de la pluma de Fray Valentín de la Cruz— realizó fuertemente el

### La imagen de la Santa, fue trasladada desde la iglesia parroquial hasta su ermita

popular acontecimiento en esta jornada, considerada por muchos como «el día grande» de Poza.

Los portadores de la Patrona y los participantes en el masivo acto procesional, se detuvieron en un punto del camino hacia la ermita donde quedó depositada hasta el próximo 29 de junio para, orientada hacia la villa pedir su gracia para todo el año. El padre Félix Movilla fue quien expresó, un año más, el profundo sentimiento que los pozanos sienten hacia su Patrona.

Pablo Arribas, jefe de Ser-



MONTEJO

El popular acto procesional contó con la presencia de numerosas autoridades.

vicio de Fomento, Noé Achiaga, alcalde de Los Barrios de Bureba y Luis Morcillo, presidente de la Asociación «Amigos de la Fuente» —quien en estos momentos reú-

ne esfuerzos para lograr que la zona del «diapiro» sea declarada monumento natural— fueron algunos de los asistentes. La tradicional romería dio paso a un animado baile, amenizado por

la banda dirigida por Cástor Santamaría, en el paraje existente junto a la ermita para continuar —a partir de la ocho y media de la tarde— en la plaza de la villa.

## El paro registró un nuevo descenso en la comarca durante el mes de agosto

**En la oficina del INEM hay inscritos actualmente 91 desempleados menos que en julio**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

□ El paro registró de nuevo una evolución descendente durante el pasado mes de agosto en Aranda y la comarca. El número de desempleados se ha reducido en 91 personas, quedando inscritos en la oficina del INEM un total de 2.515.

Prácticamente todos los sectores, a excepción del agrícola, se han visto beneficiados por esa disminución de parados. Construcción muestra el mejor índice con 40 personas menos en paro (299), seguido por Servicios, que reduce en 36 (952), mientras la Industria registra 766 parados, 26 menos que en julio.

No se han visto favorecidos por esta línea positiva la Agricultura, que incrementa su balance en nueve parados más, y tampoco el apartado de las personas que buscan su primer empleo, pues se han inscrito en



FLORENTINO LARA

El sector de la construcción ha sido uno de los más favorecidos.

agosto ocho más.

Continúa siendo el colectivo de varones menores de 25 años el que sufre con menor intensidad los efectos del desempleo. En la oficina comarcal del INEM están inscritos 269 frente

a los 857 que figuran mayores de esa edad. En cuanto a las mujeres, hay 370 desempleadas menores de 25 años y 1.019 con una edad superior.

La tendencia descendente del número de personas que se

encuentran en paro se está dejando sentir de manera continuada en Aranda y la comarca desde el pasado mes de mayo. Agosto, con sus 2.515 parados, registra hasta ahora la cifra más baja del año.

### ■ BREVES

#### III Jornadas de Estudios Medievales en Caleruega

□ CALERUEGA.- Desde ayer lunes se están desarrollando en Caleruega las Terceras Jornadas de Estudios Medievales promovidas por la Fundación Cultural Caleruega de los dominicos de España. El tema central es el estudio de los procesos de formación elemental, media y universitaria en el siglo XII de Castilla, el análisis del arte, técnica, literatura y cosmovisión dominante y el conocimiento de cómo estaban organizadas la ciudad y la Iglesia en la época, para situar a Santo Domingo en su contexto.

#### Nuevas actividades en el programa de las fiestas

□ ARANDA.- Hoy, martes, jornada aún festiva en Aranda, continúan desarrollándose los actos programados con motivo de los festejos patronales. Destacan las pruebas de piragüismo a las 12 en el Duero, más vuelos en helicóptero y paseos en globos aerostáticos. Los gigantes y cabezudos se van hasta Allenduedero y los pequeños disfrutarán de un parque infantil en el colegio Castilla. La feria taurina llenará la tarde mientras las verbenas serán las protagonistas de las horas nocturnas.



FLORENTINO LARA

**DE PASEO POR LAS ALTURAS.-** Más de un centenar de adultos y jóvenes arandinos entre los que se encontraban la reina y las damas, (en la foto), tuvieron ayer el privilegio de conocer su ciudad desde el aire. Los vuelos en el helicóptero del S.A.R. que trajo hasta Aranda el Ejército del Aire con la mediación del Centro Cultural Loreto, son uno de los principales atractivos de las fiestas. Estas van transcurriendo afortunadamente sin incidentes y con muchísima participación y asistencia a absolutamente todos los actos programados. De momento, parece que el tiempo acompaña y la diversión está asegurada.



## FIESTAS PATRONALES ARANDA DE DUERO '94

**X** Concurso Infantil  
de  
Dibujo y Pintura

«VIRGEN DE LAS VIÑAS»

Patrocinado por Caja de Ahorros del Círculo Católico

Día - Miércoles, 14 de Septiembre

Hora - 11 de la mañana

Lugar - Embarcadero «El Barriles»



CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO  
Y MONTE DE PIEDAD



# La carroza «Sueño de Arlequín» consiguió el primer premio del desfile de este año

**El día grande de las fiestas incluyó la tradicional misa solemne y la última novillada**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ La carroza titulada «Sueño de Arlequín», realizada por el grupo «Lagun Artean», fue la ganadora del desfile de carrozas de este año, que ha contado con la participación de cuatro carrozas. Esta obra era la que presentaba mayores dimensiones y estaba protagonizada por el arlequín y la dama de Carnaval. El vestuario de la dama estaba inspirado en los Carnavales de Tenerife. El segundo premio recayó en «Fiesta en Takaroa», del grupo «Nueva Ilusión», y que escenificaba una fiesta en la Polinesia en una barca que ocupaba la parte central.

El tercer premio fue para «Trono Real», que además consiguió el premio a la iluminación. Realizada por el colectivo «Nueva Ilusión», esta carroza constituía una alegoría y fantasía. Como elementos destacables, esta obra presentaba tres leones dorados. La carroza infantil «El caserío de Guridi», del grupo «Lagun Artean», logró el cuarto premio de este desfile. Una docena de niños y niñas animaban esta carroza en la que podía destacarse la figura de una vaca con movimiento.

El desfile comenzó puntualmente a las nueve de la noche desde la calle La Estación para recorrer después las calles Francisco Cantera, Ramón y Cajal y Concepción Arenal. Los mirandeses se agolparon en las aceras para apreciar las cuatro carrozas concursantes que estuvieron acompañadas en el desfile por La Banda de Música de la ciudad y los grupos de danzas locales. El tiempo fue ayer menos cálido que los días anteriores y la amenaza de lluvia estuvo presente durante toda la tarde, aunque finalmente respetó el último día de las fiestas.

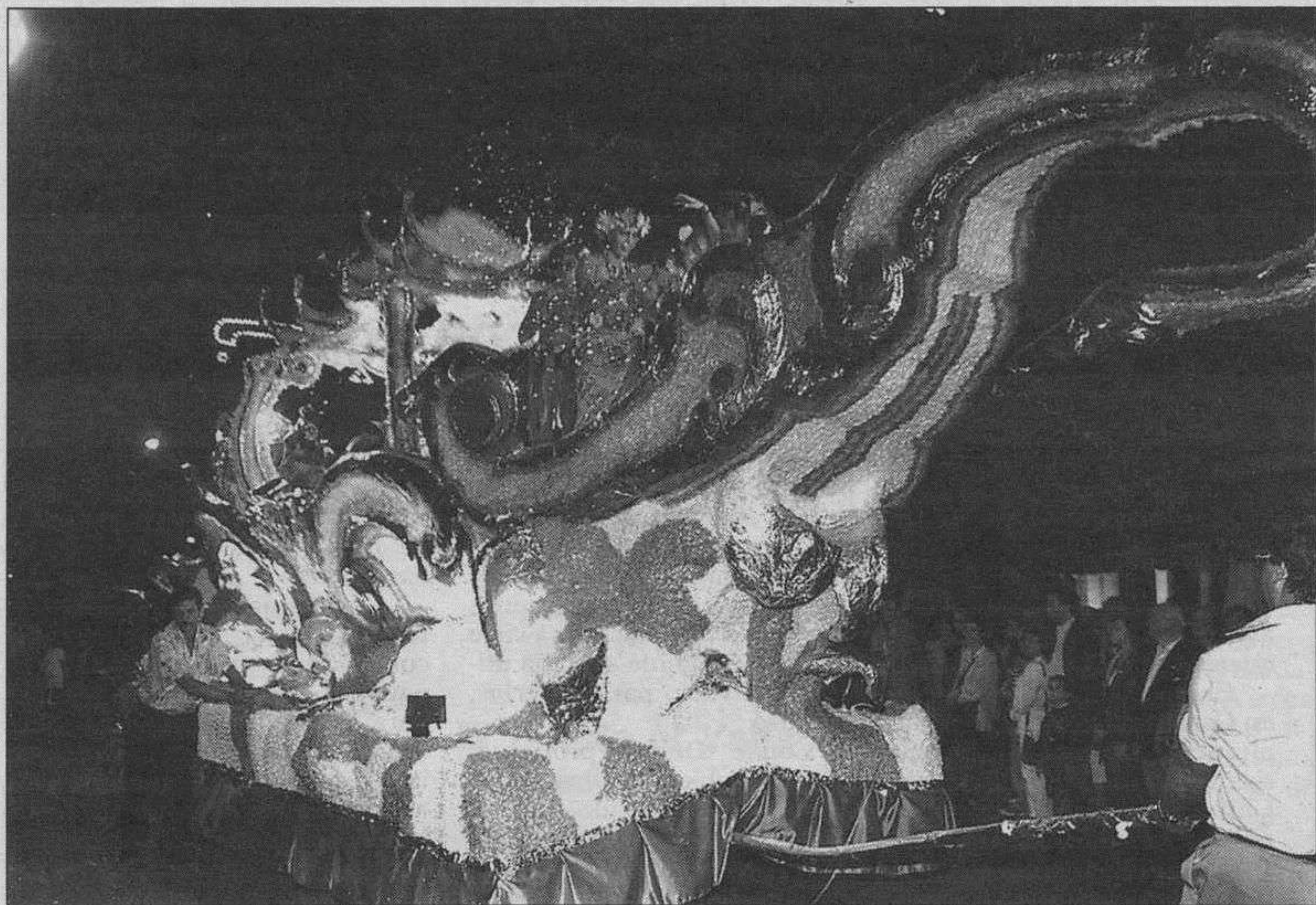
El día grande de las fiestas tuvo ayer uno de los actos centrales, que fue la misa solemne celebrada en la parroquia de Santa María a partir de las once y media y que contó con la participación del Orfeón Mirandés «José de Valdiviello». La asistencia a este oficio religioso fue un año más masiva y en el mismo también se dieron cita distintas autoridades.

Desde primeras horas de la mañana fueron llegando a Miranda diferentes políticos que acompañaron a los mirandeses en este día festivo. El gobernador civil de Burgos, César Braña, fue uno de los que no se perdieron las citas de ayer. También estuvieron presentes en los diferentes actos, entre otros, los siguientes: el director general de Turismo de la Junta, Alberto Galerón; el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara; la senadora del Partido Popular, Pilar Urzay; el procurador socialista Julián Simón de



TRUCHUELO

«Sueño de Arlequín» era la carroza que presentaba las mayores dimensiones de las cuatro.



TRUCHUELO

La segunda carroza premiada, «Fiesta en Takaroa», escenificaba una fiesta en una barca.

la Torre; el portavoz del PSOE en la Diputación, Fernando Cardero; el diputado socialista Federico Sanz; y el portavoz del grupo socialista en el Ayuntamiento de Burgos, Gerardo Triana. El secretario del PSOE regional, Jesús Quijano, sólo pudo asistir a los actos de la mañana, mientras que el presidente del Senado, Juan José Laborda, se acercó a Miranda el pasado domingo ante la imposibilidad de asistir en la jornada de ayer.

## TOROS Y FIESTA INFANTIL

La Banda de Música ofreció a la una del mediodía un nuevo concierto en la calle La Estación que, en esta ocasión, estuvo dedicado a la música mirandesa. A las cinco y media, el escenario principal de las fiestas fue la plaza de toros, donde tuvo

lugar la tercera cita taurina de este año. Los diestros Diego Rueda, de Santander, José Manuel Zamorano, de Salamanca, y Francisco Marcos, de Pamplona, lidiaron tres novillos y consiguieron importantes triunfos en la que fue la segunda novillada de las fiestas.

El triunfador de la tarde fue José Manuel Zamorano, que se llevó de Miranda una oreja en su primero y dos orejas en el segundo, después de realizar una buena entrada y con decisión a la hora de matar. Diego Rueda no obtuvo ningún trofeo en su primero, que no fue un novillo bueno, aunque mató de estocada certera a su segundo y se llevó una oreja. José Luis Marcos, con tan sólo quince años, se llevó una oreja en su primero, pero tuvo menos suerte en su segunda intervención y le tocó un novillo difícil de

torear.

El Día de la Patrona, la Virgen de Altamira, también incluyó ayer en el programa una serie de actos dedicados a los niños. El recinto ferial de Anduva se vio invadido, durante toda la jornada, por numerosos pequeños que pudieron disfrutar con el parque infantil, la fiesta de la espuma, títeres, marionetas y otras atracciones.

El día concluyó con la verbena fin de fiestas en la calle La Estación, a partir de las once de la noche, con la animación de la orquesta «Impacto». El grupo «Fool Moon» cerró las fiestas con el concierto ofrecido en el casco viejo en la madrugada. Aunque tras la jornada de ayer se han dado prácticamente por concluidas las fiestas, el próximo domingo tendrá lugar en San Juan del Monte la popular caldereta de novillo.

## Una persona resulta herida por agresión con un hacha

□ MIRANDA/I.LOPEZ.-Un hombre que responde a las iniciales J.P.S. resultó ayer herido a consecuencia del ataque sufrido, al parecer, por individuos que le propinaron diversos golpes en el cuerpo con un hacha. Este suceso se produjo hacia la una y media del mediodía en la calle El Olmo y al final fueron detenidas por la Policía dos personas implicadas en esta reyerta.

El herido fue trasladado al Hospital Comarcal «Santiago Apóstol» de Miranda donde ingresó con politraumatismo y diversas contusiones, sin que haya podido confirmarse que sufriera ninguna herida cortante a consecuencia de esta agresión producida con el hacha.

Según confirmaron fuentes de la Comisaría de Policía de Miranda, los dos detenidos se encontraban ayer por la tarde, y durante parte de la noche, prestando declaración en las dependencias policiales y a la espera de que se produjera su paso a disposición judicial. En un principio, esta reyerta pudo haber tenido su origen en una pelea ocurrida anteriormente entre los implicados en el último suceso, hecho que no obstante no ha podido ser confirmado.

## La Junta quiere poner en marcha en breve una oficina de turismo en la ciudad

□ MIRANDA/I.LOPEZ.-El director general de Turismo de la Junta, Alberto Galerón, confirmó ayer en Miranda que la Junta va a poner en marcha una oficina de turismo en Miranda, dependiente del Gobierno regional, a ser posible antes de las próximas Navidades. Galerón explicó que esta ciudad es la puerta de entrada desde el País Vasco a Castilla y León. «Lo que queremos potenciar son todas las entradas turísticas de otras comunidades a la nuestra», señaló.

Galerón añadió que Miranda es un enclave importante en términos de potenciación del turismo mirando hacia lugares como el Condado de Treviño y la zona norte de Burgos.

Alberto Galerón dio a conocer ayer esta iniciativa en su visita a Miranda con motivo de las fiestas, momento que aprovechó para conversar con el alcalde y anunciarle su próxima visita institucional a Miranda dentro de un mes. Otra de las iniciativas expuestas por el director general de Turismo es la de crear en Miranda un camping municipal, al mismo tiempo que consideró vital la puesta en marcha del Patronato Provincial de Turismo.

# Conde Duque reitera que sus ingresos cubren «perfectamente mi patrimonio»

**Durante el tiempo que estuvo en Interior percibió «más o menos» 78 millones de pesetas**

□ MADRID/EFE.-El ex-director general de la Policía y actual delegado del Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque, dijo ayer que sus ingresos en los distintos cargos de la Administración en los que ha estado «cubren perfectamente lo que es mi patrimonio», que estableció en tres apartamentos y un chalé.

El diario «El País» publicó la semana pasada que Carlos Conde Duque había acumulado, durante su paso por el Ministerio del Interior, un patrimonio en bienes inmuebles como pisos, apartamentos y fincas, valorado actualmente en unos doscientos millones de pesetas.

Tras reunirse durante casi una hora con el portavoz del grupo parlamentario socialista, Joaquín Almunia, para explicarle su patrimonio, Conde Duque compareció ante los periodistas para afirmar que la polémica le ha dolido y causado un daño importante.

El ex-director de la Policía dijo que la noticia del periódico contenía algunas inexactitudes y aclaró que su patrimonio se reduce a un apartamento de 53 metros en el Paseo de Rosales, en Madrid, comprado en 1974; a otro de 83 metros en Salustino Olozaga, en Madrid, adquirido en 1984; a una chalé en Cambados, y a un apartamento de 40 metros en Chiclana.

Sobre las fincas rústicas cuya propiedad le atribuía el diario «El País», Conde Duque explicó que en 1993 escribió opción de compra de dos fincas con un total de 10 hectáreas en Villanueva del Pardillo (Madrid) y no de 13 como dijo el periódico para establecer una explotación agrícola, pero en 1994 cambió de opinión y renunció a la opción, por lo que «carezco hoy de ningún dere-



EFE

El delegado del Gobierno compareció ayer ante los medios de comunicación.

cho» sobre ellas.

El delegado gubernamental declaró que su patrimonio inmobiliario -pisos- y mobiliario -dinero y acciones- «puede corresponder a cualquier persona profesional de la clase media que tiene 54 años y que lleva 35 trabajando, y afortunada-

damente para mí en trabajos de bastante relevancia».

«Como dato» expuso que sólo en el período que ha estado en Interior ha recibido unas retribuciones «más menos» de 78.500.000 pesetas, «y que en ese período he invertido no más allá del 15 por ciento de mis

ingresos». Dijo también que poseía otros bienes como 2.000 acciones de Telefónica, 500 acciones del Banco Guipuzcoano y 1.950 acciones «de una empresa que tiene una residencia para la tercera edad», además de poseer «una serie de depósitos en los bancos».

## «Con coche, con escolta, con conductor...»

□ En relación con la polémica sobre el vuelo que recientemente cogió en Valladolid de la compañía Aviaco que cubre la línea París-Vigo, dijo que aprovechó una escala de 45 minutos que hace el avión, tras pedir permiso y querer pagar el billete.

El delegado del Gobierno en Castilla y León explicó que el vuelo existe «fundamentalmente porque las empresas Citroen y Renault están una en Vigo y la otra en Valladolid», y recordó que hay interés por parte de algunos sectores para que «ese vuelo pue-

da ser también utilizado para ir de Vigo a Valladolid y de Valladolid a Vigo».

«Estábamos hablando de ese tema con los responsables de las compañías y con los responsables del aeropuerto, y yo tenía que hacer un viaje a Vigo y pregunté si podía utilizar ese vuelo para hacerlo», aseguró.

Conde Duque prosiguió: «Si no hubiera utilizado ese vuelo, yo habría ido con mi coche, con mi escolta, con mi conductor, lo cual es evidentemente una molestia notable; Entonces pregunté si podía

tomar ese vuelo que aterriza en Valladolid, espera 45 minutos allí, y sigue hacia Vigo, y luego aterriza otra vez 45 minutos en Vigo para ir hacia París».

A continuación, el delegado del Gobierno dijo que le contestaron que sí. «Quise pagar el precio de ese vuelo para ir allí, y dijeron que no era posible porque ese vuelo no estaba comercializado», añadió. «No he ordenado que bajara el avión que sobrevolaba Valladolid para tomar el avión e ir hacia Vigo», manifestó.

## Nuevas sustituciones en el Ayuntamiento de Valladolid

□ VALLADOLID/ICAL.-El presidente provincial de Nuevas Generaciones del Partido Popular, Jesús García Galván, sustituirá en el Ayuntamiento de Valladolid al concejal Adolfo Díaz-Faes, que dimitió la pasada semana por motivos personales, tras la renuncia, ayer, de la ex-deportista Pilar Fernández Valderrama, a ocupar el puesto vacante.

Según el portavoz del grupo municipal del PP, Javier León de la Riva, la renuncia de Pilar Valderrama se debe «a que prefiere continuar con su trabajo de profesora de lite-

ratura». «Tiene una agenda muy apretada -añadió- y ha considerado que su verdadera vocación es la docencia, y no la política».

Finalmente, el puesto será ocupado por Jesús García Galván, hasta el momento presidente provincial de Nuevas Generaciones y funcionario eventual en la Diputación de Valladolid.

La dimisión de Díaz-Faes es la segunda que se produce en el grupo municipal del PP durante esta legislatura, tras la renuncia del concejal Arturo Rodríguez-Monsalve.

## Un Premio Nobel considera alcanzable el crecimiento del 3 por ciento de la economía

□ SALAMANCA/EFE.-El premio Nobel de Economía en 1980 y presidente del Proyecto «Link» de evaluación económica, Lawrence R. Klein, calificó ayer de «alcanzable» el crecimiento del tres por ciento en la economía, previsto para los próximos años por los ministros europeos tras la reunión «Ecofin» de la pasada semana.

«Todo proceso de recuperación está expuesto a peligros, pero este porcentaje de crecimiento, que supone una mejora importante, se puede mantener», explicó Klein, quien participó en el Encuentro Anual del

Proyecto «Link», de las Naciones Unidas, que comenzó en Salamanca y finalizará el próximo día 16.

El Nobel de Economía explicó durante su intervención que «el principal problema de la economía mundial y europea es controlar la inflación», aunque precisó que en estos momentos «existe una tendencia a la recuperación en todo el mundo».

El papel de instituciones como el Bundesbank, el Banco Federal de los Estados Unidos y el Banco del Japón es «muy importante» porque «de sus perspectivas dependen los mer-

cados monetarios, afirmó Klein.

Para el también profesor de la Universidad de Pensilvania, «los sectores más favorables para la inversión son los que apuestan por los bienes de equipo, las infraestructuras viarias y las nuevas tecnologías, sobre todo en comunicaciones».

En cuanto a la recuperación económica de España, el premio Nobel de Economía dijo que se encuentra «pendiente de los mismos ratios que otros países del mediterráneo y Portugal».

En este encuentro participan 150 expertos mundiales.

### ■ BREVES

**Los embalses se encuentran al 38,7 %**

□ VALLADOLID/ICAL.-La capacidad de los embalses de la Cuenca del Duero ha descendido esta última semana hasta el 38,7 por ciento, con un volumen total de agua embalsada de 1.038 hectómetros cúbicos. Los 15 pantanos de Castilla y León controlados por la Confederación Hidrográfica del Duero han rebajado sus reservas en 66,7 hectómetros cúbicos, aunque todavía están por tres puntos por encima de las cifras registradas el año pasado por estas fechas.

Uzquiza (Burgos) descendió en 1,7 hm<sup>3</sup>, para un total embalsado del 53. Arlanzón (Burgos) quedó con un 65,5 por ciento del total tras perder 0,5 hectómetros cúbicos.

**Acuerdo entre «Diario de Avila» y el Ayuntamiento**

□ AVILA/EFE.-La Fundación Cultural «Diario de Avila» y el Ayuntamiento de la capital abulense firmaron un convenio de colaboración, destinado al desarrollo de actividades culturales, informaron fuentes de ambas instituciones. La formación de escolares de la capital abulense y su provincia figura entre los objetivos de este convenio, que contará con una aportación anual del Ayuntamiento de 1.250.000 pesetas. En virtud de este acuerdo, el Ayuntamiento entra a formar parte del Consejo de Patronato de la Fundación «Diario de Avila».

**Salamanca construirá un puerto deportivo**

□ SALAMANCA/EFE.-La Diputación de Salamanca construirá un puerto deportivo en el muelle de Vega Terrón, primera etapa del río Duero navegable en Salamanca hasta Oporto, para el que se ha aprobado una partida superior a 85 millones.

Este proyecto se realizará junto con la instalación de suministro de combustible, iluminación y dragado del lugar, situado en la localidad salmantina de La Fregeneda.

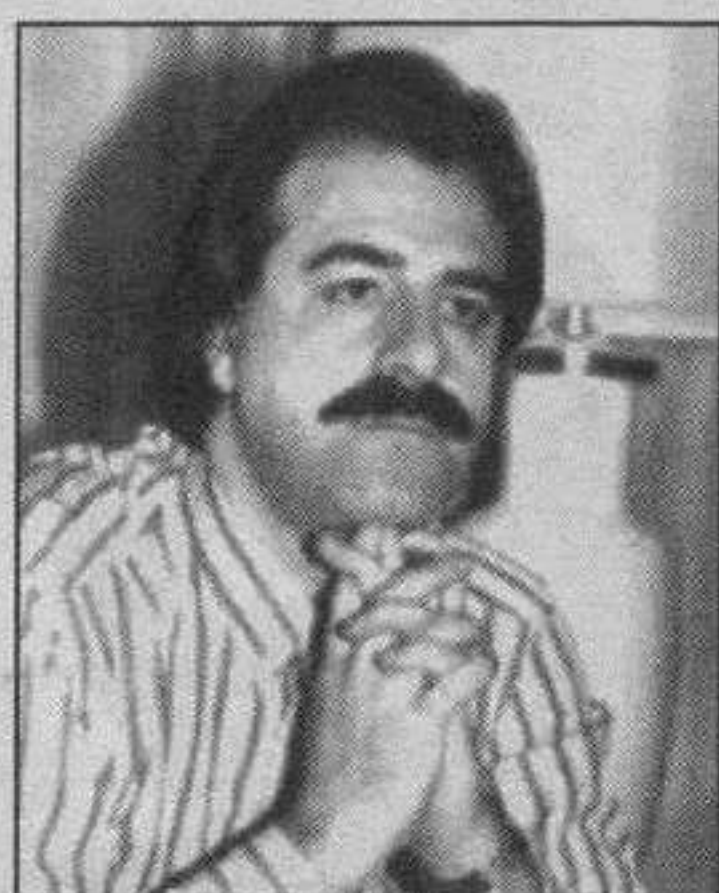
MADE IN SPAIN

Ante el cara  
a cara  
González-Aznar

**N**O podía ser de otro modo. Felipe González podrá sostenerse en el poder el tiempo que consiga rebañar a Jordi Pujol (lo que a éste le interese); José María Aznar podrá ir sumando voto a voto con el desgaste del Gobierno que pierde gas por todos los lados pese al repunte económico; pero, al final, por escaso sentido de la responsabilidad que les reste están obligados a entenderse, siquiera mínimamente.

Cuanto antes. Ni siquiera el «new style» que actualmente vende por doquier el presidente (y que nadie se cree) puede quitar importancia a una reunión en la cumbre, porque si el uno tiene el poder, el otro tiene ya la mayoría. Hay cosas que, desde la normalidad, se pueden y deben hablar entre el jefe del Gobierno y el jefe de la oposición.

Ahora bien, mucho me temo, vista la experiencia, que la nueva escena del sofá va a ser utilizada por González para sacar tajada personal y partidista para hacer, fiel a su castillo, un «totum revolutum» en la que sólo reluzca él. Aquí de lo que se trata es de abordar de una vez por todas los grandes problemas que están sobre la piel de Espa-



GRACIANO PALOMO

ña: cómo mejorar la competitividad; cómo aumentar la riqueza del país y cómo repartirla más justamente; cómo meter en la cárcel a los corruptos; cómo extender la democracia y cómo mandar a su casa a los sinvergüenzas

e incompetentes. Lo demás, se me antoja absolutamente frugal.

Por ejemplo y sin ir más lejos: el caso Interior. Nada menos que un Ministerio clave está en tela de juicio, bajo sospecha. Primero fue Luis Roldán; luego Rafael Vera, ahora Carlos Conde Duque y estoy seguro que no tardaré en llegar en otrora chulo sin causa, José Luis Corcuera, antes vulgar electricista, hoy gran ejecutivo (sin causa) de una empresa pública.

El asunto es tan grave que si el presidente deja pudrir la situación en el Ministerio del Interior y Justicia, poco a poco le afectará directamente por mucho Belloch que ponga entre medias. Es urgente saber qué coño ha pasado con los fondos reservados que cada vez es más evidente que se los rapiñaron particularmente; de modo que entonces lo urgente es depurar responsabilidades al más alto nivel: políticas, civiles y penales. Y que devuelvan los pisos y las fincas.

De modo que los asuntos a resolver entre Aznar y González están clarísimos. Lo que interesa a los ciudadanos desde el respeto a las leyes, vulneradas desde el Ejecutivo en todo tiempo y estación.

Cierto es que el jefe del Partido

Popular corre el riesgo de dar un balón de oxígeno a un presidente que, pese a las promesas y sus presuntas comparecencias en el Parlamento, seguirá por el mismo trillado camino al que nos tiene acostumbrados; pero incluso así es preferible a quedar aislado por la coalición gobernante o aparecer ante la opinión pública como un irresponsable incapaz de tener entre las manos algo serio.

El desgaste político de González y de su Gobierno no será necesario que se lo propine la oposición: el trabajo les será servido por los propios compañeros del PSOE. Nada más hay que ver lo que los propios guerristas le han hecho al «compañero Leguina» como portavoz del Grupo Parlamentario: un corte de mangas que debe haber sumido en la depresión al fracasado ex ministro de Trabajo. ¿Cómo se puede ser portavoz de nada si los portavocados no desean que te representen?.

Pese a todo, el diálogo institucional entre González y Aznar es tan necesario para la normalidad democrática, como que éstos no utilicen la ocasión para hacer y decir tonterías. Aunque el sevillano pueda utilizar, según su querencia, el engaño y el pequeño interés. Aún así.

La presa de Castrovido

Probablemente somos de las pocas personas que, en Salas, consideran al proyecto embalse de Castrovido como más perjudicial que beneficioso. Esto no influye en nuestra convicción sobre lo innecesario del pantano, y la posibilidad de regular el Arlanza de otras maneras. Percibimos también la falta de ideas propias sobre dicha obra: nuestros vecinos parecen repetir acríticamente todo lo que dicen los políticos y técnicos desde los periódicos.

Nosotros tenemos muchas dudas sobre los supuestos beneficios y usos del embalse citado. No vemos que se necesite el pantano como incentivador del turismo en una zona donde hay numerosos, variados y suficientes recursos para atraer turistas amantes de los deportes, la naturaleza, la historia, el arte, la arquitectura popular, etc. Tampoco nos resulta nada clara la utilización de las aguas embalsadas para regar unas hectáreas de las que no se sabe si son idóneas para soportar el regadío, ni su viabilidad dentro de la política agraria de la Europa Común que tiende a eliminar excedentes de producción; por no saber, nadie sabe ni dónde están esas hectáreas, ni cuántas son (!). Sí, es cierto que el pantano acabaría con las inundaciones del Arlanza; del mismo modo que este problema se resuelve con presas más pequeñas y otras intervenciones en el río de menor coste e impacto ecológico. Hemos comprobado que los estudios de impacto ambiental elaborados por organismos dependientes del Ministerio de Obras Públicas, son absolutamente incompletos, deficientes y faltos de rigor científico. Se va a inundar uno de los bosques menos intervenidos y más desconocidos del Valle del Arlanza; como parte del proyecto figura también el acabar con el río Pedroso, todavía en buen estado ecológico. Que esta obra va a crear puestos de trabajo es innegable, pero considerando la inversión calculada -8.000 millones de pesetas- lo más probable es que los pocos puestos de trabajo fijos que se

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

creen, nos van a salir demasiado caros.

Desde nuestro punto de vista hay respuestas a las dudas y objeciones señaladas. Habría que coordinar la oferta turística que ya existe en la zona, y fomentar otras nuevas (turismo rural o ecológico, por ejemplo). Sería más inteligente aplicar de una vez una política de ahorro y depuración de aguas para evitar desabastecimientos y sequías artificiales del río Arlanza, a la vez que mejoraría su aspecto y la calidad de sus aguas. Hay que evitar el uso derrochador del agua en regadíos agrícolas o en otros usos secundarios (el 80% del consumo de agua en

España corresponde el regadío, que además utiliza agua de gran calidad, cosa innecesaria y despilfarradora). Los 8.000 millones de pesetas previstos en el proyecto podrían ser la mejor inversión en la comarca si se aplicara en el desarrollo directo de empresas de todo tipo que aseguraran el empleo y el futuro de nuestros pueblos.

Y, de un modo definitivo, que se realizara un Plan Integral de la Cuenca del Arlanza, tal como propugna el propio Ministerio, aunque luego sus intervenciones en política del agua sean caóticas.

Nos tememos que el pantano sea un nuevo espejismo de desarrollo de la comarca, y que deslumbrará a muchos durante los 4 ó 5 años que dure la obra, para dar luego paso a una triste realidad: los tan adorados 8.000 millones se habrán evaporado como el agua del pantano en medio del caluroso verano.

Fidel Torcida Fernández-Baldor; Luis Angel Izquierdo Montero; Diego Montero Huerta; M.ª Luz Arévalo Orihuel

Desde el Valle de Tobalina

La magia del canto y de la música siempre conmueve a los corazones. Es como un sosiego

para el espíritu, un encantamiento que lo mismo puede poner melancolía en nuestras almas, que el deseo de caminar en pos de ideales grandes, o sueños casi siempre inaccesibles.

Pero si ese canto describe a la tierra entrañable donde se ha nacido, si habla de unos hombres y mujeres que lucharon y sufrieron, ese sentimiento es más hermoso, capaz de llenar nuestros ojos de lágrimas, con deseo de sentir en propia carne el espíritu de aquéllos que se fueron, dejando plasmada en sus canciones la esencia resumida del trabajo, el arduo caminar por ásperos senderos, mezclado con los días de amor y bonanza y también, ¿cómo no?, con las tristezas hondas, las campanas fúnebres, el ocaso triston que inapelablemente llega a todos los humanos.

Supongo que este sería el sentir del público que el domingo 4 de septiembre llenó la Plaza Mayor de Quintana Martín Galíndez mientras escuchábamos las voces de unos hombres y mujeres, dignos de verdadero encomio, que desinteresadamente integran el Coro «Virgen del Manzano», Obra Social del Círculo Católico, jubilados todos, tintados sus cabellos de canas venerables, pero muy jóvenes en el espíritu y en el corazón. Quince señoras y diez caballeros que bajo la dirección

de Francisco Tamayo Redondo y Fernando Gómez están consiguiendo grandes éxitos en sus actuaciones, por citar alguna de ellas, las de Rioseras, Frías... y las de Quintana Martín-Galíndez, donde con motivo de las fiestas del Valle de Tobalina, pudimos asistir a una misa solemne cantada por dicho coro, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

Tras la misa se celebró un concierto en la plaza, de cánticos refrescantes al trabajo campero en nuestra región, terminando con un recital de canto y poesía a cargo de Francisco Tamayo, dedicado a Castilla, al labrador y a la mujer castellana, lo mismo que el pasodoble dedicado a Burgos magníficamente interpretado por Esteban Martínez.

Verdaderamente encomiable la labor de estas personas que sin grandes medios económicos, logran llevar adelante una tarea cultural digna de elogio.

Polén García.

Juventud

Es muy probable que muchos al leer esta carta se puedan llegar a encolerizar, pero también creo que es justo hacer una buena apología de la juventud burgalesa.

Es curioso, lo que más me duele es oír cómo muchos dicen que no tenemos visión de futuro, cuando ésta se ve truncada por ese negativismo que se hace contagioso y que demuestra sus estragos en más de uno. Pues bien, yo sí tengo esperanza y además inmediata, son muy pocos los días que me quedan para iniciar los estudios que siempre he anhelado y aunque muchos piensen que qué confiada e inocente soy, yo el ánimo lo intentaré llevar tan patente como ahora.

Serán numerosos los que opinen que vivo en un idealismo creado por gente como yo; siento aclarar que hay una gran cantidad de personas que se comprometen e imparten algo más que la droga amarga a la que otros se dedican. Por eso y presumiendo de mi condición de joven, diré que jamás viviré en esa isla que se empeñan en construir los mismos que en sus aguas se ahogan.

Patricia A.B.



# El PP no variará su política antiterrorista en la próxima reunión del Pacto de Madrid

**Jáuregui admite la posibilidad de que se rompa el consenso antiterrorista**

□ VITORIA/EFE.-El presidente del PP, José María Aznar, manifestó ayer ante la reunión del Pacto de Madrid que su partido no tiene nada que rectificar en cuando a su política antiterrorista. «La posición del PP es la misma que ha mantenido hasta ahora, no hay nada que rectificar. Los que tienen que rectificar son el Gobierno, el PSOE y el PNV», indicó el líder del principal partido de la oposición, para quien la lucha contra ETA debe basarse en la eficacia policial y en el cumplimiento íntegro de las penas de los terroristas.

Para Aznar «el lugar de los asesinos y terroristas no es la calle. Nosotros firmamos un acuerdo y no nos hemos sentado a hablar ni con ETA ni con HB».

Aznar negó que haya habido conversaciones con el PNV para acordar un Gobierno entre ambas formaciones después del 23 de octubre y añadió que la política vasca girará en el futuro sobre el PNV y el PP.

Por su lado el presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, señaló, en referencia al espíritu del Pacto de Ajuria Enea, que «hay que dejarse de tanta palabrería y dedicarse a fondo a desmantelar policialmente la nueva reorganización de ETA».

Mayor, después de la reunión que ha mantenido en Vitoria el comité ejecutivo nacional del PP, se refirió a la carta que ha enviado el secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, al lehendakari en la que le pide



DAVID AGUILAR

Mayor Oreja y Aznar durante la rueda de prensa.

que promueva un acuerdo entre partidos para salvaguardar el espíritu del pacto de Ajuria Enea de la confrontación electoral.

Según el dirigente de los populares vascos, al PP «lo que le importa es si en los próximos meses, con la reorganización de los comandos, ETA mata», «si en los próximos meses va a haber terrorismo o no, y no si se debe hablar o no de este fenómeno».

Por último, concluyó, en referencia a Jáuregui, que «las causas profundas por las que se habla de terrorismo es por la unilateralidad de la política del Gobierno».

El secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, pro-

puso ayer un compromiso al resto de las fuerzas políticas para evitar «una batalla campal partidaria» durante la campaña electoral vasca en torno al Pacto de Ajuria Enea y la estrategia antiterrorista.

## RECOMPONER EL CONSENSO

En rueda de prensa celebrada en Bilbao, Jáuregui informó de una carta remitida el pasado sábado al lehendakari José Antonio Ardanza para pedirle que haga gestiones con las fuerzas políticas democráticas, con el objetivo de lograr el compromiso de que los principios del pacto y la estrategia antiterrorista no se conviertan en «elemento de diatriba política par-

tidaria».

Jáuregui admitió que esta propuesta «no es ajena» a la posibilidad de que no se logre recomponer el consenso antiterrorista en la reunión del Pacto de Madrid convocada para el próximo miércoles.

Para el líder socialista vasco, «podemos tener un período particularmente agrio, tenso y grave desde el punto de vista de la unidad política contra el terrorismo», en el que, a su juicio, se pueden producir situaciones «irreversibles», como lo indica el hecho de que el PNV haya anunciado que consideraría roto el Pacto de Ajuria Enea si el PP mantiene su actitud contraria a la política de inserción.

CRONICA PERSONAL

## Sin aliento



PILAR CERNUDA

**A**ZNAR se reúne con la ejecutiva de su partido en el País Vasco, para ir abriendo campaña y demostrar que Mayor Oreja tiene a todo un partido importante detrás; viaja de un lado a otro del país, aparece a diario en los medios de comunicación, insiste en que la política de inserción de etarras no es la política correcta, va y viene del extranjero, calma la euforia de los suyos, que han colocado en los despachos las encuestas que les auguran un triunfo absoluto. Julio Anguita hecha leña al fuego con sus torpes declaraciones en las que compara a Pujol con Franco. Mario Conde también hecha leña al fuego en su tedioso libro «El Sistema» cuando asegura que personajes del PP le pidieron que encabezara una operación directamente dirigida a la línea de flotación de Aznar. Rubalcaba y Almunia han tenido que dar marcha atrás con los famosos quince minutos de González y los famosos portavoces que podían ser interlocutores de González, y han plegado velas ante un González que ha dicho que responderá cuándo, cómo y a quién le parezca oportuno. González ahora tendrá que ser coherente en esos cuándo, cómo y a quién si pretende dar credibilidad a sus famosas promesas de cambio de estilo.

Aznar tiene su agenda cargada como nunca; hasta el 23 de octubre, día de las elecciones vascas, estará a tope. Campaña, seguimiento de las intervenciones parlamentarias de González, preparación de la reunión -tensa- de la Mesa de Madrid, negociaciones del impulso democrático, cargarse como sea a la cúpula de RTVE. González, por su parte, recibe presidentes extranjeros, trata de echar un pulso a Kohl por la Europa de las dos velocidades, prepara sus «miércoles en el Congreso», se entrevista más de lo que se ha entrevistado nunca con líderes sindicales, da ánimos al desanimado Chaves, trata de que se concilien las posiciones entre Borrell y Bono, no se atreve a hacer la remodelación de Gobierno que suplican algunos porque «mejor no meneallo», recibe información de Rubalcaba sobre las negociaciones con Rodrigo Rato para renovar las instituciones, sigue paso a paso las negociaciones presupuestarias... la actividad política de los políticos es a tope. Nos tienen sin aliento.

# España y Filipinas interesadas en servir de puente entre la UE y el Sudeste asiático

**Javier Solana llama a los empresarios españoles a invertir «significativamente» en Filipinas**

□ MADRID/EFE.-El presidente de Filipinas, Fidel Ramos, se reunió ayer con el del Senado, Juan José Laborda, y se desplazó después a la Cámara de Comercio e Industria, actos en los que planteó la conveniencia de incrementar la relación económica y parlamentaria entre su país y España.

Ramos visitó la Cámara Alta acompañado por Laborda, quien dijo que en el transcurso de la reunión «se destacó la necesidad de profundizar las relaciones de dos países con mucha historia en común».

El mandatario asiático visitó las dependencias del Senado y se mostró interesado especialmente por conocer el cuadro «La Batalla de Lepanto», ubicado en una de las galerías de la Institución y que fue pintado por el filipino Juan de Luna.

A continuación y junto a una delegación de empresarios de su

país, Fidel Ramos visitó la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, donde fue recibido por el presidente de esta entidad, Adrián Piera.

En este acto, Ramos tomó la palabra para afirmar que el motivo de su visita a España es renovar los lazos entre ambos países y «realzar las relaciones comerciales entre los mismos. España está invitada especialmente a construir nuestro país».

Adrián Piera aseguró que los intercambios comerciales entre los dos Estados, «aunque han ido aumentando paulatinamen-

te, todavía pueden y deben alcanzar un nivel más alto».

Con anterioridad Javier Solana, había hecho un llamamiento a los empresarios españoles para que incrementen los contactos comerciales con Filipinas y lleven a cabo un flujo de inversiones «significativo» con ese país.

A este respecto, el jefe de la diplomacia española afirmó en rueda de prensa conjunta que ambos países pueden hacer «uso» mutuo de ellos mismos, con objeto de convertirse en «plataformas» para la entrada de España en Asia y de Filipinas en Europa.

En este sentido inistió el Rey don Juan Carlos durante el almuerzo que ofreció al mandatario filipino.

Tras afirmar que el recibimiento al máximo mandatario filipino es «el reencuentro con nuestra propia historia», Don



OSCAR MORENO

Fidel Ramos.

Juan Carlos aseguró que el pasado ha unido a ambos Estados «y nos anima a construir el futuro en armonía», con especial interés en favorecer el acercamiento entre la Unión Europea y la Asociación que forman las naciones del Sudeste asiático.

# El Gobierno rechaza la oferta del PP de negociar sin contrapartidas

**Roca confirma que CiU espera cerrar en los próximos días los acuerdos presupuestarios**

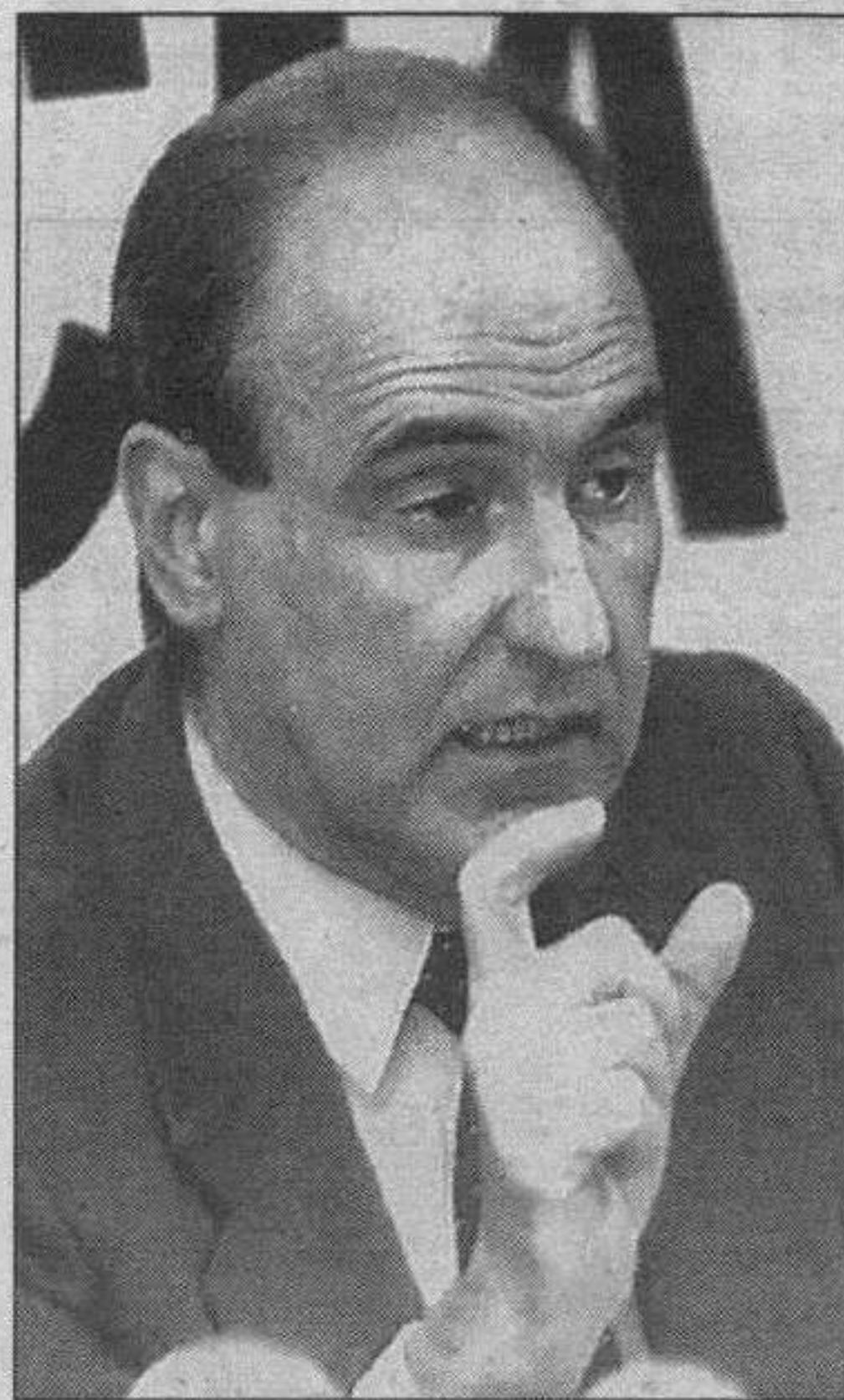
□ **BARCELONA/AGENCIAS.**—El Gobierno considera un «planteamiento táctico» el ofrecimiento hecho por el PP para negociar los Presupuestos Generales para 1995 y el futuro desarrollo económico, dijo ayer el secretario general de Relaciones con las Cortes, Enrique Guerrero.

El grupo popular había reiterado ayer en el Congreso su voluntad de negociar con el Gobierno los Presupuestos Generales del Estado para el año próximo sin exigir contrapartidas.

El portavoz adjunto del grupo, Enrique Fernández Miranda dijo que el PP tiene «voluntad clara de negociar sin contrapartidas» los Presupuestos, aunque añadió que es necesario fijar «un marco básico o requisitos mínimos» que posibiliten llegar a acuerdos.

Uno de estos requisitos mínimos, dijo Miranda, es el control del gasto público y la recuperación de la credibilidad de los Presupuestos, lo cual es el contenido de la interpelación que presentará mañana en el Congreso.

Por su parte, para Guerrero «nada es más oportuno» que el diálogo entre el Gobierno y el primer partido de la oposición, pero recordó que el Ejecutivo ofreció antes del verano «conversar sobre los Presupuestos con todos los partidos» y que



Miquel Roca.

los populares rechazaron la oferta.

Para el Ejecutivo «el que ahora hagan una oferta de negociación en la que se excluye a Convergencia y Unió Democràtica parece mas un planteamiento táctico».

Entretanto CiU espera poder «cerrar en los próximos días» el acuerdo con el Gobierno que permita a éste sacar adelante los Presupuestos Generales del Estado para 1995, aunque consideró que, tras el Consejo de Ministros del próximo día 23, en el que el Ejecutivo pretende aprobar el proyecto de ley, pueden seguir pendientes «cuestiones de detalle», que se terminarán de perfilar durante la discusión parlamentaria del texto, manifestó ayer en Barcelona el presidente del grupo nacionalista catalán en el Congreso, Miquel Roca.

En cualquier caso, y pese a que «quedan temas en los que no hay acuerdo», Roca consideró «factible» que el Consejo de Ministros dé luz verde a los Presupuestos el día 23.

Tras una reunión del Comité de Enlace entre Convergencia Democrática y Unió Democràtica Roca recordó que el acuerdo presupuestario deberá formar parte de un «acuerdo global» que debe incluir la solución por parte gubernamental de las exigencias autonómicas de CiU, entre las que son prioritarias la financiación de la sanidad, la gestión de parte de los Fondos de Cohesión comunitarios y el futuro modelo policial catalán.

En este terreno, el diputado de CDC Joaquim Molins dijo que el tema policial «está muy avanzado» y el de las finanzas sanitarias depende de la aprobación del Ministerio de Economía y Hacienda, después de que se haya llegado a un principio de acuerdo con la titular de Sanidad, Angeles Amador.

Queda como asunto peor situado el de los Fondos de Cohesión, respecto al que Miquel Roca señaló que la «actitud personal» del ministro de Obras Públicas, Josep Borrell —que pide que su departamento sea resarcido de las mermas económicas que pueda acarrearle la cesión de los Fondos a las CC.AA.— no supondrá un obstáculo insalvable porque Borrell «acabará siguiendo la línea que marque el Gobierno».

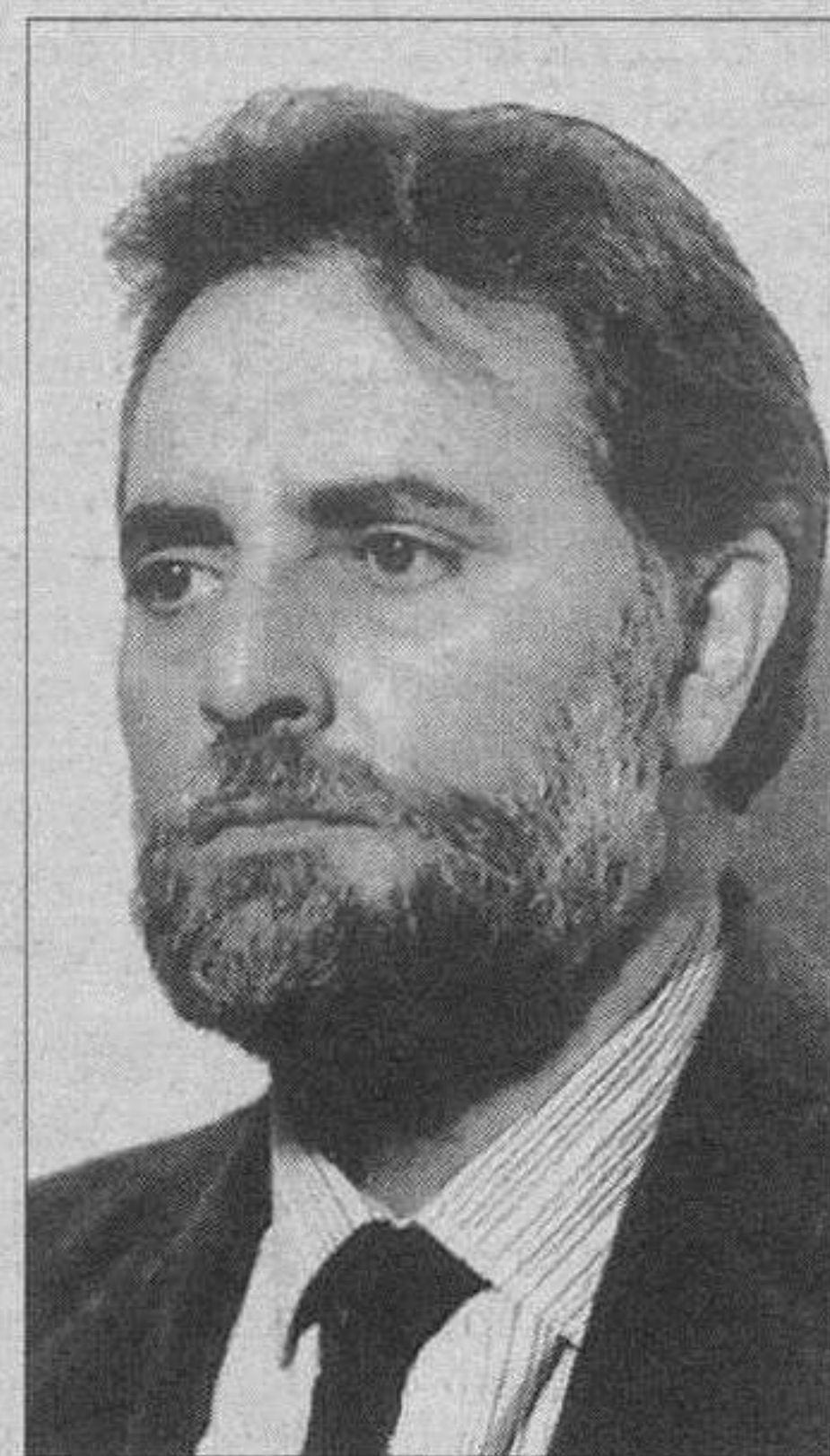
Jordi Pujol, que informó al comité del contenido de su entrevista del domingo con el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, eludió informar de los contenidos tratados por el máximo órgano de coordinación de la coalición.

## Fondo de compensación para garantizar el poder adquisitivo de los funcionarios

□ **MADRID.**—El secretario general de la Federación de Servicios Públicos de UGT, Daniel Alastuey, explicó ayer que el Gobierno se ha comprometido a crear un «fondo de compensación» para garantizar el mantenimiento del poder adquisitivo de los funcionarios entre 1995 y 1997 según la evolución del IPC. En un encuentro con periodistas, Alastuey se mostró optimista sobre la posibilidad de cerrar, en los próximos días, un pacto entre Administración y sindicatos sobre el documento que presentará hoy el Gobierno en la Mesa de la Función Pública, donde se detallan las condiciones laborales y salariales para los funcionarios.

## IU reprocha a su socio catalán IC, la «simpleza» de sus críticas a Julio Anguita

□ **MADRID.**— El secretario de organización de IU, Mariano Santiso, remitió ayer a Iniciativa per Catalunya (IC) una carta en la que acusa a esta formación de haber defendido posiciones no compartidas por el grupo parlamentario y de tratar con «simpleza» las declaraciones de Julio Anguita. Santiso responde así a una resolución aprobada ayer por la Secretaría Política de IC, en el que califica de «grave error» las últimas críticas lanzadas por el coordinador general de IU, Julio Anguita, contra el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, al que acusó de utilizar métodos propios de Franco cuando apela al patriotismo de los catalanes frente a las «embestidas de fuera».



Julio Anguita

## El grupo socialista reduce a cinco millones la contratación directa con la Administración

□ **MADRID.**—El grupo socialista ha presentado una serie de enmiendas al proyecto de ley de Contratos de las Administraciones Públicas por las que reduce drásticamente los límites de la contratación directa. El límite máximo para que fijen las enmiendas socialistas es de sólo 5 millones. Por otro lado el Gobierno remitió ayer al Congreso la solicitud de comparecencia de todos los ministros ante las comisiones correspondientes de la Cámara para que informen de las prioridades de sus respectivos departamentos.

## Sala reclama delimitar las competencias entre el Constitucional y los jueces

□ **MADRID/EFE.**—El presidente del CGPJ y del Tribunal Supremo, Pascual Sala, reclamó ayer que se delimiten las competencias entre el Tribunal Constitucional y los jueces en un discurso pronunciado ante el Rey Juan Carlos, quien presidió la apertura del Año Judicial.

Sala, que dedicó la totalidad de su extenso discurso a este tema, reabrió así la polémica que hace meses enfrentó a los Tribunales Supremo y Constitucional al entender el primero que el TC invadía sus competencias.

Por su parte, el presidente del Constitucional, Miguel Rodríguez Piñero, que asistió al acto y lo abandonó tras los discursos sin participar en la recepción que se celebró seguidamente, no quiso hacer declaraciones sobre las palabras de Pascual Sala y se limitó a afirmar que él no emite opiniones, sino que el Tribunal se dedica a dictar sentencias.

Rodríguez Piñero, no obstante, emplazó a los periodistas a escuchar su opinión sobre el tema en unas jornadas jurídicas, en las que participará dentro de

### El presidente del CGPJ reabre la polémica en la apertura del Año Judicial

unas semanas.

En su discurso, Sala acusó al TC de hacer una interpretación extensiva de las competencias que le atribuye la Constitución en materia de recursos de amparo, en detrimento de las atribuciones que corresponden también en este campo a los tribunales ordinarios.

Propuso una reforma legislativa que posibilite que los recursos de amparo que invocan la vulneración del derecho a la tutela judicial efectiva (por acción u omisión de los jueces) se resuelvan en los Tribunales Superiores de Justicia o en el propio Tribunal Supremo, según el asunto de que se trate.

Previamente, intervino el fiscal general del Estado, Carlos Granados, quien se refirió a las

relaciones entre el Ministerio Fiscal y el Gobierno y precisó que la actual fórmula de nombramiento del fiscal general del Estado por el Gobierno «no puede debilitar en modo alguno los robustos trazos constitucionales del fiscal y su autonomía funcional». En referencia a los últimos casos de corrupción, aunque no pronunció la palabra, Carlos Granados dijo que el fiscal general del Estado asume la responsabilidad de perseguir todo tipo de hechos delictivos «afecte a quien afecte, sin que la ideología política, ni el poderío económico influya en la actuación del fiscal en defensa del interés público».

Al acto asistieron también el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch y el presidente del Consejo de Estado, Fernando Ledesma, entre otros. A la salida del Palacio de Justicia, Pascual Sala reiteró que durante su discurso quiso dejar claro que al Tribunal Supremo le corresponde la tarea de unificación de doctrina jurisprudencial, mientras que el Tribunal Constitucional debe dedicarse a resolver los asuntos sobre inconstitucionalidad.



G. DIAZ

Roberto Robaina durante la reunión con los parlamentarios.

## Excepto el PP, los grupos parlamentarios, a favor de levantar el embargo a Cuba

□ **MADRID.**— Los portavoces de Asuntos Exteriores de todos los grupos parlamentarios del Congreso —salvo del PP, cuyos representantes no asistieron— comunicaron ayer al canciller cubano Roberto Robaina su deseo de que Estados Unidos levante el embargo al que tiene sometido al país caribeño desde hace 34 años. El PP justificó su ausencia por el hecho de que fueron unas reuniones «irregulares» u «oficiosas» en el mejor de los casos. En La Habana el ministro británico de Comercio y Tecnología, Ian Taylor, se reunió con su colega cubano, Ricardo Cabrisas, para preparar un documento común sobre promoción y protección de inversiones.

# El desempleo disminuye en 29.191 personas en agosto y deja el paro en el 16,34%

**CC.OO. y UGT insisten en el carácter coyuntural de la reducción en las cifras del INEM**

□ MADRID/EFE.- El descenso del paro en 29.191 personas en agosto confirma la recuperación económica según el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, mientras que la CEOE considera que también se deriva de la disminución de los costes laborales y CC.OO. y UGT insisten en el carácter coyuntural de la reducción.

El Ministerio de Trabajo y Seguridad Social dio a conocer ayer los datos del paro registrado en las oficinas de empleo del INEM que elevan a 2.530.857 personas el número de desempleados, el 16,34 por ciento de la población activa.

El descenso de 29.191 parados en agosto es el más fuerte de los registrados en los últimos seis años y el segundo más importante de los últimos quince años.

En la nota sobre el paro del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, también se destacaba el incremento del número de colocaciones que fue de 446.543, con un crecimiento respecto al mismo mes de 1993 de un 31,43 por ciento, 106.781 colocaciones más.

Los datos sobre las colocaciones en agosto son los mejores contabilizados durante este mes en los últimos diez años y también los mejores acumulados, ya que en los ocho meses del año el número de colocaciones de trabajo fue 3.676.691, un 16,79 por ciento más que en el mismo período del año anterior.

De las 446.543 colocaciones, 101.727 correspondieron a contratos acogidos a fomento del empleo. Respecto a las nuevas modalidades de contratación, 11.902 contratos fueron de aprendizaje, 28.258 de prácticas y 62.302 a tiempo parcial.

Sólo los sectores de Industria y Construcción registraron aumento del paro con 1.773 y 328 personas, respectivamente, mientras que el sector Servicios vio disminuir el desempleo en

17.199 personas (1,51 por ciento), el agrícola en 3.354 (4,67 por ciento) y sin empleo anterior en 10.739 (2,54 por ciento).

El paro descendió en todas las comunidades autónomas excepto en la valenciana que subió un 0,11 por ciento. Los descensos más importantes fueron en Galicia, con un 2,2 por ciento, Cantabria con el 2,13 y Extremadura con el 2,02.

## REFORMAS ESTRUCTURALES

Los secretarios generales de UGT y CC.OO consideraron positivo el descenso del paro registrado en agosto, aunque insistieron en el carácter «coyuntural» de la reducción y expresaron la necesidad de acometer reformas estructurales que permitan un crecimiento sostenido del empleo.

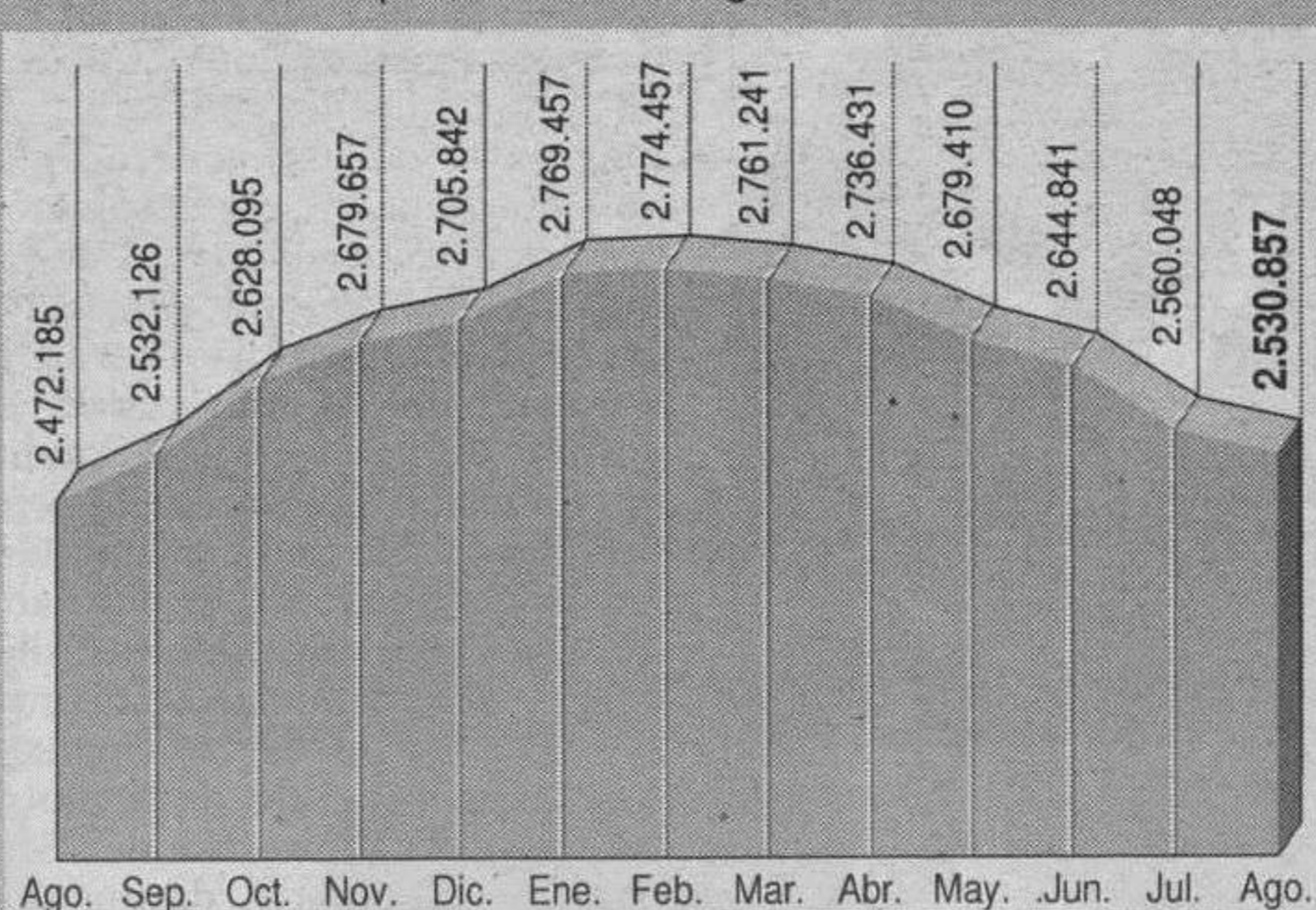
El líder de UGT, Cándido Méndez, hizo un análisis positivo del descenso del paro, aunque manifestó «reservas y reticencias» ante la evolución del mercado laboral en el futuro.

Para el responsable de CC.OO., Antonio Gutiérrez, la mejora en el empleo se debe a la situación «excepcional» del turismo, lamentó el carácter «mayoritariamente eventual y a tiempo parcial» de las contrataciones y alertó sobre el riesgo de que «los contratados de hoy puedan ser parados aún más desprotegidos en el futuro».

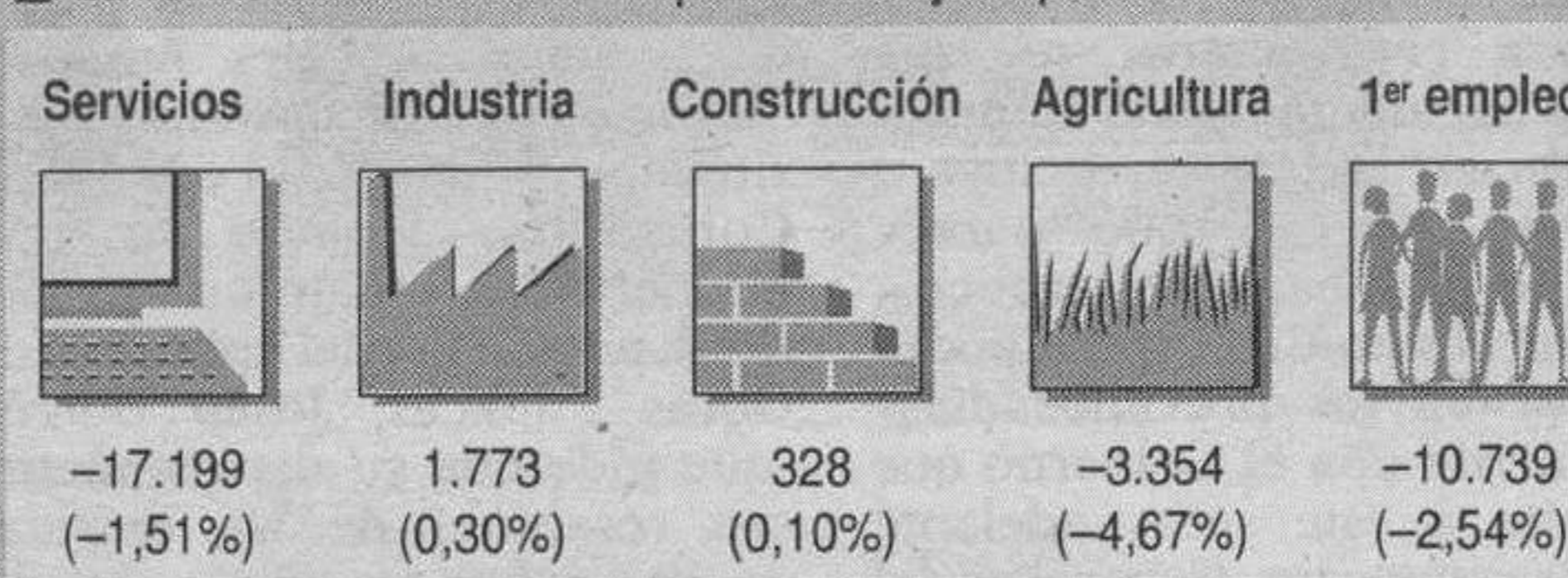
La USO consideró positivo el descenso aunque también incidió en que se ha producido por el empleo de temporada y

## El paro en los últimos doce meses

El número de parados registrados en el INEM disminuyó en 29.191 durante el pasado mes de agosto



## La variación del número de parados en julio por sectores



Fuente: Ministerio de Trabajo

GRAFÍA

«altamente precario» y pidió que en los Presupuestos del Estado se contemplen medidas que fomenten la creación de empleo. Para el director de relaciones laborales de la CEOE, Fernando Moreno, «estamos en presencia de un ciclo económico de mayor expansión motivada, sobre todo, por la coyuntura internacional, que, lógicamente, repercute en un mayor empleo».

Reconoció que la disminución del paro en 29.191 personas en agosto tiene un cierto componente estacional, pero que el ciclo económico acompañado por la moderación en los costes «entre ellos los sala-

riaes, está empezando a dar sus primeros frutos y el empresario se anima a contratar más», e insistió en la necesidad de realizar reformas estructurales en la economía.

El responsable de economía de IU, Salvador Jové, dijo en un comunicado que el descenso del paro es «insuficiente, propio de una economía débil e inestable», destacando el carácter precario del empleo.

Joaquín Almunia, secretario de Estudios y Programas del PSOE, dijo que las cifras del paro «indican una evolución muy positiva del mercado de trabajo».

## «Koipe» absorbe «Elosúa» y forma el primer grupo aceitero europeo

□ SAN SEBASTIAN/EFE.-La Junta General Extraordinaria de «Koipe» aprobó ayer una ampliación de capital de 2.177 millones de pesetas destinada a comprar las acciones de «Elosúa» que no poseía, tomar su control al cien por cien y formar el primer grupo aceitero de Europa. Con esta operación, el grupo italiano «Ferrucci», a través de la multinacional «Montedison» y de la firma «Eridania Beghin-Say», ostentará el 61% del capital de «Koipe»; el Grupo Público (Tabacalera y Ebro Agrícolas por medio de Food Premier) controlará el 22% el BBV el 7% y el resto queda en manos de pequeños accionistas. La absorción de «Elosúa» por «Koipe» se realiza mediante la emisión de 2.177.108 acciones nuevas de 1.000 pesetas de nominal y el canje de títulos entre ambas empresas, en proporción de una por una, con una prima de emisión de 9.000 pesetas y la renuncia por los actuales accionistas de «Koipe» a su derecho de suscripción preferente. La valoración de las acciones de una y otra empresa fue realizada por una firma independiente, que asignó a los títulos de «Koipe» un valor un 20% superior a los de «Elosúa», y justificó la prima de emisión de 9.000 pesetas, al considerar que las que «Elosúa» aporta valen más de 10.000 pesetas cada una. El presidente de «Koipe», Adolfo Crespo, calificó la integración de ambas empresas de «logro histórico» y destacó que es fruto de la negociación entre los principales grupos accionarios de ambas sociedades y consecuencia de la necesidad de conformar un modelo de empresa capaz de competir en el mercado internacional.

## PULSO ECONOMICO

### La lucha contra el déficit

PRIMO GONZALEZ

salimos por arriba, es decir, España lo ha venido cumpliendo en los últimos años pero a paso firme con lo que el país ha ido registrando cada año déficit de mayor cuantía. Quizás al cierre de este año 1994 nos encontremos claramente por encima. El año 1994 es precisamente el del incumplimiento para nuestro país de ese requisito, el único que veníamos respetando en el pasado de los cuatro a que nos comprometimos la pertenencia a la Unión Europea y que deberemos cumplir para no estar en ese pelotón de cola del que se ha vuelto a hablar estos días,

es decir, el de las economías que podrían quedar fuera de la tercera fase de la Unión Monetaria, la que implanta la moneda única.

No somos, desde luego, los únicos en incumplir los objetivos de convergencia ni siquiera los de déficit público. En «los Doce», salvo Luxemburgo, casi nadie cumple simultáneamente estos dos requisitos. Hay países, como Bélgica e Italia, que tienen un déficit acumulado superior al PIB anual, es decir, que tendrían que trabajar un año entero gratis para pagar sus deudas. España, en la actualidad, tendría que trabajar unos nueve meses de este año para amortizar la Deuda en circulación. La Deuda está aumentando como la espuma en estos años y España se ha propuesto como objetivo reducir la cuantía del déficit en 1995 a un porcentaje del PIB del orden del 5% quizás del 4,6% que es casi el doble de lo que se exige en la UE pero que es bastante menos que en 1993.

Los países comunitarios, y España entre ellos, van a salir de esta crisis económica con el mayor endeudamiento público que se registren desde la Segunda Guerra Mundial. El Estado

del Bienestar se ha construido a base de deudas, es decir, gastando bastante más de lo que se ingresaba, lo que significa que se está transfiriendo a las futuras generaciones el coste de nuestro actual nivel de vida. Ese camino no puede continuar ya que es poco sensato, y nada justo, hacer recaer sobre las generaciones futuras el coste del disfrute de un nivel de vida que estamos disfrutando los ciudadanos de hoy. Mientras haya una sola peseta de déficit, este agravio histórico se está agudizando y la injusticia generacional se está ampliando, con más y más deudas que se trasladan al futuro. Parece como si existiera la sensación de que incurrir en déficit y gastar más de lo que se ingresa no reviste gravedad alguna ya que los mercados de capitales se encargan de financiarlo. Pero esas deudas sólo se pagan de una forma, mediante más impuestos. Los que la tienen en sus manos no son los bancos ni ningún agente económico desconocido, son los ahorradores de toda Europa, es decir, los ciudadanos de a pie, los que invierten sus ahorros en títulos del Estado con la seguridad de recuperar el dinero algún día.

# T O R O S

a r a n d a d e d u e r o



INFORMACION PATROCINADA POR LA

## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO



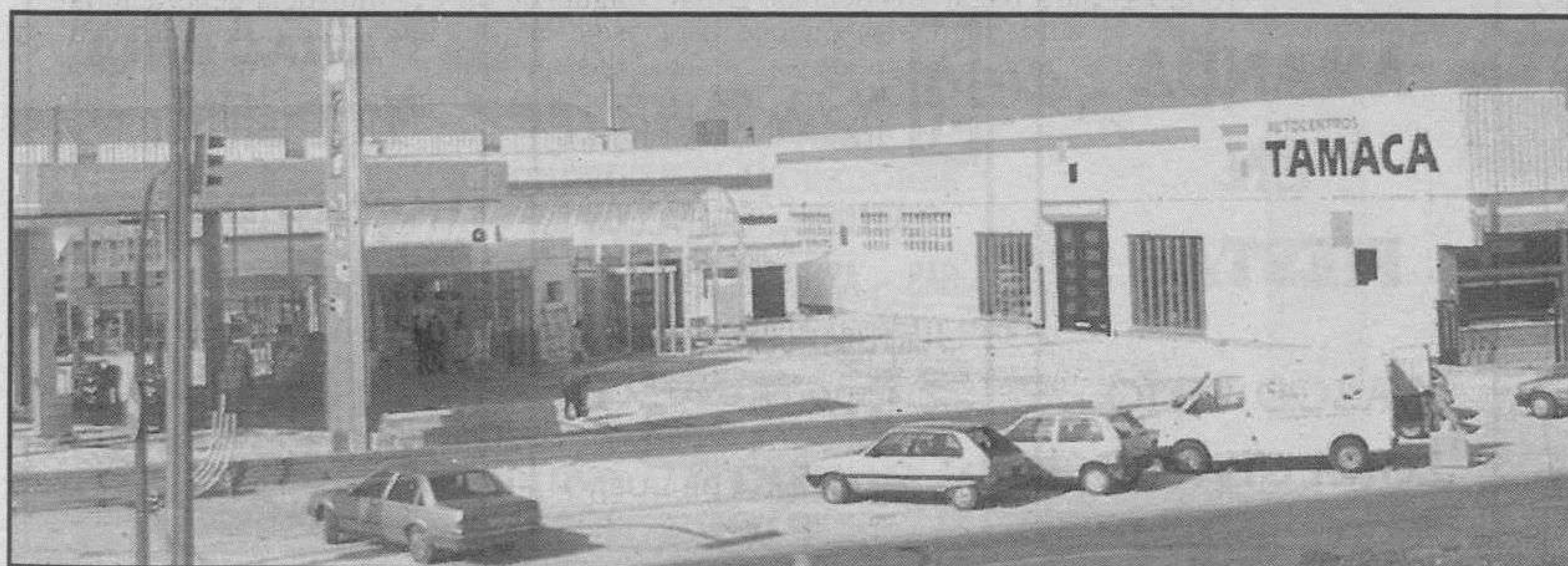
Luis Miguel Encabo cuajó al novillo que cerró plaza una faena en un palmo de terreno y cargada de estilismo.

FLORENTINO LARA

## Encabo abrió la puerta grande

La primera novillada de la Feria dejó un excelente sabor de boca en los tendidos. Los novillos marcados con el hierro de Molero Hermanos, aunque flojos de fuerza, se prestaron al lucimiento y la afición arandina pudo asistir a dos faenas vibrantes. Javier Conde cuajó una excelente labor ante su primer enemigo, sospechosamente romo,

y de no haber fallado a espadas hubiera tocado pelo. Luis Miguel Encabo dejó dibujadas sobre el albero las filigranas del toreo clásico, cortando una oreja al primero de su lote y otras dos al que cerró plaza, sin duda el mejor novillo del encierro. Conrado Muñoz estuvo entregado y voluntarioso, aunque también marró con el acero.



**AUTOCENTROS**  
**TAMACA**

EN EL MANTENIMIENTO DE SU COCHE  
TENEMOS LA ULTIMA PALABRA

Avda. Luis Mateos, 16 - Tfnos.: 50 22 71 - 50 14 21 - Fax: 50 14 15  
09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)

LES DESEA QUE TODOS LOS MOMENTOS DE ESTAS  
FIESTAS ESTEN LLENOS DE ALEGRIA Y FELICIDAD



## CRONICA



FLORENTINO LARA

Luis Miguel Encabo reuniendo los palos en uno de sus pares.

# Triunfo de Encabo con corte de tres orejas

JOSE MARIA SANVICENS  
ARANDA DE DUERO

En la tarde de ayer, el coso ribereño registró tres cuartos de entrada. Si los espadas anunciados llegan a ser más certeros con el estoque, la jornada hubiera sido apoteósica, ya que se hubieran cortado hasta rabos. Todo esto quiere decir, que los novillos—toros que los Hermanos Molero mandaron a la plaza de la capital de La Ribera se dejaron torear, mostrando su nobleza y bravura exceptuando el primero y el cuarto, como ya se ha anunciado en la ficha técnica del festejo. Hay que destacar, sobre todo, la bravura y noble embestida del novillo «Lidiador», segundo del lote de Luis Miguel Encabo, al que deparó un gran triunfo. Era de esos toros de los que se suele decir que llevan un cortijo en cada pitón, por lo que no es de extrañar que el público lo aplaudiera con fuerza cuando las mulillas lo arrastraban al desolladero.

CONRADO MUÑOZ

Muy animoso vino este joven diestro a Aranda, pero se encontró con el peor lote del encierro. No obstante, dio pruebas de su buena puesta a punto en sus dos faenas. Con el capote se le jaleó en sus dos oponentes, sobre todo en el segundo de su lote al recibirlo de dos largas cambiadas de rodillas, prosiguiendo con tres verónicas, a compás abierto, rematadas con rebolera. Su primera faena resultó deslucida dadas las escasas fuerzas del novillo que se caía constantemente. No obstante, después de matarlo, se le ovacionó con fuerza saliendo al tercio a saludar. La instrumentada al segundo de su lote y que inició con dos muletazos por alto, sentado en el estribo, agradó al público porque supo encontrarle la distancia al novillo al que instrumentó tres tandas en redondo y otras tres de naturales, muy bien rematadas con el cambio de mano y el for-

zado de pecho. Al fallar con los aceros no hubo premio, pero se le ovacionó con fuerza.

JAVIER CONDE

Con el capote cumplió en sus dos novillos. Con la flámula cuajó una vibrante faena a su primero, iniciada con dos ayudados por alto y pase de la firma, verdaderos carteles de toros. Luego proseguiría con cuatro tandas de muletazos en redondo, acoplándose muy bien con el novillo, templándole y rematando con mucha plasticidad las series en las que intercaló una a base de tres naturales, siendo el último circular. Al final la remató con una espectacular pedresina, tres derechazos bajando la mano y tanda de manoleínas para agradar a los de la solanera. Cuando ya tenía las orejas en el esportón, marró ostensiblemente con el estoque teniéndose que conformar con una triunfal vuelta al ruedo. La faena a su segundo resultó más intermitente, ya que el novillo

*Dos exquisitas y vibrantes faenas de Javier Conde y Luis Miguel Encabo, en el segundo festejo*

*El público se entusiasmó con los pares de banderillas de Luis Miguel Encabo*

*Se aplaudió merecidamente con fuerza en el arrastre a «Lidiador», último novillo de la tarde*

## Ficha técnica

□ **Toros.**— Ayer tarde se lidiaron novillos—toros de la ganadería de Molero Hermanos, resultando un encierro de los llamados de tres y tres. 2.º, 3.º y 5.º dieron buen juego resultando escasos de fuerzas; 1.º y 4.º resultaron sosos y aplomados; el mejor fue el 6.º que fue aplaudido en el arrastre, destacando su nobleza y pastueña embestida.

**Cartel.**— Conrado Muñoz, de gris perla y oro, estocada perpendicular con asomo, y dos descabellos (ovación y saludos); tres pinchazos y descabello (ovación y saludos). Javier Ponce, de blanco y oro, dos estocadas, dos pinchazos y dos descabellos (vuelta al ruedo); dos estocadas atravesadas y tres descabellos (aviso, ovación y saludos). Luis Miguel Encabo, de salmón y oro con remates negros, un pinchazo y media estocada (una oreja); un pinchazo, estocada y tres descabellos (dos orejas y salida a hombros).

se le aplomó enseguida. No obstante, le anotamos dos tandas al natural quebrando la cintura, de mucha calidad. Otra vez falló con la espada, recibiendo un aviso, siendo ovacionado al final.

LUIS MIGUEL ENCABO

Se le jaleó con capote en los dos novillos, a los que banderilló superiormente por ambos pitones. Su primera faena resultó algo apagada debido a la blandura de su oponente. Al matar de media fulminante, se le concedió una oreja. La instrumentada al último e iniciada en el platillo de la plaza con los pies dentro de la montera fue inenarrable. Las tandas proseguían con temple y ligazón y el público enardecido. Al final, la remató con el pase de las flores, molinetes, giraldillas y desplante de hinojos. Previo pinchazo, cobró una estocada en lo alto, atracándose de toro. Le dieron las dos orejas y salió triunfalmente a hombros.

DISCO - PUB

**PANORAMA**

ARANDA EN FIESTAS

JUEGATE LA CONSUMICION  
A CARA O CRUZ

C/. SAN GREGORIO, 4.

EL

...Y DESPUES A **TREN**



**ARANDA  
EN  
FIESTAS**

CASCO VIEJO  
ZONA CENTRO



Ricardo Bannuso, S.L.

FONTANERIA - CALEFACCION  
GAS - APARATOS SANITARIOS  
GRIFERIA - COMPLEMENTOS

C/. BURGO DE OSMA, 4 y 9  
TELEFONO: 50 48 66

09400 ARANDA DE DUERO  
(Burgos)

**PANADERIA  
La Castellana  
HORNO DE LEÑA**

**SOLO  
PAN BUENO**





**ENTREVISTAS**

**JAVIER CONDE**

*«Creo que he dado tandas por la mano izquierda importantes»*

JUAN CARLOS ONTORIA

□ Lo de ayer del diestro malacitano fue una pena. La faena que instrumentó al segundo de la tarde fue memorable y la del quinto no se quedó a la zaga. De haber acertado en la suerte suprema hubiera armado realmente el taco.

- **¿La culpa de no triunfar la ha tenido el estoque?**  
- Me he sentido muy a gusto. Yo creo que he cuajado las dos faenas y podía haber cortado, no sé ni lo que hubiera podido cortar. Lo que pasa es que estoy acusando una malacha racha con la espada y bueno los he matado muy mal.

- **¿Pero la temporada ha sido excelente?**  
- Sí andaba bien con la espada. Ha sido a raíz de un par de novillos que me han desequilibrado un poco a la hora de matar y es más por la forma de mi brazo, que le doy el puñetazo y se me va la espada para donde no la mando. Yo creo que la gente ha disfrutado y que me ha encontrado centrándome con la embestida de los dos novillos, que no han sido nada fáciles y yo creo que la gente ha disfrutado.

- **¿El resto del encierro?**  
- Fenomenal. En general la novillada ha sido bastante manejable y con un novillo bastante bueno que ha sido el último. Se ha prestado al lucimiento de los toreros. Por el fallo de espadas no se ha podido ratificar el triunfo.

- **Se le ha visto entregado**  
- Sí, me he entregado a tope, y más con este último que creo que ha tenido muchas complicaciones. Entraba muy andando, desparramaba la vista y, bueno, me le he llevado a su terreno y creo que le he dado tandas por la mano izquierda importantes.

- **¿La alternativa la próxima temporada?**  
- Sí. La verdad es que todavía no se sabe cartel ni fecha pero va a ser temprana porque me encuentro ya en facultades plenas para tomarla.



FLORENTINO LARA

El vallisoletano se mostró ayer con ganas de triunfar.

**CONRADO MUÑOZ**

*«Venía a cortar orejas y las ganas de novillero se me han visto»*

JUAN CARLOS ONTORIA

□ Al diestro vallisoletano se le vió ayer voluntarioso, entregado y con ganas de triunfar en la pelea que mantuvo con los dos enemigos que le correspondieron en suerte. A pesar de ello, los fallos con el estoque le privaron de obtener algún merecido trofeo.

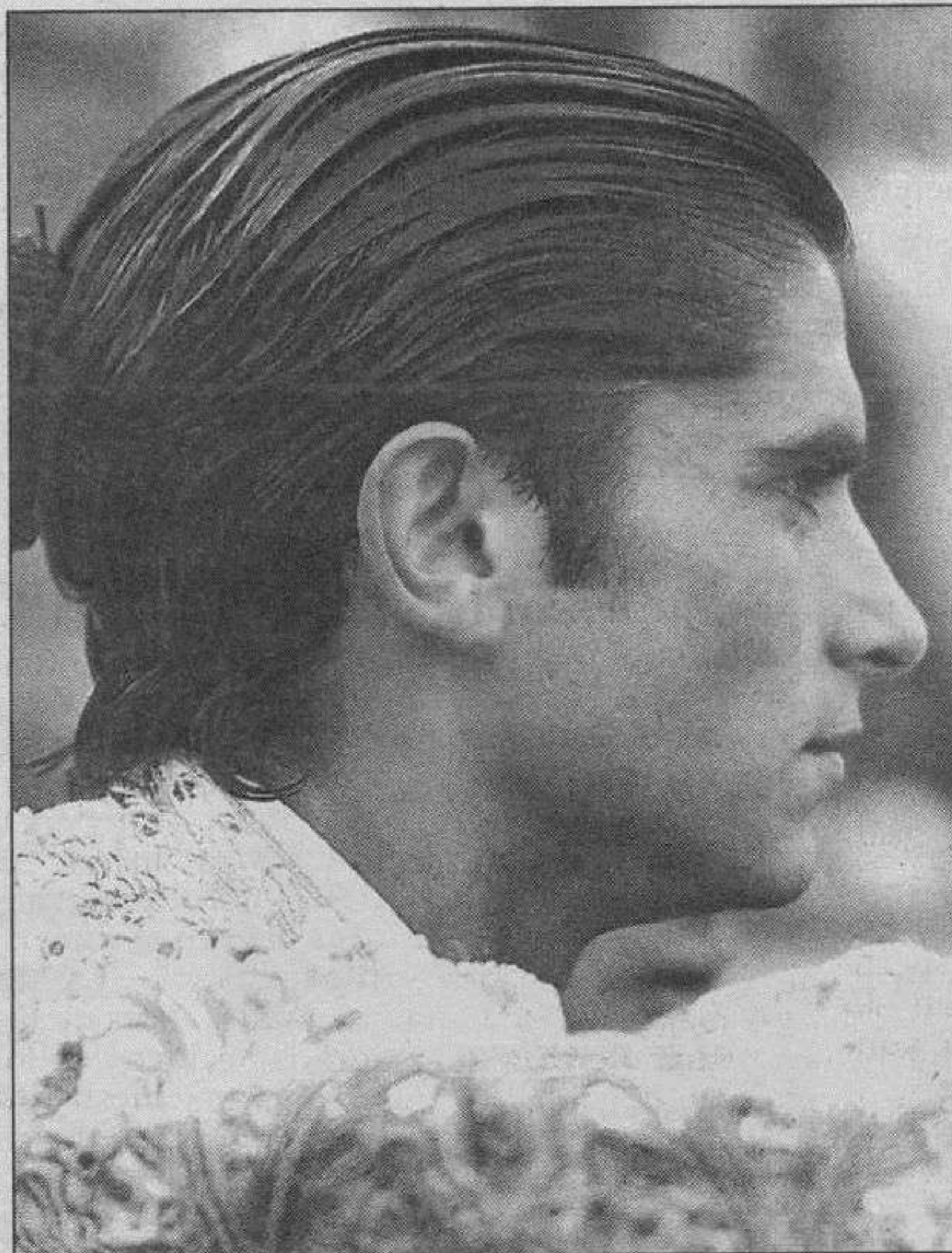
- **Ha vuelto a fallar la espada.**  
- Sí, me ha quitado un poco el triunfo en este segundo. A lo mejor está un poquito fría la gente pero si le hubiese matado, una orejita le había cortado. He estado con ganas, le he pegado dos cambiadas nada más salir y luego sentado en el estribo y de rodillas. Las ganas de novillero se me han visto. La pena es que le he pinchado tres veces. El toro tampoco se entregaba, no humillaba a la hora de entrar a matar.

- **En el primero no tenía ganas de saludar.**  
- No porque no estaba contento conmigo mismo. Uno quiere cortar orejas, estar bien todas las tardes y yo venía con muchas ganas. Cuando te van saliendo así las cosas te vienes un poquito abajo.

- **¿Qué le han parecido los novillos?**  
- Flojetes, de presentación un poquito chicos, pero sobre todo flojos. Han transmitido poco.

- **¿Cómo marcha la temporada?**  
- Hoy llevo 21 novilladas. Ayer toreé en Madrid y las cosas no rodaron. Venía confiado en cortar orejas, llevo con esta cuatro novilladas seguidas y cinco orejas. Hoy se ha torcido. En Aranda, sin estar nunca mal, tampoco he terminado de rematar.

- **¿Para cuándo la alternativa?**  
- Ya para el año que viene. Este tengo la negra, se me ha torcido todo y creo que el año que viene a principio de temporada la tengo que tomar. De novillero me veo muy fácil y a lo mejor no transmito lo que tenía que transmitir. Con el toro voy a andar bien porque valor me sobra para andar delante.



FLORENTINO LARA

El malacitano instrumentó una faena extraordinaria.



FLORENTINO LARA

El madrileño salió a hombros por la puerta grande.

**LUIS MIGUEL ENCABO**

*«El novillo no me ha dejado estar a gusto porque no tenía fuerza»*

JUAN CARLOS ONTORIA

□ Luis Miguel Encabo traía consigo el título de alumno aventajado de la Escuela Taurina de Madrid y ayer lo ratificó con creces en el coso arandino. El torero madrileño dió buenas muestras de su estilo en el tercero de la tarde, al que cortó una oreja. Con el que cerró plaza cuajó una faena memorable en un palmo de terreno, cargada de plasticidad y con una concepción de toreo clásico se metió a los tendidos en el bolsillo, logrando arrancár otras dos «peluas». De regalo ocho pares de banderillas de los de quitarse el sombrero.

Camino de la puerta grande a hombros de los enfervorizados aficionados fue imposible abordarle, por lo que charlamos con él durante la lidia del cuarto novillo de la tarde, donde ya baticinaba el triunfo que le esperaba.

- **¿Cómo se ha encontrado con el primero de su lote?**

- Pues no muy a gusto. Yo sé que muy mal no he estado, pero el novillo no me ha dejado estar a gusto porque no tenía fuerza. No tenía mucha emoción lo que yo estaba haciendo y la gente estaba un pelín fría. Ha habido muletaos buenos pero por la falta de emoción que le ha faltado a la faena es por lo que no he estado a gusto.

- **¿Qué opinión le merece la ganadería?**  
- Está saliendo muy buena, lo que pasa que muy floja. Los cuatro novillos que llevamos hasta el momento todos se han dejado.

- **Su primera temporada parece que marcha bien.**  
- Va bastante bien, un nivel bastante alto, estoy cortando orejas en todos los sitios y espero que aquí le corte las dos al otro y salga por la puerta grande.

- **¿Se ha planteado ya cuándo podría dar el salto?**  
- Es prontísimo. Me parece que son 25 novilladas las que se necesitan para ser matador de toros y esta es la 25 que hago. O sea que llevo lo mínimo.

**Bodegas García de Aranda, S.A.**

COSECHEROS Y ELABORADORES

**BODEGAS**

CARRETERA DE SORIA, S/N  
(PROXIMO A LA FABRICA AZUCARERA)

TFNO.: 947 50 18 17  
FAX: 947 50 18 17

09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)

**LES DESEAMOS UNAS FELICES FIESTAS**



**SEÑORIO DE LOS BALDIOS**

Ribera del Duero

ROSADOS Y TINTOS DE CRIANZA Y RESERVA



## REPORTAJE



La ejecución con genio y «duende» de «la chicuelina» y «el farol» condicionan el resultado de dichos lances.

## El toreo de capa (II)

JOSE M.ª SANVICENS

□ Les presentamos la segunda entrega «jerga» taurina.

**Cambio de rodillas.**— Consiste en citar al toro con las rodillas en tierra, cogiendo el capote con ambas manos, iniciando la salida del toro por un lado y dándosela por el otro.

**Larga cambiada de rodillas.**— Se da exactamente igual que la anterior, pero manejando el capote con una sola mano y dando mayor salida al toro.

**La navarra.**— Para ejecutar la navarra se cita como para ejecutar una verónica. Se embarca al toro en el capote, trayéndoselo pausadamente hacia el cuerpo, como si se fuera a dar un delantal; pero cuando el toro está humillado, ya entrado en jurisdicción y la cabeza prácticamente fuera del cuerpo, el torero quitará por bajo el capote de la cara del toro y, entonces, con garbo y gracia, se dará una vuelta en redondo, girando hacia el lado contrario al que haya marcado la salida y quedando frente al toro en posición de repetir el

lance de nuevo.

Se debe tener en cuenta la velocidad del toro para revolverse y dar la vuelta, y al hacer el giro, el torero deberá meterse en el cuello del astado, aprovechando la dificultad del toro, que gira en dos ejes, para revolverse.

Este lance debe practicarse con los toros llamados en la «jerga» de «muchos pies» y para ejecutarla hay que dominarla muy bien, pues en caso contrario es una de las más desairadas y deslucidas.

**La chicuelina.**— A este lance se le da el nombre de «chicuelina» en honor a Manuel Jiménez «Chicuelo», que lo ejecutaba con una gracia y duende inusitados.

Se inicia de frente, como la verónica, aunque en esta suerte existe el giro, como en la navarra, pero en sentido contrario.

Los viejos toreros y los antiguos cronistas aseguran que la chicuelina es una variante de la navarra. Se puede ejecutar con la mano que da la salida, alta o baja; depende siempre de

las condiciones del toro y del estilo del torero. Por poner un ejemplo, «Joselito» las da con la mano alta y, en cambio, José María Manzanareš con la mano baja, a lo que también se conoce en la «jerga» como «hacer la escoba».

Es una de las suertes que más se ejecutan en la actualidad en los cosos españoles, ya que todos los toreros la llevan en

*«La navarra» es un lance de difícil y bella factura que se debe hacer con elegancia y garbo*

*«La revolera» y «la serpentina» se emplean tras los quites y las tandas de pases, de adorno*

su repertorio.

**La revolera y la serpentina.**— Son suertes de remate y adorno. Claro está que, lógicamente, se emplean al final de los quites y tandas de lances, también de adorno.

**La revolera.**— Se ejecuta citando con el capote tendido a dos manos, generalmente cuando el toro esté enclelado por haber sido burlado con la repetición de las sucesivas suertes que le han colocado en la posición desairada de las embestidas sin éxito.

Entonces, el torero suelta una de las manos y, dándole al capote una graciosa vuelta por la espalda, hace girar al toro en torno suyo, saliendo el torero andando con el capote a rastras, volviéndole la espalda al toro.

**La serpentina.**— Suele preceder a la revolera y se ejecuta cogiendo el capote con la mano diestra, dándole un rápido giro circular, en el plano vertical, en sentido contrario al de las agujas del reloj, para una vez terminado éste, coger por la espalda y con la mano zurda el capote y enlazar con la revolera.

### Novillada para «El Trueno», Javier Conde y Oscar González

JOSE MARIA SANVICENS

□ Novillada para hoy: **Oscar Díaz «El Trueno»**. Nació en San Sebastián el 1 de octubre de 1969. Debutó con picadores el 14 de abril de 1990 en Aldeanueva de Ebro (La Rioja), con novillos de «Sierra Guillén», alternando con Pedro Carra y Manolo Sánchez.

**Javier Conde**. Nació en Málaga el 1 de febrero de 1975. Debutó con picadores en Ubeda (Jaén) el 29 de marzo de 1992, con novillos de Andrés Ramos y Sancho Dávila, alternando con Paco Delgado y Paco Moreno.

**Oscar González**. Nació en Cantimpalos (Segovia) el 26 de junio de 1976. Debutó con picadores en Villanueva de Perales (Madrid) el 1 de mayo de 1993, con novillos de Manuel Escolar, alternando con «Romerito» y Rodolfo Núñez.

**Ganadería «Sotillo Gutiérrez»**. Divisa: café y blanca. Señal: hoja de higuera en ambas orejas. Antigüedad: 22 de marzo de 1959. Fincas: «Sotillo Gutiérrez» (Ciempozuelos), «La Sierra» (Cadalso de los Vidrios) y «La Cerca» (Galapagar), todas ellas en la provincia de Madrid.

Procedencia: al dividirse la ganadería de don Juan Sánchez Rodríguez, el lote correspondiente a doña Cruz Sánchez Martín fue adquirido en 1953 por doña Venancia Hernández, que adoptó para anunciar su ganadería el nombre de «Soto Gutiérrez», eliminando lo adquirido y formando la ganadería con un lote de vacas y un semental de los señores Escudero Calvo, antes Albaserrada.

En 1962 varió la denominación por la de «Sotillo Gutiérrez» y en 1968 adquirió a don Joaquín Buendía un lote de vacas y un semental.

En 1987 falleció doña Venancia Hernández.

**Limite**  
aranda

**EL AMBIENTE QUE ESTAS BUSCANDO!!**

C/. JOSEFINA ARIAS DE MIRANDA

**BAR EL CALLEJON**

disfruta la noche

C/. EMPEDRADA, Nº 9

**ARANDA EN FIESTAS**

**CASCO VIEJO**

ZONA CENTRO

**Mardi Gras**

**¿DONDE VAS? AL MARDI-GRASS**

PASAD BUENAS FIESTAS

**RESTAURANTE-PIZZERIA.**

**LA CANTINACCIA.**

C/. LA MIEL, 20. TFNO.: 50 71 50  
09400 ARANDA DE DUERO

# Conde afirma que no figura entre sus prioridades hacer política electoral

**En la presentación de «El sistema. Mi experiencia de poder», acusa al B. de España de engañarle**

□ MADRID/EFE.-El ex-presidente del Banco Español de Crédito (Banesto), Mario Conde, declaró ayer que «no constituye mi prioridad actual entrar en política electoral». Conde, que presentó ayer su libro «El sistema. Mi experiencia de poder», respondía así a una pregunta sobre si piensa entrar en política, en una rueda de prensa en la que rebatió la necesidad de intervención de Banesto por el Banco de España. Para Conde, la intervención de Banesto por el Banco de España, el pasado 28 de diciembre, «tiene todas las características de un acto brutal».

Mario Conde señaló que la sustitución del consejo de administración presidido por él hasta esa fecha «es, además, una actuación antijurídica, contraria a Derecho, puesto que no han sido respetados los más elementales límites que la técnica jurídica ha diseñado para controlar el abuso del poder».

Señaló Conde, que hizo una introducción antes de responder a las preguntas de la rueda de prensa, de casi dos horas, que «nadie puede ser condenado sin ser previamente oído».

Para ello, añadió Conde, se ha instaurado el principio de la necesidad de la «audiencia previa». Principio, señaló, que «en



J.VELASCO

Conde acosado por los informadores gráficos al comienzo de la rueda de prensa.

nuestro caso no fue respetado, no se nos concedió audiencia previa, ni pudimos hacer ningún tipo de alegaciones».

En opinión de Mario Conde, el Banco de España actuó, en la fecha de la sustitución del consejo de administración del Banco «de manera repentina, con secretismo, y hasta con engaño».

El ex-presidente de Banesto, que en un momento de su intervención declaró que «estos meses no han sido los más fáciles de mi vida» definió lo que él denomina como «sistema» como el «entramado de poder,

que abarca las áreas del poder político, sobre todo en su dimensión económica, al mal llamado poder económico privado, y a algunos medios de comunicación». Este «sistema» supone, según Conde, un «freno a las libertades reales». Añadió que «no late dentro de mí un sentimiento de venganza, sino más bien una preocupación por lo que de verdad está sucediendo en España». En otro momento de su intervención, Mario Conde afirmó que «lo sucedido a Banesto es una manifestación del modo de funcionamiento de las relaciones reales de poder

en España», y se interrogó sobre si el Banco de España hubiese intervenido el Español de Crédito en caso de que él hubiese accedido, en 1992, a adquirir el Banco Ibercorp, en el que se habían detectado desfases patrimoniales importantes.

El ex-presidente de Banesto afirmó que él y antiguos consejeros, algunos de los cuales estuvieron presentes ayer en la rueda de prensa, acudirán a la oferta pública de venta de acciones de Banesto que realizará en próximas fechas el Banco Santander, actual accionista mayoritario de la entidad bancaria.

## Madrid y Lisboa se opondrán al unísono a la reforma del vino

□ SALAMANCA/EFE.-El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Luis Atienza, y su colega portugués, Antonio Duarte Silva, acordaron ayer que España y Portugal se opondrán conjuntamente a la reforma del vino de la Unión Europea, que se debatirá en el próximo Consejo de Ministros europeo. Los dos países ibéricos, que tienen una problemática común en el sector vitivinícola, pedirán una reforma de este documento en Bruselas, explicaron los ministros tras visitar la XI Feria Agropecuaria de Castilla y León y la VI Exposición Nacional de Ganado Puro. Después de la reunión Luis Atienza dijo que esta reforma es «discriminatoria con respecto a otros sectores sobre los que se ha actuado anteriormente».

Antonio Duarte Silva afirmó que «tal y como se quiere llevar a cabo el arranque de los excedentes de viñedos discrimina a los productores de nuestros dos países con respecto a los países centroeuropeos, con una producción menor». Atienza indicó que «el arranque de las viñas no sólo lesionará a la producción española de vino de calidad sino que también lo hará respecto a los viñedos dedicados a la producción de alcoholes de boca», sector en estos momentos en auge en España. Italia y Grecia pueden ser dos aliados de España ante la discusión de esta reforma que Atienza vaticinó como «dura».

## Con seis puntos menos en las cotizaciones «nos cargamos la mitad de la asistencia sanitaria»

□ MADRID/EFE.-El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, calificó ayer de «bárbaras» las propuestas de la «derecha» y la «patronal» a favor de reducir en 6 puntos las cotizaciones a la Seguridad Social y opinó que con esta rebaja «nos cargaríamos la mitad de la asistencia sanitaria o la tercera parte de las pensiones».

Los secretarios generales de CC.OO. y UGT, Antonio Gutiérrez y Cándido Méndez, respectivamente, comparecieron ayer ante la Ponencia que estudia la reforma de la Seguridad Social en el Congreso.

El responsable de CC.OO. se mostró contrario a compensar la rebaja en las cotizaciones con la subida del IVA porque sería «una doble injusticia, ya que los trabajadores pagarían el sistema por dos vías, cuando cotizan y cuando consumen»; opinó que esta medida generaría efectos «inflacionistas» y recordó que «el volumen de fraude por IVA es tan alto que parece imposible pensar que pueda compensar

### Los líderes de UGT y CC.OO. hablaron ante la Ponencia que estudia la reforma de la SS

una reducción tan bárbara». Para Gutiérrez la solución al problema podría estar en el descenso del fraude fiscal, que «permitiría aumentar la recaudación en 1,5 ó 2 billones de pesetas, más de la mitad del gasto sanitario», y en la mejora de todos los sistemas de financiación y prestaciones mediante una «racionalización del sistema». En este sentido, el líder de Comisiones reclamó un debate «global» sobre la financiación de la Seguridad Social y afirmó que los sindicatos están dispuestos a iniciar una negociación para racionalizar un sistema «que deber basarse más en el reparto y la solidaridad». En los mismos términos se pro-



G.DIAZ

Antonio Gutiérrez conversa con Rodolfo Martín Villa momentos antes de su comparecencia.

nunció el máximo dirigente de UGT, quien manifestó también su oposición a la rebaja en las cotizaciones porque «con esta medida no se crea empleo y se inicia un sendero que afecta negativamente a la estabilidad financiera de la Seguridad Social» y alertó sobre la posi-

bilidad de que iniciativas de este tipo generen efectos negativos sobre la inflación. Cándido Méndez defendió el mantenimiento del actual modelo de Seguridad Social, basado en prestaciones contributivas financiadas por cotizaciones y no contributivas -a través de los

Presupuestos- manteniendo los sistemas de capitalización como «complementarios». El secretario general de UGT abogó, durante su intervención ante la Ponencia del Congreso, por un sistema de protección estable basado en la óptica de una política distributiva.



# Hallados en una tumba más de los 200 millones de pesetas robados por Matás

**El «Dioni II» ocultó parte del robo en el cementerio de la pedanía murciana de San Ginés**

□ **MURCIA/EFE.**— Unos doscientos treinta millones de pesetas procedentes del robo que el vigilante jurado José María Matás perpetró supuestamente en una empresa de seguridad de Molina de Segura (Murcia) fueron hallados ayer por la policía, ocultos en una tumba familiar, informó la Delegación del Gobierno.

El dinero fue encontrado ayer por la mañana en el cementerio de la pedanía murciana de San Ginés, gracias a las investigaciones realizadas por el Cuerpo Nacional de Policía y de los interrogatorios realizados durante el fin de semana.

La policía continúa sus trabajos para completar los diversos flecos de la investigación y «determinar el posible paradero del resto del dinero, a tenor de la evaluación inicial que hizo la empresa», según destaca textualmente la nota de la Delegación del Gobierno.

El detenido, que supuestamente robó en la noche del pasado día 25 de agosto de la empresa Ausy-Segur en la que trabajaba desde hacía dos meses 362 millones de pesetas, fue puesto a disposición judicial y por la tarde ingresado en prisión.

Según la misma fuente, tras la comisión del atraco, José María Matás se dirigió al cementerio para ocultar el dinero y, tras desplazarse a El Palmar, donde abandonó su vehículo «Opel Monza», emprendió viaje hacia Alicante en un turismo «Mercedes» que había adquirido con anterioridad al robo.

En este segundo vehículo introdujo dos bolsas que contenían sesenta y dos millones



F.MORENO/EFE

En la imagen, los 230 millones de pesetas recuperados por la policía en la tumba de un cementerio.

de pesetas, según las declaraciones efectuadas por Matás.

Una vez en Alicante, Matás tomó un taxi que le condujo a Perpignan (Francia), ciudad a la que llegó a las 10.30 horas del día siguiente al del atraco, portando un carnet de conducir que él mismo había falsificado.

En Perpignan, el detenido adquirió un «BMW» usado con el que viajó a Suiza y que dió como parte del pago en la compra de otro turismo de la misma marca, que es el que conducía en el momento de ser detenido.

En Suiza, José María Matás estableció contactos con los núcleos de emigrantes españoles, portugueses e italianos para conseguir una documentación falsa, con la intención de continuar la huída hacia Sudamérica, lo que hizo, comprando documentos a nombre de un ciudadano italiano.

La rápida actuación de la policía suiza, requerida por la

murciana, que había detectado la presencia de Matás en aquel país, impidió que éste culminara sus propósitos de nuevo salto en su huída.

Matás fue detenido en Ginebra el pasado día 6 de septiembre, con 42 millones de pesetas del total sustraído, y tres días después fue entregado por la policía suiza a la española en Madrid, desde donde fue trasladado a Murcia en vuelo regular.

De las investigaciones realizadas por la policía ginebrina se derivó la detención de un portugués de 23 años que colaboró con Matás en la adquisición del coche de lujo.

## SE REVISARÁ LA CONTABILIDAD

La policía judicial revisará la contabilidad y arqueo de la empresa de Seguridad Ausysegur de Molina de Segura, donde el pasado 25 de agosto el empleado José María Matás

supuestamente robó 360 millones de pesetas, ya que hasta el momento sólo han aparecido 272 millones, informó a Efe un portavoz policial.

Las investigaciones policiales, que se centran principalmente en la búsqueda del resto del dinero -230 millones fueron encontrados ayer por la policía y 42 en el momento de su detención- concluyeron ayer con la puesta a disposición del detenido ante el juzgado número 1 de Molina de Segura donde se instruyen las diligencias.

Peritos judiciales recontaron ayer por la mañana en las dependencias de la Comisaría de Policía de Murcia los millones localizados en la tumba.

La policía, hasta el momento, no ha confirmado si se trata de una actuación en solitario, a pesar de que Matás declaró reiteradamente en los interrogatorios que el robo lo cometió en solitario.

## BREVES

### Conducía un niño

□ **QUITO.**— Un niño de sólo 14 años conducía el autobús que el domingo cayó a un precipicio cerca de Quito, accidente en el que murieron 53 de los 63 pasajeros, dijo ayer lunes uno de los 10 supervivientes en una entrevista por la televisión.

El niño, hijo del propietario del vehículo que transportaba 25 personas más de las permitidas, murió en el fatal accidente ocurrido cerca de la pequeña localidad de la Mitad del Mundo.

### Roban un valiosísimo reloj

□ **VALENCIA.**— La policía busca en Valencia al ladrón de un reloj, sustraído mediante un «tiron» cerca de un hotel de la capital, que está valorado en 30 millones de pesetas y es de oro y diamantes, informaron ayer fuentes policiales.

La policía, que no ha facilitado datos sobre la persona que formuló la denuncia del robo, ha indicado que el reloj pertenece a «una serie muy reducida» en su clase y que está confeccionado a base de oro y diamantes incrustados.

### Guardias civiles, detenidos

□ **CEUTA.**— Ocho guardias civiles han sido detenidos acusados de malversación de bienes públicos y de cohecho por su presunta participación en el robo de mercancía valorada en unos cinco millones de pesetas, y han declarado ayer ante un juzgado de instrucción de Ceuta.

Los guardias civiles detenidos -un sargento, dos cabos y cinco números- están acusados de connivencia en la desaparición de una gran cantidad de piezas de motocicletas nuevas, que estaban almacenadas en un acuartelamiento de Ceuta, desde que fueron decomisadas en octubre de 1991. La desaparición de las piezas -967 pistones para motocicletas, valorados en 3.046.050 pesetas, y 494 bielas, 1.568.450 pesetas- se descubrió en mayo pasado.

## Dos individuos asesinan en Cambados al jefe del clan del narcotráfico «Os Caneos»

**Los agresores irrumpieron en la casa y en el tiroteo hirieron a la mujer del narcotraficante**

□ **CAMBADOS/EFE.**— Dos individuos a cara descubierta asesinaron ayer por la mañana al jefe del clan del narcotráfico «Os Caneos», Manuel Baúlo Trigo, e hirieron gravemente a su mujer, Carmen Carballo Jueguen, a los que tirotearon en su domicilio de la villa pontevedresa de Cambados.

Alrededor de las 10 de la mañana, los agresores irrumpieron en la planta baja de la casa de sus víctimas y dispararon sobre ellas a quemarropa con armas cortas de 6.35 y 9 milímetros.

Manuel Baúlo falleció poco después de ser ingresado en el Hospital Provincial de Pontevedra, mientras que su esposa fue trasladada al Hospital Xeral de Vigo, donde a primera hora de

ayer tarde se inició una triple operación de cirugía vascular, neurológica y torácica, de unas ocho horas de duración.

Fuentes sanitarias explicaron que la paciente se encuentra muy grave y que recibió un disparo en la cabeza y mantiene alojado en el hemitórax izquierdo el proyectil de un segundo disparo que le entró por el cuello.

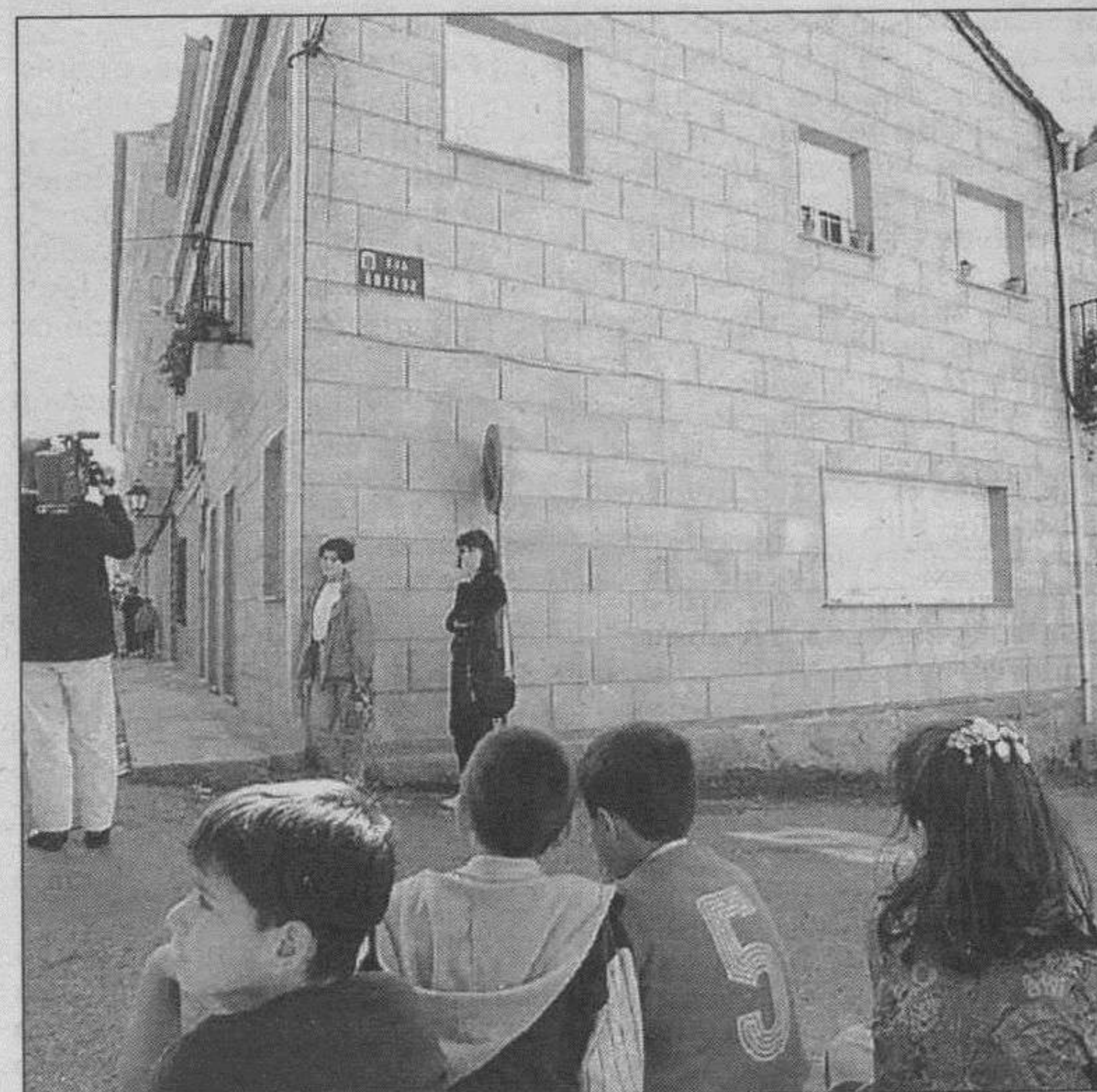
Una hija del matrimonio, que

dormía en la parte alta de la vivienda, fue la primera en llegar al lugar del suceso y pudo ver a los dos agresores en su huída.

Carmen Carballo es tía de Daniel Carballo «Danielito», quien el 3 de enero del pasado año fue también víctima de un ajuste de cuentas entre bandas de narcotráfico, al ser tiroteado cuando se encontraba en un bar.

Fuentes de la investigación del narcotráfico mantienen que el Clan de «Os Caneos» está compuesto por el matrimonio agredido ayer y sus tres hijos Daniel, Ramón y Anselmo.

Varios de los miembros de esta banda fueron detenidos con ocasión de la denominada «Operación San José».



LAVANDEIRA/EFE

Esta es la casa, en Cambados, donde se cometió el asesinato.

## Presunto «kamikaze» demuestra la vulnerabilidad de la Casa Blanca

WASHINGTON/EFE.- Un presunto «kamikaze», al parecer con las facultades mentales perturbadas, demostró la vulnerabilidad de la Casa Blanca al estrellar esta madrugada una avioneta contra la residencia del presidente de Estados Unidos.

El piloto, identificado como Frank Eugene Corder, de 39 años, entró en el espacio aéreo restringido de la Casa Blanca con una avioneta «Cessna 150» de 1971, con su único motor apagado y las luces del ala encendidas, según testigos presenciales.

La nave, que iba a poca velocidad y a baja altura, chocó primero contra el suelo, luego rebotó contra un magnolio plantado durante la presidencia de Andrew Jackson (1829-1837) y acabó dando contra una esquina de la residencia, sin causar daños más graves que la rotura de los cristales de una ventana.

La pequeña nave biplaza quedó a unos 50 metros del edificio anexo a la residencia en el que se encuentra el despacho oval, lugar oficial de trabajo del presidente.

La policía informó de que Corder robó a medianoche del domingo la avioneta del aeródromo Air Park de Baltimore, en Maryland, 50 kilómetros al Norte de Washington, y se dirigió hacia la capital federal.

Según un testigo, cuando el aparato iba en dirección al aeropuerto nacional de Washington, dio un giro de 90 grados en el obelisco dedicado a George Washington y enfiló hacia la Casa Blanca.

Una fuente gubernamental informó de que transcurrieron

### Murió un piloto al estrellarse con su avioneta en la residencia presidencial

catorce segundos desde el momento en que se detectó la violación por la avioneta del espacio aéreo de la Casa Blanca y el momento del accidente.

El presidente Bill Clinton su esposa, Hillary, y la hija de ambos, Chelsea, no pernoctaban en «Blair House», la residencia para visitantes extranjeros situada frente a la residencia presidencial, en la misma avenida Pensilvania.

Los Clinton se alojan allí desde el pasado miércoles debido a los trabajos de reparación del sistema de aire acondicionado en la Casa Blanca, adonde tenían previsto trasladarse el domingo, aunque finalmente lo retrasaron hasta ayer.

El presidente y su familia no se despertaron a pesar del fuerte estruendo causado por la avioneta y fue el jefe de Gabinete, Leon Panetta, quien les comunicó el suceso.

El gobernante visitó a primera hora de ayer la zona donde cayó la avioneta, una vez que los bomberos retiraron el combustible que se había esparcido por la zona y de que la policía, con la ayuda de perros adiestrados, no encontrara bombas en el aparato.

Nada más ocurrir el accidente, el Servicio Secreto, encar-

### Accidente en la Casa Blanca



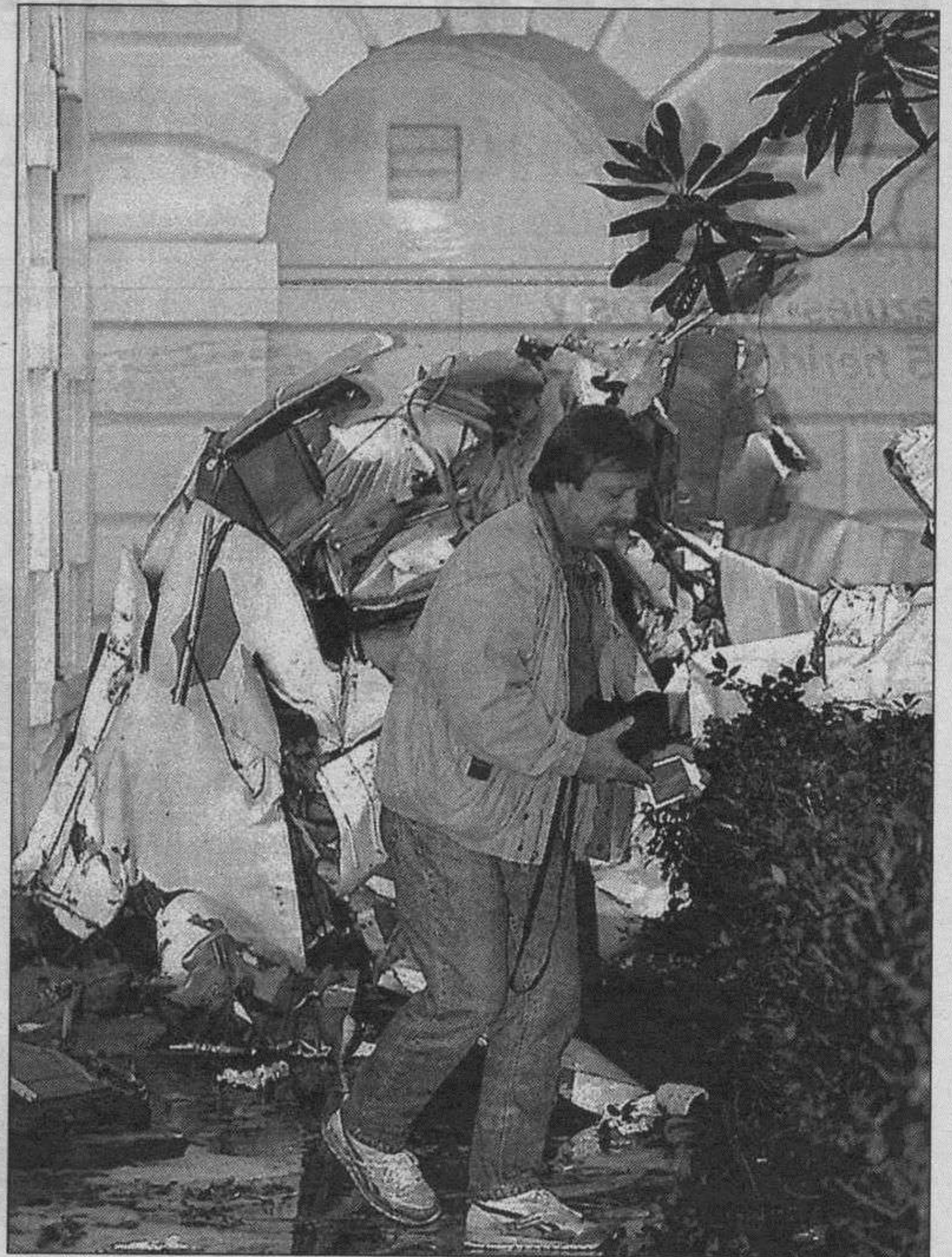
FUENTE: Crónicas de agencia

KRT

gado de la seguridad del presidente, investigó a fondo el historial del piloto, que fue identificado gracias a un certificado médico que llevaba consigo.

Un alto cargo de la Casa Blanca, que pidió que no se revelara su identidad, dijo que Corder tenía un historial de problemas mentales.

John Corder, hermano del piloto fallecido en el incidente, dijo a la agencia Associated Press que su hermano nunca tuvo problemas con las autoridades, ni tenía fuertes sentimientos políticos y que a sus familiares les sorprendió su acción. Agregó que F. Corder y su esposa, con la que llevaba casado diez años, se habían separado hacía tres semanas.



PAUL RICHARDS/AFP

Un agente federal investiga entre los restos de la avioneta.

Las circunstancias en las que la avioneta penetró en el recinto restringido de la Casa Blanca levantó inmediatamente dudas sobre la seguridad de la residencia oficial de los presidentes de EE.UU., situada en pleno centro de la capital estadounidense.

El secretario del Tesoro, Lloyd Bentsen, cuyo departamento, anexo a la Casa Blanca, tiene jurisdicción sobre el Servicio Secreto, informó de que ha pedido un informe exhaustivo sobre las medidas de segu-

ridad en torno a la mansión.

El secretario de Transporte, Federico Peña, señaló que el espacio aéreo de la Casa Blanca «está restringido y bajo constante vigilancia».

A raíz del incidente, la Casa Blanca ha reforzado las medidas de seguridad y el presidente Clinton aseguró ayer que su residencia, «que es la de todos los ciudadanos», seguirá siendo segura y abierta a los visitantes. El de ayer es el tercer incidente que pone a prueba la seguridad en la Casa Blanca.

### Cuarenta y tres «cascos azules» detenidos por una facción liberiana

NACIONES UNIDAS.- Cuarenta y tres observadores militares de la fuerza de la ONU en Liberia (UNOMIL) han sido detenidos por efectivos disidentes del Frente Patriótico Nacional de Liberia (NPFL), que se han apoderado de una gran cantidad de equipos y vehículos de la misión, informó ayer las Naciones Unidas.

«Estamos haciendo grandes esfuerzos» para tratar de resolver esta «grave» situación, dijo el portavoz de la ONU, Joe Sills.

Charles Taylor, líder del NPFL, ha instado a los disidentes a liberar a los observadores, agregó.

Las Naciones Unidas están en contacto sólo con algunos de los observadores detenidos.

«Sabemos que algunos están en una situación difícil, pero hasta ahora no hay informes de que hayan sido heridos», agregó Sills.

«Están siendo retenidos en diferentes lugares», dijo el portavoz, que reconoció desconocer el motivo de la captura de los efectivos de UNOMIL.

## Satisfacción en París y Pekín por la reanudación de las relaciones chino-francesas

PARIS/EFE.- El primer ministro francés, Edouard Balladur, y el presidente chino, Jiang Zemin, expresaron ayer, lunes, en París, su satisfacción por la reanudación de la cooperación entre los dos países y su deseo de «intensificar» las relaciones franco-chinas.

«Tengo la firme convicción de que, gracias a los esfuerzos aunados de ambas partes, las relaciones de amistad y cooperación chino-francesas se intensificarán sin interrupción», dijo el presidente chino durante un almuerzo ofrecido en su honor por Balladur.

Jiang Zemin, que finalizará ayer su visita oficial de cuatro días a Francia, se entrevistó antes del almuerzo con el primer ministro francés durante más de media hora.

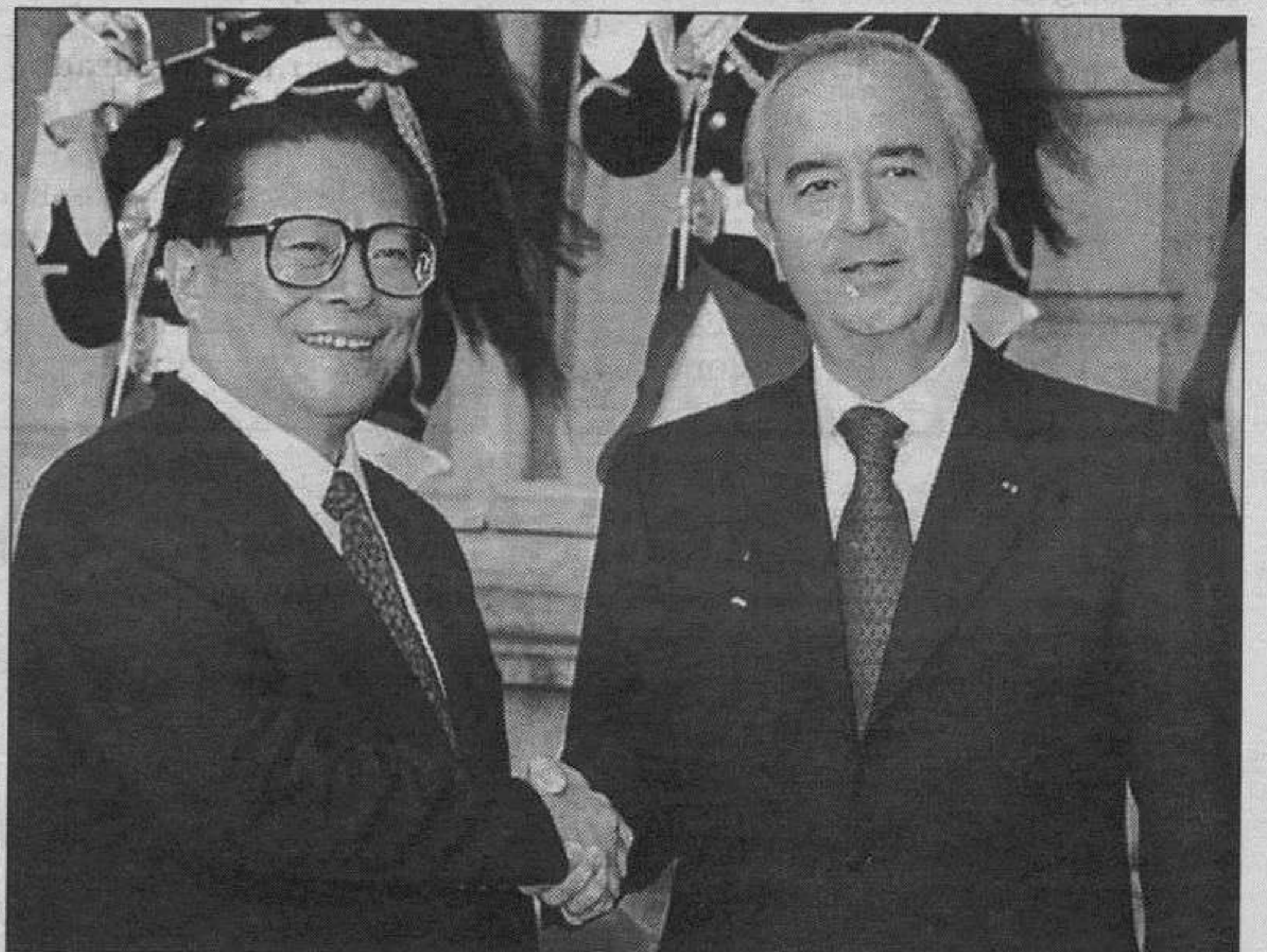
El presidente chino se declaró «satisfecho» de los resultados de su visita a Francia, en la que, dijo, se habían alcanzado los objetivos previstos: «profundizar en la comprensión, reforzar la confianza y promover la cooperación».

### Jiang Zemin puso fin a su visita oficial a Francia, tras reunirse con Edouard Balladur

Balladur destacó por su parte el «clima de confianza que se ha establecido» entre París y Pekín y afirmó que ya existen las condiciones para una «cooperación ejemplar».

El jefe del Gobierno francés pidió que el diálogo político entre los dos países «continúe de forma regular» y consideró muy importante que Francia y China «evoquen serenamente sus propias concepciones en el terreno del respeto de los principios universales de los derechos humanos que la comunidad internacional ha fijado por regla».

El presidente chino aseguró que en muchos «temas internacionales mayores» existía una «igualdad o similitud» de puntos



FRANCOIS MORI/AP

Encuentro del presidente chino, Jiaang Zemin, con Balladur.

de vista entre los dos países.

Jiang Zemin se reunió ayer a puerta cerrada con 700 empresarios franceses, en su mayoría directivos de pequeñas y medianas empresas.

Empresas francesas firmaron la semana pasada con el Gobierno chino contratos por valor de 15.900 millones de francos (unos 3.000 millones de dólares).

Con estas operaciones, Francia intenta paliar el déficit comercial que mantiene con China, que en 1993 ascendía a 2.270 millones de dólares, además de no verse distanciada por

sus principales competidores occidentales en el primer mercado potencial del mundo.

Las relaciones franco-chinas se enfriaron notablemente tras los incidentes de la plaza de Tian Anmen, en mayo de 1989, por considerar París que Pekín conculcaba los derechos humanos de sus ciudadanos.

Las fricciones se incrementaron a finales de 1992, cuando Francia vendió aviones «Mirage-2.000» a Taiwán. El pasado mes de enero, París anunció la «completa normalización» de relaciones con China y en abril Balladur viajó a Pekín.

# Inaugurado el puente reconstruido por los españoles en la ciudad de Mostar

**Tres «cascos azules» muertos y 5 heridos, en un accidente de tráfico en Bosnia**

□ **MOSTAR/EFE.**— El administrador europeo de Mostar, el alemán Hans Koschnik, que salió el domingo ileso de un atentado en la ciudad bosnia de Mostar, inauguró ayer, lunes, un polémico puente, reconstruido sobre el Neretva.

Dicho paso fue destruido durante los combates que protagonizaron los croatobosnios y los musulmanes en 1993, hasta que acabaron reconciliándose en Washington, el pasado 18 de marzo, con un acuerdo firmado, según la oposición liberal croata, bajo presión estadounidense.

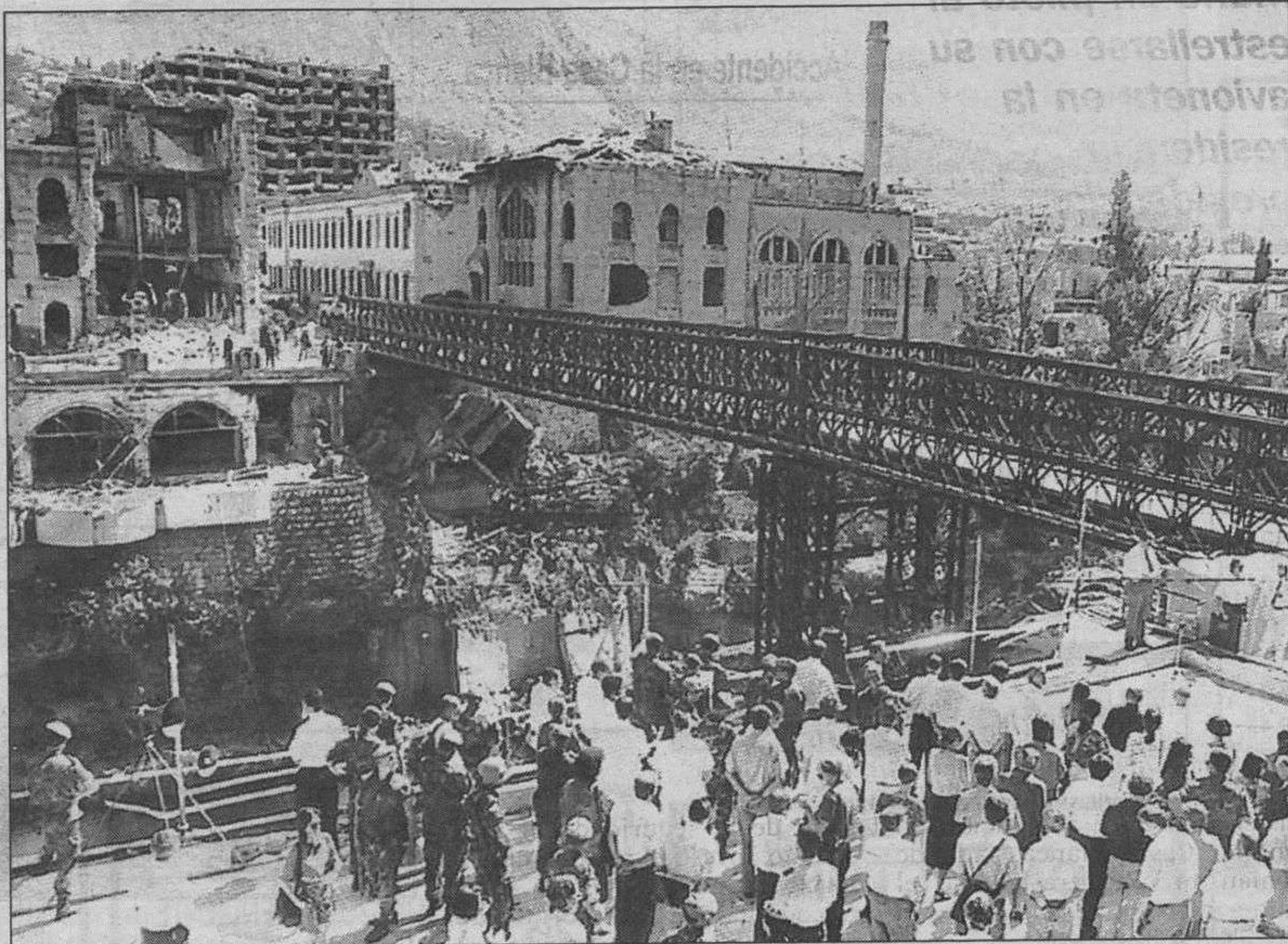
«Quisiéramos que la apertura de este puente sea un paso hacia la normalización, hacia un nuevo comienzo en el corazón de esta bellísima ciudad», declaró Koschnik en su discurso de inauguración.

Antes de la guerra el puente destruido llevaba el nombre de «Tito» por el legendario presidente de Yugoslavia, de origen croata, que protegió los derechos étnicos de los musulmanes eslavos.

«No hay que interpretar erróneamente qué partes de la ciudad une el puente —que junta el Neretva oriental con el occidental en el corazón mismo de Mostar—», añadió el administrador de UE.

Koschnik se refería así al hecho de que la Administración croatobosnia se ha hecho fuerte en la margen derecha del Neretva, mientras que los musulmanes se hacían en los barrios de la orilla izquierda, devastados durante un año por cañoneros croatobosnios.

Mostar («most» significa



EPA

El administrador de Mostar, el alemán Hans Koschnik, inauguró el puente sobre el Neretva.

«puente» en croatoserbio) es una ciudad de origen otomano, que surgió en torno al puente de Hayredin, que unió sus dos orillas en el siglo XVI.

Este fue una de las obras maestras de la ingeniería civil turca en la Europa de ese siglo, protegido por la UNESCO, hasta que fue destruido por una granada croata el año pasado.

El puente, según Koschnik, estará abierto al tráfico de mercancías y pasajeros y, por el momento, transitará preferentemente material para la reconstrucción de la ciudad.

El puente ayer reinaugurado, de 69 metros de longitud, fue construido en tres semanas por los ingenieros del batallón español de la UNPROFOR y su

financiación costó al Gobierno británico 290.000 libras esterlinas.

Koschnik agradeció a todos los que colaboraron en la construcción del puente y luego descubrió una placa colocada en el centro del mismo en la que se lee: «Esta obra es una donación del pueblo británico a toda la ciudad de Mostar».

Antes de la ceremonia de inauguración del puente, los periodistas asistieron a la proyección en el hotel «Ero», donde impactó la granada antitanque que pretendía acabar con la vida de Koschnik, de una película sobre la destrucción de los restos del antiguo puente de «Tito», hoy reconstruido por los españoles.

Los representantes de los batallones británico y español de UNPROFOR informaron a los periodistas de que para echar abajo los restos del antiguo puente y establecer los nuevos voladizos se utilizaron 145 kilos de explosivos.

Por otra parte, tres «cascos azules» británicos resultaron muertos ayer, lunes, y otros cinco heridos en un accidente de tráfico en Bosnia oriental, confirmó el Ministerio de Defensa en Londres.

El Blindado Medio sobre Ruedas (BMR) tipo «Saxon» se salió de la carretera y trazó varias vueltas de campana antes de caer casi 300 metros por una colina en las cercanías del enclave musulmán de Gorazde.

## Los paramilitares protestantes del Ulster hacen una demostración de fuerza en Dublín

□ **DUBLIN/COLPISA/AFP.**— Las milicias protestantes del Ulster, que se niegan a cesar el fuego en tanto no hayan logrado ciertas «garantías» del Gobierno británico, hicieron ayer lunes una demostración de fuerza en Dublín con la bomba que estalló en la estación central y que hirió a dos personas.

La bomba, de escasa potencia, fue colocada bajo un asiento de un vagón del tren Belfast-Dublín, y estalló poco después de la llegada a la estación Connolly. Dos mujeres resultaron levemente heridas en las piernas.

La UVF (Fuerza de Voluntarios del Ulster), que alertó sobre el atentado en el momento mismo que se producía, anunció que había depositado otros artefactos en seis lugares estratégicos de la capital irlandesa.

Tras dos horas de búsqueda y de caos en un Dublin para-

**Colocaron una bomba bajo el asiento de un vagón de tren, hiriendo a dos personas**

lizado, la policía anunció que no había hallado otras bombas.

Al golpear en la capital irlandesa, con un atentado evidentemente bien organizado, las milicias protestantes demostraron que su capacidad de golpear donde quieren y cuando quieren, incluso en la república Irlanda, aumentó en forma considerable en los últimos tiempos.

Además acentuaron su presión sobre los gobiernos británico e irlandés, antes de decidir un eventual cese el fuego. El jueves, su comando conjunto

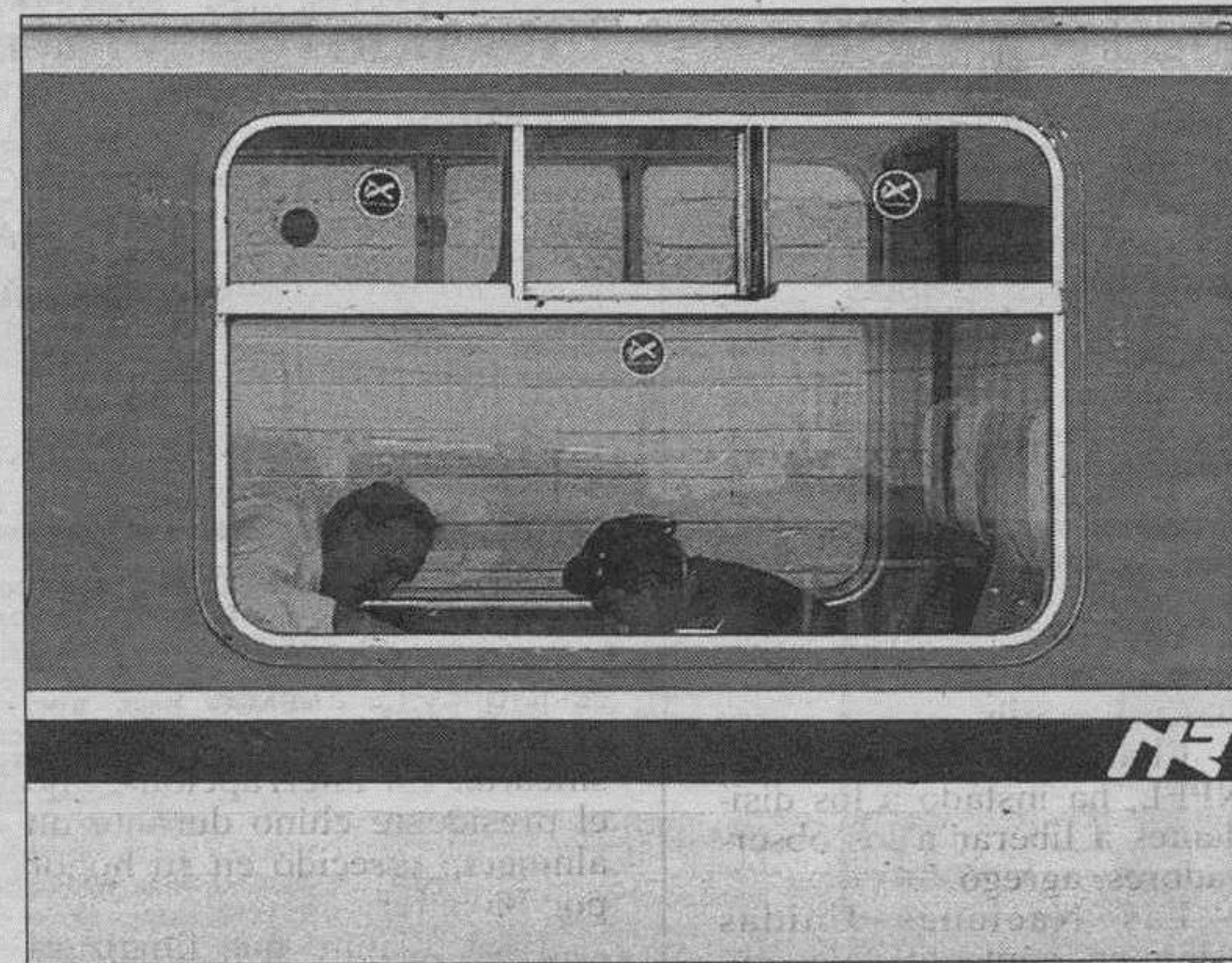
pidió «garantías» antes de responder al cese el fuego decretado por el Ejército Republicano Irlandés (IRA, independentista).

Los extremistas unionistas piden en particular que el Gobierno británico los convenza de «que no hay un acuerdo secreto entre Londres y el IRA», al tiempo que se interrogan sobre el papel de Dublín en el proceso de pacificación del Ulster.

De este modo, las milicias intentan obligar al IRA a lanzarse a cometer represalias, pese a que el presidente del Sinn Fein (brazo político del IRA), Gerry Adams, repite desde hace doce días que no lo lograrán.

Esta es la primera bomba que estalla en Dublín desde la entrada en vigor del cese el fuego del IRA.

Desde el primero de septiembre, las milicias unionistas han



EPA

Vagón del tren Belfast-Dublín, elegido para el atentado.

matado un católico en Belfast e hicieron estallar un coche bomba delante de la sede del Sinn Fein. El sábado colocaron una bomba, que fue desactivada, ante la casa de un consejero del Sinn Fein en Belfast.

La policía del Ulster advirtió, hace unos días, a la policía de la república irlandesa sobre

## Diecisiete naciones unidas a EE.UU. para invadir Haití

□ **WASHINGTON/EFE.**— Un total de diecisiete naciones se han comprometido a aportar 1.500 soldados para participar en una posible operación militar para restaurar la democracia en Haití, dijo ayer el secretario de Estado de EE.UU., Warren Christopher.

El jefe de la diplomacia estadounidense señaló que el número de países, que no mencionó, y el de soldados aumentará en los próximos días a medida que progresen las conversaciones en marcha con otras naciones.

«Esto es un fuerte indicio de la resolución de la comunidad internacional para unirse a nosotros para restaurar la democracia en Haití», dijo Christopher, quien destacó el «buen éxito» en los contactos con otras naciones para esta misión.

Por otra parte, tres barcos de la Marina de Guerra de Estados Unidos violaron el domingo las aguas territoriales de Haití, al acercarse a menos de seis kilómetros del muelle de Puerto Príncipe, informaron ayer testigos del suceso.

Vecinos cercanos al muelle, cuyos domicilios están enclavados en las lomas inmediatas, dijeron haber visto tres helicópteros que despegaron de los barcos e hicieron vuelos por el área.

Otros informes indican que el pasado fin de semana se pudieron ver barcos estadounidenses en Saint Marc, Gonaïves y Cabo Haitiano, en el Norte del país.

A finales de agosto, un barco de la Marina de Guerra de EE.UU. se presentó a poca distancia del muelle de Cabo Haitiano.

Pese a la presencia de barcos de guerra de EE.UU., versiones de prensa señalan que no hubo pánico en la población.

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

**APARTAMENTOS Y DUPLEX**  
De nueva construcción en C/. San Lorenzo.  
Vende: Bustamante Mardones, S.A.  
C/. San Juan, 5-4.º D. 27 80 84

**ADOSADOS EN CONSTRUCCION A 8 Km. de Burgos**  
Vende: INMOBILIARIA VILLARIEZO, S.L.  
C/. San Juan, 5-4º D. 27 80 84 y 27 81 10

**SE VENDE O SE ALQUILA**  
Parque Europa, seminuevo, cuatro, salón, dos baños, garaje.  
Informa: ORTEGA DELGADO.  
AV. REYES CATOLICOS, 7. 22 79 41

**EN BURGOS EDIFICIO NUEVO**  
Acceso directo a Ctra. Nacional (Santander)  
1.200 m.<sup>2</sup>  
(Local comercial, 2 plantas, entrecobiertas)  
Ideal Hostelería, Residencia...  
ORTEGA. Tifs.: 947-26 24 26-21 98 09

**SU GARAJE EN GAMONAL\***  
- Desde 1.000.000 Pts. (Incluido IVA)  
- Sin gastos de escrituras  
- Extraordinaria financiación  
Informa y vende: ORTEGA DELGADO,  
AVDA. REYES CATOLICOS, 7. 22 79 41  
\* CONCESION ADMINISTRATIVA 45 AÑOS

**PISOS EN CONSTRUCCION CENTRICOS**  
UNO O DOS DORMITORIOS DESDE 10.750.000 PTS.  
AGENCIA ATICO - P. Alonso Martínez, 9

**SE ALQUILA APARTAMENTO**  
Salón, 2 dormitorios, baño, garaje trastero, gas natural. Zona C/. Vitoria, altura Plantío.  
Tfno.: 481288-481537. Horas oficina.

**SE ALQUILA PISO**  
2 baños, salón, 4 habitaciones, garaje, trastero, gas natural. Zona C/. Vitoria, altura Plantío.  
Tfno.: 481288-481537. Horas oficina.

### Laboral

**SE NECESITAN CONDUCTORES**  
De trayler, para carretera y/o repartos. Imprescindible experiencia. Llamar en horas de oficina al teléfono 293010.

**SE NECESITA MOZO DE ALMACEN**  
CON EXPERIENCIA EN EL MANEJO DE CARRETILLA ELEVADORA  
Enviar curriculum vitae y foto al Apartado de Correos 2181. BURGOS.

### Motor

**TODOS LOS MIERCOLES MOTOR SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS**

### Varios

**Felicidades CONCHI**  
Tus amigos del Dogo.

**UNICEF RUANDA, ASIGNATURA PENDIENTE**  
Colabora en su ayuda comprando Productos Escolares  
**UNICEF**  
Plaza Alonso Martínez, 7 A, 4.º (junto a Capitanía)  
Horario: de 18,30 a 20,30 horas.

### Servicios

**CENTRO BURGALÉS DE MASAJE**  
ORGANIZA CURSOS DE:  
QUIROMASAJE - MASAJE DEPORTIVO  
REFLEXOLOGIA - QUIROPRAXIA  
QUIRODRENAJE LINFÁTICO  
DIGITOPUNTURA - SHIATSU  
FLORES DE BACH - CROMOTERAPIA  
MUSICOTERAPIA  
**PLAZAS LIMITADAS**  
Julio Sáez de la Hoya, N.º 4-1.º D.  
Teléfono: 26 79 90

**Asociación «IMPULSO MUSICAL» «BANDA CIUDAD DE BURGOS»**  
ESCUELA DE EDUCANDOS CURSO 94/95  
Clases de solfeo e instrumentos, desde infantiles hasta adultos.  
Inscripciones, en la calle San Pablo, 27-Bajo, del lunes, día 12 al miércoles, día 28 de Septiembre, en horario de 19 a 21 horas.  
Fecha fin de inscripción: Miércoles, día 28 de Septiembre.

Confíe sus anuncios a **Diario de Burgos**  
Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

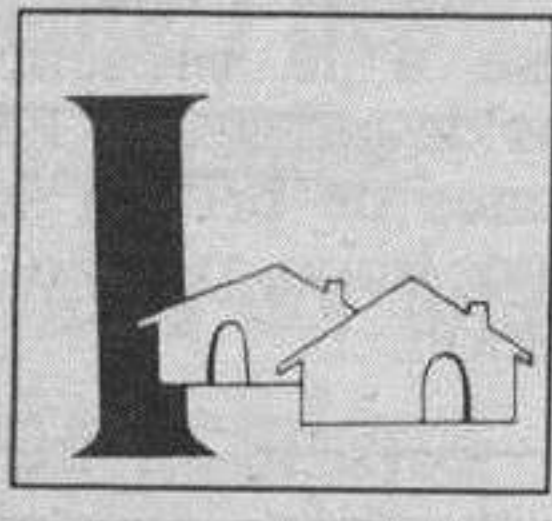
**INFORMATICA S.A.**

**SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA**

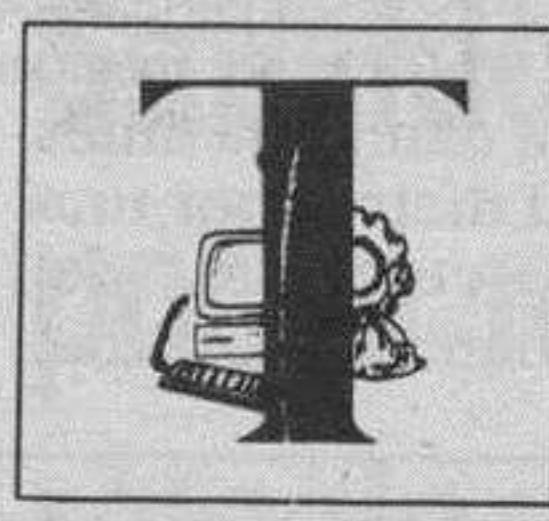
INFORMESE EN: General Vigón, 51  
947 - 22 90 16  
09006 BURGOS



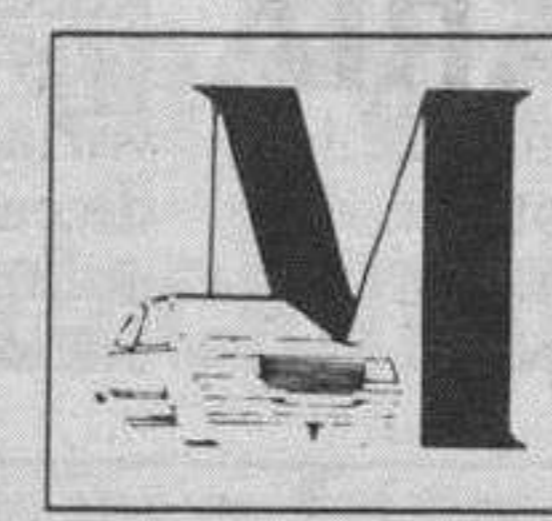
## POR PALABRAS



**INMOBILIARIA**  
1. Ventas  
2. Compras  
3. Alquileres  
4. Traspasos  
5. Rústicas



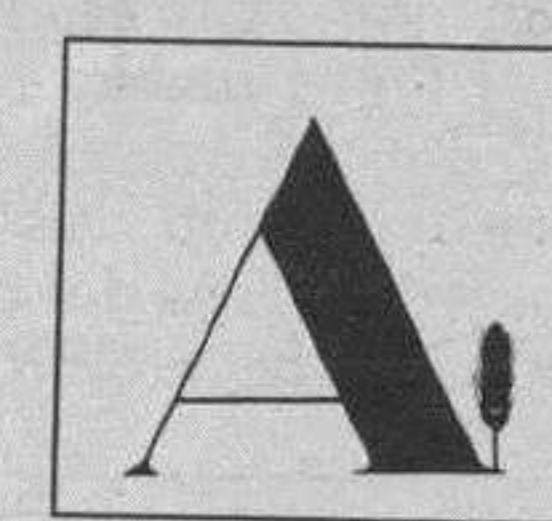
**TRABAJO**  
6. Ofertas  
7. Demandas



**MOTOR**  
8. Ventas  
9. Compras  
10. Alquileres  
11. Accesorios



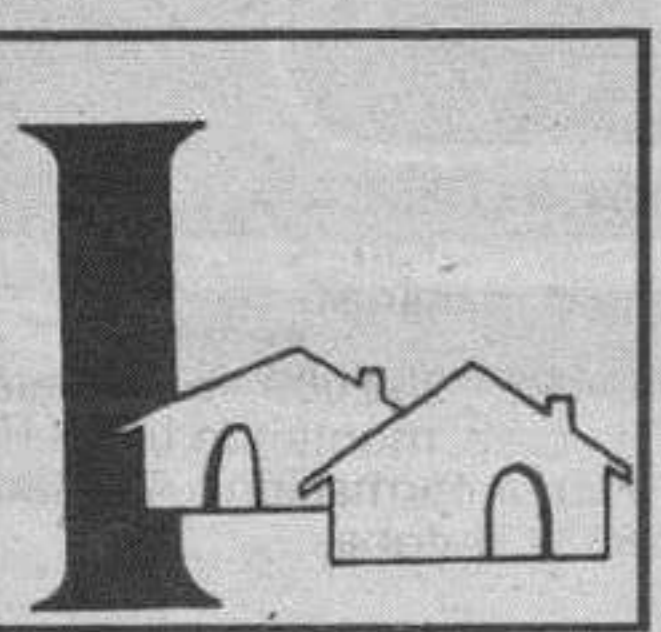
**ENSEÑANZA**  
12. Academias  
13. Idiomas  
14. Varios



**AGRO**  
15. Maquinaria  
16. Ganadería  
17. Agricultura  
18. Otros



**VARIOS**  
19. Compras  
20. Ventas  
21. Financieras  
22. Huéspedes  
23. Servicios  
24. Pérdidas  
25. Hallazgos  
26. Otros



**VENTAS**  
1

**JESUS Melón.** Agente Propiedad. Dos oficinas: Cardenal Segura, 1-bajo. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elija entre 153: Pisos. Casas. Locales. Asesoramiento. Financiación. Eficacia.  
**CHALET Lujo.** Vendo. San Medel. 360 metros, seis habitaciones, tres baños, garaje, salón 65 metros, ático. 5.000 metros jardín y frutales. Piscina, calefacción, teléfono, completamente vallado. Precio muy interesante. ☎ 481838 y 205982.  
**APARTAMENTO** en el centro de Burgos. A estrenar. Cocina amueblada. ☎ 203072.  
**VENDO casa** 200 m<sup>2</sup>, reformar, con garaje. ☎ 160032.

**VENDO piso** céntrico, 144 m<sup>2</sup>, apto profesionales. 272509.  
**VENDO piso,** tres, salón, cocina amueblada, calefacción gas ciudad, todo exterior, zona gamonal. 225972.  
**VENDO nave** acondicionada. Ctra Poza, naves Burgos, 9. ☎233185, (8 a 11) y 430032.  
**PARTICULAR,** vendo piso céntrico, tres habitaciones, salón, cocina, baño. 202773.  
**VENDO solar.** 1.140 metros, Rioseras. 201723.  
**VENDO oficina,** 95 metros, primer piso. Precio interesante. ☎ 261263.

**PARTICULAR,** vende apartamento en Paseo de la Isla, 80 metros, muchas posibilidades. ☎ 263286.  
**VENDO apartamento** lujo, céntrico, un dormitorio. ☎ 201874, 201904.  
**OPORTUNIDAD** Piso reformado, muy amplio. Cuatro habitaciones, salón-comedor con galería, cocina y dos baños. C/Miranda, nº14.  
**VENDO Casa** de piedra. Precio a convenir. Celada del Camino, Braulio Lozano o ☎ (96) 5283398.  
**DELAFUENTE:** Casa Barriada Inmaculada, dos plantas, patio cubierto, 7.000.000. San Pablo, 12-C.

**DELAFUENTE:** Isla, cuatro, salón, baño, aseo, terrazas, soleado, garaje, trastero. 265142.  
**DELAFUENTE:** ¡Supercéntrico! Junto Correos, ideal consulta, oficina..., tres amplias, salón, baños, 265142.  
**DELAFURTE:** Parque San Francisco, tres, salón, baño, gas, amueblado, 9.750.000.  
**DELAFUENTE:** Plazas garaje, Grandmontagne, General Mola, Plaza Vega. Pregúntenos, 265142.  
**DELAFUENTE:** Local 45 m<sup>2</sup>, Legión Española, totalmente reformado. ¡Económico!. 265142.

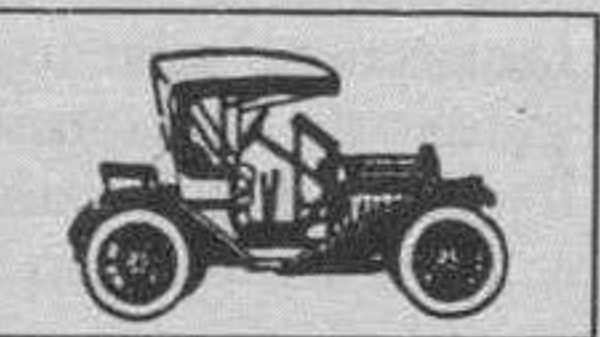
**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Julio Sáez Hoya, 8. ☎ 275142.  
**SANTOS.** San Pedro Cardeña. Extraordinario chalet, sótano, dos plantas más ático, terreno, materiales inmejorables. 275142.  
**SANTOS.** Calle Santander. Apartamento-oficina. Uno, salón, 65 metros, nuevo, ascensor.  
**SANTOS.** Zona Capitanía. 2º. Cuatro; salón, dos baños, garaje, trastero.  
**SANTOS.** Huerto del Rey. 140 metros. Cuatro, salón, reformar, económico. 275142.

**SANTOS.** Esteban Sáez Alvarado. 80 metros, nueva construcción, dos, salón 25 metros, garaje.  
**SANTOS.** Genral Vigón. Tres, salón, terrazas, buen precio. 275142.  
**SANTOS.** Virgen del Manzano. Apartamento 80 metros, dos, salón, garaje. 275142.  
**SANTOS.** Calleja y Zurita. 105 metros, cuatro, salón 25 metros, garaje.  
**SANTOS.** Fernán González. 75 metros, dos, salón, económico, calefacción. 275142.

**Automóviles Jesús**  
C/. SAN PEDRO CARDEÑA, 94 - TEL.: 26 13 14

**OCASION:**  
\* AUDI 100 - 2.3-E - TODOS EXTRAS - MOD. AÑO 93  
\* AUDI 80 - 2.0 TODOS LOS EXTRAS - MOD. AÑO 92

**COMPRA - VENTA AUTOMOVILES USADOS**











## Falleció don Victoriano Serrano Sánchez

□ A la avanzada edad de 83 años, falleció ayer, en esta ciudad, don Victoriano Serrano Sánchez, conocido empresario de la construcción, titular de la empresa Construcciones Serrano de Burgos. La noticia de su muerte ha causado hondo sentimiento entre las numerosas amistades de la familia muy

estimada en esta Casa.

Las honras fúnebres tendrán lugar esta mañana en la iglesia parroquial de San Julián.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia sus hijos Victoriano, Nicolás, Ana-María y José Luis Serrano González; hijos políticos, nietos y demás familiares. Descansen en paz.

## Obispo Azagra: La causa del hambre es la insolidaridad

**Estima que los nacimientos no son la causa del hambre y la muerte de los niños, sino el subdesarrollo**

indirectamente, sino una ayuda más generosa y eficaz al desarrollo integral de las personas y de los pueblos más desfavorecidos».

Considera que el aborto provocado, la esterilización o «cualquier otro método que atente contra la vida o la dignidad de las personas» no son los medios adecuados para solucionar los problemas originados por el crecimiento de la población y el subdesarrollo.

El obispo de Cartagena comparte, asimismo, la preocupación general por el progresivo crecimiento de la población en algunas regiones, «aunque a veces se magnifiquen las cifras y se silencien otros aspectos importantes».

«Me preocupa todavía más la insolidaridad en la justa distribución de los bienes de la tierra que origina situaciones de subdesarrollo, miseria y muerte. Tampoco puedo olvidar —señala Azagra— la situación de los países más desarrollados, entre ellos España, que han llegado a una tasa de crecimiento de la población de signo negativo, que pone en peligro su futuro».

□ **MURCIA/EFE.** El obispo de la Diócesis de Cartagena-Murcia, Javier Azagra, estima que «los nacimientos no son la causa principal del hambre y la muerte de los niños, sino el subdesarrollo provocado por la insolidaridad de los países ricos y poderosos», según un comunicado difundido.

El prelado, ante la fase final de la Conferencia de El Cairo sobre Población y Desarrollo, señala que «tiene la impresión», al igual que señaló el Comité Ejecutivo de la Conferencia Episcopal Española, de que en el documento estudiado en la Asamblea de la ONU «es muy amplio el espacio que se dedica al asunto de la población y muy escaso el destinado al desarrollo».

En este sentido, indicó Azagra, «la solución no será el control de natalidad dirigido desde fuera, directa o

## Dieciséis siervas se consagran al Señor

VIGARSE

□ Dieciséis, sí. Una de ellas ya a perpetuidad. Las otras quince terminan su temporada de prueba (noviciado), y habrán de renovar su profesión otros cinco años, hasta que les llegue la consoladora fecha de entregarse para siempre a su vida religiosa dentro del Instituto de Siervas de Jesús de la Caridad. Fue el pasado sábado, día 3.

De las quince novicias que acaban su formación fundamental, dos son de nacionalidad española; las demás son oriundas de Colombia, Perú, Chile, Ecuador y Méjico. Como se ve, una buena representación de las regiones que hace más de cinco siglos fueron la ilusión de los conquistadores de España y el interés espiritual de los misioneros que los acompañaban.

Y todavía queda otro grupo de más de treinta monjitas de velo blanco a la espera del día feliz, que no les tardará en llegar.

La ceremonia celebrada en la capilla de la Facultad de Teología en la calle Eduardo Martínez del Campo fue presidida por nuestro señor arzobispo doctor don Santiago Martínez Acebes, acompañado de una veintena de sacerdotes concelebrantes.

Asistió la reverendísima Madre General de las Siervas, venida de Roma con alguna de sus consejeras, y las Madres Superiores de las tres provincias que el Instituto tiene en nuestra patria.

Estuvieron bien acompañadas las nuevas profesas por las



LORENZO MATIAS

Las religiosas en la Facultad de Teología.

componentes de su casa de Burgos, por miembros de otras Comunidades religiosas asistentes, por numerosas amistades de la ciudad, y por no pocos familiares, venidos algunos incluso de su nación de origen allende los mares.

De emoción especial —a pesar de lo vulgar que parece al exterior— resultó el cambio de velo, para lo que estuvieron ayudadas de varias hermanas de la Comunidad de La Castellana.

El señor arzobispo en su fervorosa y cordial homilía las animó a dar gracias a Dios por el singular don de la vocación, y a responder con generosidad a sus continuas llamadas a la santidad en favor de lo espiritual y físicamente necesitados.

Tras esta solemne y devota ceremonia de entrega al Señor, les queda, a las inmediatas, una segunda consagración: la de dedicarse en cuerpo y alma al perfeccionamiento de su vida en los diversos aspectos espiritual, sanitario, social, teológico...

Esta formación la recibirán todavía en Europa, para más tarde entregarse, como otra consagración definitiva y según su específica vocación, a la atención a los enfermos bien en sus hogares domésticos, bien en clínicas, hospitales, dispensarios, residencias; donde la obediencia les designe.

Esto que ahora han realizado ha sido una primera etapa. Lo que les queda por delante... el tiempo lo irá descubriendo.



TERCER ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR

## Don Gregorio Méndez Alonso

Aparejador de obras

Que falleció el día 13 de Septiembre de 1991.

Q. E. P. D.

Su esposa e hijos

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará hoy, martes, día 13, a las ocho treinta de la tarde, en la capilla del Santísimo Cristo, de la S.I. Catedral. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



LA SEÑORA

## Doña Angela Braceras Ausín

Falleció en el día de ayer, a los 93 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenadas hermanas, Purificación y María Gloria; hermana política, Julia Martín Sicilia; sobrinos, María del Carmen, Jesús María y José Luis; sobrinos políticos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 12, en la iglesia parroquial de Pampliega, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Padre Silverio, n.º 5.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.

## 1994 Año Internacional de la Familia

■ **VI Jornada Mariana de la Familia**  
Torreciudad, 24-IX-1994

■ **Encuentro Mundial del Santo Padre con las Familias**  
Roma, 8 y 9-X-1994

«La celebración del Año de la Familia me ofrece la grata oportunidad de llamar a la puerta de vuestros hogares, deseoso de saludaros con gran afecto y de acercarme a vosotros»

Juan Pablo II, Carta a las Familias

Inscripciones en los teléfonos de Burgos 207289 / 200763

## Agradecimiento

LA FAMILIA DE

## Don Luis Saguillo Balza

Que falleció el pasado día 8 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunica que el novenario que se celebrará en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, a partir de hoy, martes, a las 20,30 de la tarde, serán aplicados por su eterno descanso.



EL SEÑOR

## Don Víctor Vivar López

Falleció en el día de ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

### Los empleados de Pescados Víctor y Daniel Vivar Velasco

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 11,45 horas, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres.

Vivía: Avenida del Vena, número 11

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

## Don Víctor Vivar López

Falleció en el día de ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Sus nietos, Alfonso, Cristina y Natalia Fernández Vivar, Víctor y Alvaro Vivar Arce, Daniel y Fernando Vivar Salvador, Virginia, Vanesa y Rodrigo Valdés Vivar.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 11,45 horas, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres.

Vivía: Avenida del Vena, número 11

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.

**AYÚDELES A CONSTRUIR UN MUNDO MÁS JUSTO. DELES UNA OPORTUNIDAD HOY MISMO.**  
 Ingrese su ayuda en la cuenta, c/c. nº 13255053 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Andrés Mellado, 96, 28003 Madrid), o a Jóvenes del Tercer Mundo: Lisboa 6, 2º, 28008 MADRID - Tel. (91) 544 76 20.  
 JTM es una Organización No Gubernamental para el Desarrollo que impulsa proyectos para jóvenes en 67 países, inscrita en el Servicio de Asociaciones del Ministerio del Interior con nº 82.711. (C.P.F. 0.786.748.88)

**TIENDA SU MANO A UN JOVEN: CONSTRUIRÁ UN MUNDO MEJOR**  
 Gracias a la ayuda de personas particulares como Usted, apoyamos proyectos para jóvenes necesitados del Tercer Mundo en Mali, Sudán, Mozambique, Brasil, Colombia, Bolivia...



EL SEÑOR

## Don Víctor Vivar López

Industrial que fue de esta plaza

Falleció en el día de ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada esposa, doña María Pilar Velasco Arnáiz; hijos, María Pilar, Víctor, Daniel y María Gloria; hijos políticos, Alfonso Fernández, Margarita Arce, Pilar Salvador y Tomás Valdés; nietos; hermanos, Fermín y José; hermana política, Catalina Velasco; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 11,45, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. del Vena, n.º 11.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL ILMO. SEÑOR

## Don Carlos Pérez Soldevilla

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada hija, María Cruz Pérez Valdivielso; nietos, Adolfo y Marta; sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 4,15, en la iglesia parroquial de San Lesmes, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Condestable, n.º 1.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

## Don Jerónimo Ribera Núñez

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada esposa: Doña María del Carmen Alonso Merino; hermanas: Victoria, Cristina, Luisa y Julia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Pisones, n.º 68.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



LA SEÑORA

**Doña Patricia Alonso Alamo**

Falleció en el día de ayer, a los 67 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenado esposo: Don Doroteo Bueno; hijos: Bonifacio, María Victoria y Karmele-Arosa; hermanos: Hilario, Victoria y Juan; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 6, en la iglesia parroquial de Quintanilla del Coco, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Lerma.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

**Don Victoriano Serrano Sánchez**

Que falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**No te olvidan, tus nietos: Miguel-Angel y José-Luis Serrano López, Ana-Isabel, Roberto y Débora Serrano Martínez, Raquel y Jesús-Angel Serrano Rey, Ana, Marta y Antonio Almaraz Serrano, Ismael, Rubén, Diego, José-Luis y Ana Serrano Gómez.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán hoy, martes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo. Seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

**Don Jerónimo Ribera Núñez**

Falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Tus amigos, José Luis y Antonio, de Carcedo de Burgos.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 12, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Pisonés, n.º 68.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

**Don Victoriano Serrano Sánchez**

Falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**La dirección y empleados de Areniscas del Arlanza, S.L.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



LA SEÑORA

**Doña M.<sup>a</sup> Victoria García Vadillo**

Falleció, (víctima de accidente), el día 11 de Septiembre de 1994, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Sus apenados sobrinos**

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 16,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal.

Vivía: C/. Caja de Ahorros Municipal, n.º 3.

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz (Sala San Juan). A partir de las 9 horas del día 13.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



LA SEÑORA

**Doña M.<sup>a</sup> Victoria García Vadillo**

Falleció (víctima de accidente) el día 11 de Septiembre de 1994, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

**Sus apenados hermanos, Silverio, Teresa, Jesús, Julio, M.<sup>a</sup> Luisa y Antonio García Vadillo; hermanos políticos, Victoria Casado, Teresa Sánchez, José Antonio Tomé y M.<sup>a</sup> del Pilar Pérez; tía, Amparo Santamaría; sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan oraciones por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 16,30, en la iglesia parroquial de San Julián Obispo, acto seguido la conducción de la finada al cementerio municipal.

Vivía: C/. Caja de Ahorros Municipal, número 3

Capilla ardiente: Tanatorio La Paz (Sala San Juan), a partir de las 9 horas del día 13.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

**Don Perfecto Portal Barriberas**

Comandante retirado del Instituto de Farmacia del Aire

Falleció el día 11, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**El personal del Instituto de Farmacia del Ejército del Aire**

Ruega una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 4, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Petronila Casado, N.º 37.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

**Don Perfecto Portal Barriberas**

Comandante retirado del Instituto de Farmacia del Aire.

Falleció el día 11, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada esposa: Doña Teodora Martínez; hijos: María del Pilar y Perfecto; hijos políticos: José Víctor Gallo y María Jesús Tobes; nietos: Silvia, Beatriz y María; hermanos: María del Carmen, Domingo, Julián y María Teresa; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 4, en la iglesia parroquial de La Anunciación, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Petronila Casado, n.º 37.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

# Don Victoriano Serrano Sánchez

Que falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Victoriano, Teófilo, Nicolás, Ana-María y José-Luis Serrano González; hijos políticos, Felicitas López, Teresa de Jesús Martínez, Raquel Rey, Antonio Almaraz y Marina Gómez; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, y la asistencia al funeral y entierro, que se celebrarán hoy, martes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo. Seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José. Actos de caridad por los que les anticipan las gracias.

Vivía: C/. Legión Española, número 1

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

# Don Victoriano Serrano Sánchez

Presidente del Consejo de Administración de Construcciones Serrano González, S.A.

Que falleció en el día de ayer, a los 83 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**La dirección y empleados de Construcciones Serrano González, S.A.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán hoy, martes, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo. Seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Burgos, 13 de Septiembre de 1994.

FUTBOL/COMPETICIONES EUROPEAS

# El Real Madrid de Valdano se examina en Europa frente al Sporting de Lisboa

El equipo madridista, colíder en la Liga, parte como favorito en esta eliminatoria

**MADRID/E.P.-** El Real Madrid de Jorge Valdano pasa hoy el primer examen de las competiciones europeas al enfrentarse al Sporting de Lisboa en la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA. El estadio Santiago Bernabéu (21 horas, TVE1) se llenará de aficionados deseosos de ver a su equipo refrendar en Europa los inicios arrolladores de la pretemporada y de la Liga española en las que no conoce la derrota.

El Real Madrid parte como favorito. Por plantilla y por momento de juego es superior el equipo de Valdano al conjunto lisboeta que entrena el ex seleccionador luso Carlos Queiroz. Pero la eliminatoria ni es fácil ni la tiene ganada de antemano el equipo madridista. Valdano, siempre realista, manifestó que «el rival no es tan fácil como cabía esperar para la primera ronda, pero si nosotros no hemos tenido mucha suerte, el Sporting la ha tenido peor porque el Real Madrid es un rival temible». Dicho esto, también el técnico madridista hizo una llamada para evitar el exceso de confianza que parece reinar entre la afición blanca.

En el aspecto deportivo el Real Madrid necesita seguir en la competición para recuperar el prestigio europeo y poder luchar por un título continental que le es esquivo desde hace ocho años, cuando conquistó su última Copa de la UEFA ante el Colonia. En este sentido Valdano asegura que su equipo está preparado para pasar exámenes europeos.

Jorge Valdano tiene decidido el equipo titular. Es un equipo ya habitual (Redondo, Alkorta y Alfonso son baja) en lo que

Martes, 13 de septiembre		Copa de la UEFA	
<b>Real Madrid-Sporting de Lisboa (POR)</b>	El Sporting de Lisboa en Europa	Títulos conseguidos Ninguno	Participaciones 33
	21:00 h.		
<b>Anorthosis (CHIP)-Athletic Bilbao</b>	El Anorthosis en Europa	Títulos conseguidos Ninguno	Participaciones 8
	18:00 h.		
<b>Rosenborg (NOR)-Deportivo La Coruña</b>	El Rosenborg en Europa	Títulos conseguidos Ninguno	Participaciones 14
	19:00* h.		
Miércoles, 14 de septiembre		Liga de Campeones	
<b>Barcelona-Galatasaray (TUR)</b>	El Galatasaray en Europa	Títulos conseguidos Ninguno	Participaciones 23
	20:30 h.		
Jueves, 15 de septiembre		Recopa	
<b>Gloria Bistrita (RUM)-Zaragoza</b>	El Gloria Bistrita en Europa	Títulos conseguidos Ninguno	Participaciones 1
	15:30 h.		

\*Conexiones con el partido entre el Anorthosis (CHIP) y el Athletic de Bilbao

GRAFÍA

**Valdano introduce a Luis Enrique por Lasa como única novedad respecto al partido del sábado ante el Logroñés**

va de Liga y con la única novedad de la inclusión de Luis Enrique, recuperado de su lesión, que entra en el puesto de Lasa. Los diez jugadores restantes son los que ganaron al Logroñés. La alineación es por tanto la siguiente: Buyo; Quique Sánchez, Hierro, Sanchís, Luis

**El Sporting de Lisboa tiene en sus filas a Oceano y Carlos Xabier, jugadores que militaron en la Real Sociedad**

Enrique; Michel, Milla, Laudrup, Martín Vázquez, Zamorano, Dubovski. En el banquillo de los suplentes estarán Cañizares, Chendo, Sandro, Amavisca y Butragueño.

El Sporting de Lisboa entrenó ayer en el mismo escenario del partido. Su objetivo es

lograr un buen resultado para decidir la eliminatoria en el partido de vuelta, en el estadio José Alvalade. Tiene en sus filas siete extranjeros de los que sólo tres pueden jugar. Un puesto le tiene seguro el goleador polaco Juszkowiak, la mayor preocupación de Valdano. El holandés Valckx es un hombre importante en el centro del campo. Pero cuenta con la baja importante del búlgaro Balakov, lesionado, por lo que el marroquí Naybet puede tener su oportunidad. En sus filas están los ex donostiarras Oceano y Carlos Xabier que aportan la veteranía a un equipo con jóvenes valores como Peixe, Figo, Cadete y Sa Pinto.

## El Deportivo debuta en la UEFA ante el Rosenborg

Los noruegos tienen cinco internacionales en sus filas, que jugaron el Mundial

**TRONDHEIM/F.S.-** El Deportivo de La Coruña debuta en la Copa de la UEFA en Noruega, donde se enfrentará al Rosenborg, el campeón de las tres últimas Ligas de su país, que esta temporada no ha logrado el coeficiente necesario para participar en la Copa de Europa. El partido entre el Rosenborg y el Deportivo se disputará a partir de las siete de la tarde, y será ofrecido en directo por Antena 3 Televisión.

El Deportivo, que ha ganado sus dos primeros partidos de Liga y comparte la primera posición con el Español y el Real Madrid, jugará contra el Rosenborg el partido de ida de la primera eliminatoria de la Copa de la UEFA, sin tres de sus cuatro extranjeros, los brasileños Mauro Silva y Beбето y el búlgaro Kostadinov. Mauro Silva se encuentra lesionado, Beбето todavía no está en ple-

nas condiciones físicas, y Kostadinov no fue inscrito a tiempo para la competición europea.

Tampoco podrá jugar el internacional Voro, sancionado, aunque Arsenio Iglesias ha recuperado para el partido contra el Rosenborg a Julio Salinas, que no será titular pero confía en jugar unos minutos en el primer partido continental del Deportivo esta temporada. El pasado año, el equipo gallego cumplió con creces en la primera participación europea de su historia, derrotando al Aalborg danés y al Aston Villa inglés, y siendo eliminado por el Eintracht de Francfort.

Después del interminable y penoso viaje que tuvieron que sufrir los jugadores gallegos para llegar a tierras noruegas, ya que entre otros percances perdieron el avión que les debía llevar a Oslo, el Deportivo de La Coruña afronta su primer

choque europeo como claro favorito para eliminar al modesto Rosenborg, que tiene en sus filas a cinco jugadores que estuvieron en el Mundial de Estados Unidos, el portero By Rise, los centrocampistas Loken, Leonhardsen y Jakobsen, y el delan-

**Arsenio Iglesias no podrá contar con Beбето, Mauro Silva y Kostadinov para medirse al campeón noruego**

tero Strand.

Los jugadores de Arsenio Iglesias no deberán confiarse ante el campeón noruego, que va camino de un nuevo título de Liga en su país y se mantiene invicto después de diecinueve

partidos.

Arsenio Iglesias ha viajado a Noruega con dieciséis jugadores (además de Mauro Silva, Beбето, Kostadinov y Voro, en La Coruña se han quedado el portero Elduayen y Villarroya), y en el equipo titular de esta tarde saldrán con seguridad Liaño, López Rekarte, Paco, Djukić, Ribera, Nando, Donato, Aldana, José Ramón, Fran y Manjarín. En el banquillo se quedarían Canales, Alfredo, Claudio, Salinas y Pedro Riesco.

Por parte del Rosenborg, que la pasada temporada cayó en primera ronda de la Copa de Europa frente al Rapid de Viena, y en la anterior también a la primera de la UEFA ante el Dinamo de Moscú, su probable equipo inicial será el formado por Ryse, Bragstad, Henriksen, Tangen, Kvarme, Loken, Bergersen, Leonhardsen, Jakobsen, Sorloth y Dahlum.

## El Athletic de Bilbao se mide al Anorthosis de Chipre

**BILBAO/COLPISA.-** El Athletic de Bilbao, en su regreso a una competición europea, disputa hoy en Chipre el partido de ida de la primera ronda de la Copa de la UEFA contra el Anorthosis, un débil equipo que no debe impedir el pase del equipo vasco que dirige Javier Irureta a la segunda eliminatoria continental. El partido comenzará a las seis de la tarde, y la primera parte será retransmitida en directo por Antena 3, mientras que a partir de las 20,45 h., esta misma cadena ofrecerá un breve resumen de la segunda mitad del encuentro.

En la localidad de Larnaka, en el mismo escenario donde la selección española sub-21 goleó el miércoles a la chipriota por 0-6, el Athletic de Bilbao se estrena en la Copa de la UEFA a un desconocido Anorthosis que tuvo que disputar una eliminatoria previa, superando al Shumen búlgaro, al que ganó por 1-2 a domicilio y por dos goles a cero en su campo. De esta forma, el Anorthosis ganó los primeros partidos europeos de su historia, ya que en sus seis presencias europeas anteriores nunca ganó un encuentro y siempre fue eliminado en la primera ronda.

El Athletic de Bilbao, con Goikoetxea, Guerrero, Ziganda, y Valverde en el equipo titular, debe dejar sentenciada la eliminatoria frente a un Anorthosis que no cuenta en el concierto europeo, aunque tiene en sus filas a cinco internacionales que el pasado miércoles jugaron contra la España de Clemente: el portero Panayiotou, los defensas Ioannou y Andreou, el centrocampista Charalambous y el delantero Gogic, el mejor jugador del Anorthosis junto al veterano defensor Kastanas.

El equipo bilbaíno, a pesar de su pobre comienzo de temporada en la Liga, no debe tener dificultades para imponerse al Anorthosis, teniendo además una segunda oportunidad de superar la eliminatoria dentro de quince días en San Mamés, aunque en Bilbao no se fían en absoluto del subcampeón de la Liga de Chipre después de ver a la selección de este país contra la selección española.

Irureta ha convocado a diecisiete jugadores para el partido, y las probables novedades son la entrada en el equipo titular de Larrazábal por Karanka en la defensa y de Valverde por Alkiza en la delantera.

El Athletic jugará con un once inicial formado por Valencia, Larrainzar, Andriñua, Larrazábal, Estíbariz, Urrutia, Goikoetxea, Garitano, Guerrero, Valverde y Ziganda. En la suplencia estarán Kike, Lakabeg, Karanka, Carlos García, Mendiguren y Alkiza.



FUTBOL

### Cruyff analiza al Galatasaray, rival del Barça mañana en el Nou Camp

□ **BARCELONA/EFE.**— Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, se mostró ayer cauto ante el primer encuentro de la Liga de Campeones, que enfrentará mañana a partir de las 20,30 horas (TVE-1), a su equipo y al Galatasaray, al considerar al conjunto turco más competitivo que en la pasada temporada.

«El Galatasaray parece más fuerte este año y además tendrá ánimos de venganza, tras haberse enfrentado a nosotros en la pasada edición de la Liga de Campeones y ser eliminado», dijo Cruyff.

«El Galatasaray tiene un mayor rodaje en su competición nacional, pero en Turquía pueden jugar con cuatro extranjeros y el miércoles deberán descartar a uno, lo que les resultará más complicado que a nosotros, que ya estamos acostumbrados», manifestó el técnico holandés.

Asimismo, aseguró que «el partido frente al Galatasaray no será un paseo, ya que tienen un gran portero y un buen centro del campo, tal como lo demuestran sus cuatro victorias en las cuatro primeras jornadas de Liga que han disputado».

Johan Cruyff, afirmó que «el conjunto turco consigue su mejor estado de forma muy rápido» por lo que estarán obligados «a luchar por todos los balones».

Cruyff, quien dijo que Abelardo está ya en condiciones para jugar, señaló que «el pasado sábado ante el Racing de Santander se apreció que siempre son los mismos los que juegan peor y, que por lo tanto, debe ser «más duro con unos que con otros».

Para este partido, Cruyff no podrá contar con José María Bakero, Alberto Ferrer y Miguel Angel Nadal, al estar sancionados con un encuentro de suspensión.

#### AJAX-MILAN, ATRACCION DE LA JORNADA

El partido Ajax-Milán, del Grupo D, representa la atracción de la primera jornada de la Liga de Campeones de la Copa de Europa, que comienza mañana con una nueva fórmula.

La Liga de Campeones, tras la fase previa, agrupa a los dieciséis mejores clubes del continente divididos en cuatro grupos de cuatro equipos. Se clasificarán los dos primeros para los cuartos de final, a partir de los cuales se recupera el sistema de ida y vuelta hasta la esperada final del 24 de mayo.

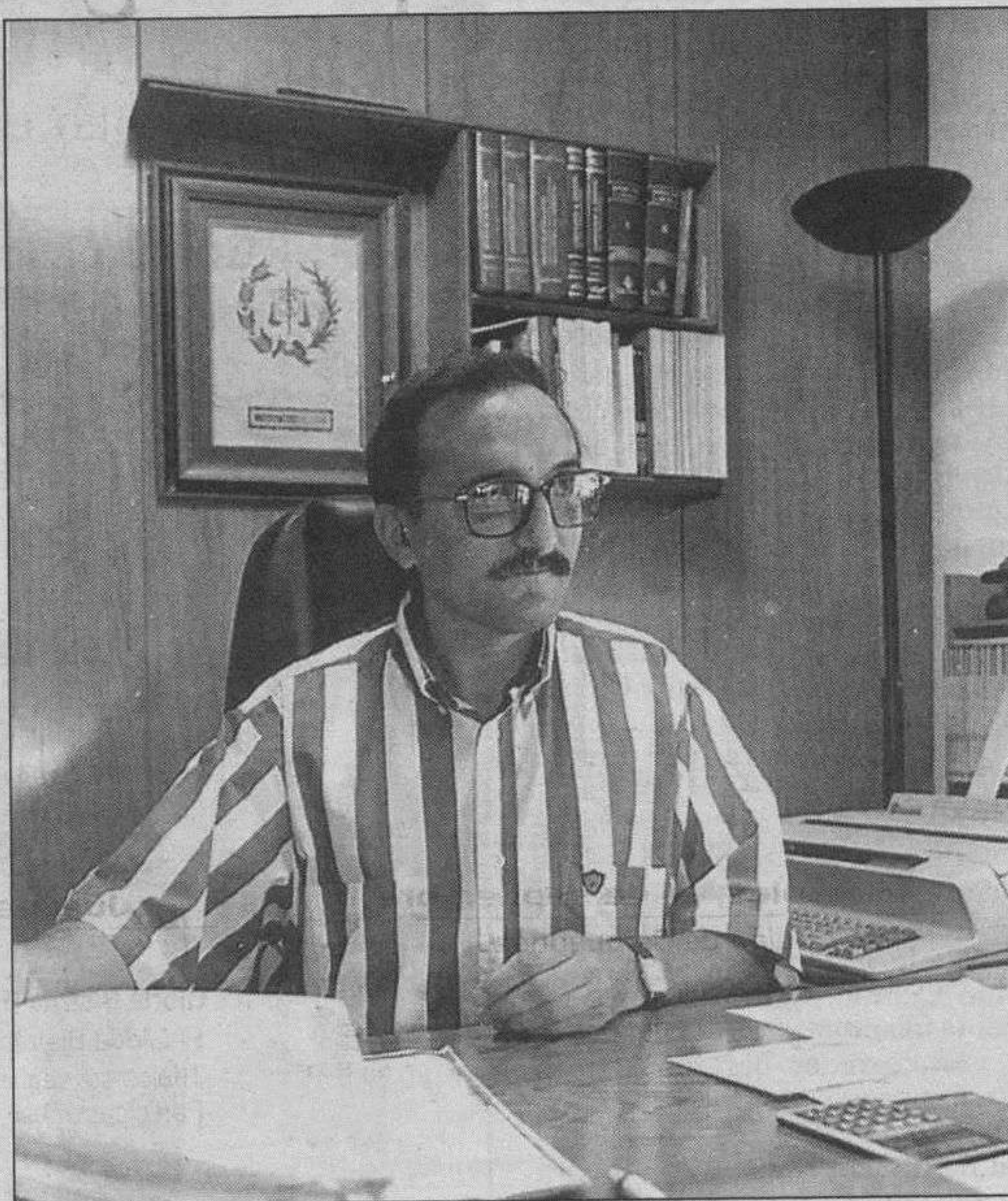
El Milán italiano parte de nuevo como el máximo candidato. El encuentro de Amsterdam es el más destacado, aunque en París el PSG y el Bayern Munich también prometen tensión y espectáculo.

## La SD Burgos CF negocia una posible fusión con el San Esteban

Antonio Marañón estudia convocar una asamblea abierta

□ **BURGOS.** - La Sociedad Deportiva Burgos Club de Fútbol, presidida por Antonio Marañón Sedano, está negociando con el San Esteban, al objeto de llegar a una fusión. Es muy posible que ambos clubes lleguen a un acuerdo. En el supuesto de que se logre, ambas directivas se volcarían en potenciar al equipo de Regional Preferente, al objeto de que lograra ascender a la Tercera División.

Son muchos los proyectos que se han fijado, pero todo depende que el acuerdo entre ambos clubes se lleve a efecto; que la Junta de Castilla y León decida sobre el litigio entre Marañón y José María Quintano y de la respuesta de los burgaleses. Está previsto que se realice una asamblea abierta. Antonio Marañón, al igual que Rodrigo Pascual -presidente del



ALFONSO ALONSO

Antonio Marañón Sedano, presidente de la S.D. Burgos C.F.

### La «política» de Juan Antonio Gallego -no retirar al Real Burgos- impide tres ascensos de equipos burgaleses

San Esteban- no quieren emprender un proyecto sin conocer la respuesta de la afición.

#### ASCENSOS

Juan Antonio Gallego, presidente del Real Burgos, sigue manteniendo una «política» perjudicial para el resto de las formaciones burgalesas. Si su empeño en luchar por una plaza en la Segunda División B provocó el descenso inmediato del Atlético Bungalés a Tercera,

ahora su no renuncia formal ha dañado a otros clubes.

En el supuesto de que Gallego hubiera presentado la renuncia de los equipos pertenecientes a las categorías inferiores por escrito en la Federación se hubieran producido tres ascensos. El San Esteban estaría jugando en la Liga Nacional Juvenil, en vez de en Preferente Juvenil y en esta categoría estarían inmersos el Vadillos -que ocuparía el lugar del San Esteban- y el Juventud del Círculo -en sustitución del Real Bur-

gos-.

En resumen, tres ascensos que no se han consumado por el inútil empeño de Gallego.

Por último, hay que comentar que el próximo jueves, se reunirán los abogados del anterior Consejo de Administración del Real Burgos, presidido por Miguel Jerez, con los letrados que defienden la demanda civil del Atlético de Bilbao. Esta comparecencia, ante el titular del Juzgado n.º 6, servirá para la exposición de ambas posturas.

## La Gimnástica Segoviana lidera el grupo VIII de la Tercera División

□ **BURGOS.**— Cuando se han jugado las dos primeras jornadas de la temporada 94/95 en el Grupo VIII de la Tercera División, la Gimnástica Segoviana lidera la clasificación con 4 puntos empatado con el Salmantino.

Por lo que atañe a los tres equipos burgaleses, el mejor de ellos hasta este momento es el Racing Lermeño que suma tres puntos tras ganar su primer partido en El Arlanza y empatar en La Bañeza en la segunda jornada. La Arandina marcha con dos puntos, una derrota y una victoria, mientras que el Club Deportivo Tardajos aún no ha puntuado al cederlos en sus dos encuentros.

El Real Burgos, como ya es sabido, no ha disputado ninguno de los dos partidos. Por este motivo, figura con cero puntos y no con dos puntos como aparecía por error en nuestra edición del lunes.

RESULTADOS		PROXIMA JORNADA	
Tardajos 1-2 Ponferradina	R. Burgos Ap. Leonesa	Tardajos - R. Burgos	Leonese - V. Baños
V. Baños 3-0 Medinense	Ribert 1-0 Laguna	Medinense - Ribert	Laguna - Arandina
Arandina 3-0 Uxama	Segoviana 2-0 Iscar Ind.	Uxama - Segoviana	Iscar Ind. - Zamora
Segoviana 2-0 Iscar Ind.	Zamora 1-1 Betis	Betis - Bembibre	Salmantino - Endesa
Zamora 1-1 Betis	Bembibre 0-2 Salmantino	Almazán - Bañeza	Ponferradina - Lermeño
Endesa 1-1 Almazán	Bañeza 1-1 Lermeño		

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
1. Salmantino	2	2	0	0	3	0	4+ 2
2. Segoviana	2	2	0	0	3	0	4+ 2
3. Bañeza	2	1	1	0	3	2	3+ 1
4. Lermeño	2	1	1	0	3	2	3+ 1
5. Laguna	2	1	0	1	6	1	2
6. Arandina	2	1	0	1	3	1	2
7. Leonesa	1	1	0	0	2	1	2
8. Uxama	2	1	0	1	3	3	2
9. Ponferradina	2	1	0	1	3	3	2
10. Bembibre	2	1	0	1	2	2	2
11. Iscar Ind.	2	1	0	1	1	2	2
12. Ribert	2	1	0	1	1	3	2
13. V. Baños	2	1	0	1	3	6	2
14. Endesa	2	0	1	1	2	3	1- 1
15. Betis	2	0	1	1	1	2	1- 1
16. Zamora	2	0	1	1	1	3	1- 1
17. Almazán	2	0	1	1	1	2	1- 1
18. R. Burgos	0	0	0	0	0	0	0
19. Tardajos	2	0	0	2	2	4	0- 2
20. Medinense	1	0	0	1	0	3	0

### La peña madridista «El Cid» viaja al Santiago Bernabéu

□ **BURGOS.**— La peña Madrídista «El Cid» viaja hoy hacia el estadio Santiago Bernabéu con el único objeto de presenciar esta noche el partido de la UEFA que enfrenta al Real Madrid y al Sporting de Lisboa.

Acudirán unos 60 socios que, en un autobús, partirán sobre las cuatro de la tarde en dirección a la capital de España. La vuelta será a las doce de la noche.

### Lorenzo Pérez, nuevo presidente del Comité de Apelación

□ **MADRID.**— El magistrado Lorenzo Pérez ha sido nombrado nuevo presidente del Comité de Apelación de la Real Federación Española de Fútbol, al que también pertenecen José Alberto Peláez y Alberto Alonso, informaron fuentes federativas.

Lorenzo Pérez San Francisco es licenciado en Derecho por la Universidad de Valladolid e ingresó en la carrera judicial en 1978. Ha sido magistrado en Vitoria, León y Madrid. Actualmente desempeña sus funciones en la sección 18 de la Audiencia de Madrid.

### Sekularac, destituido como técnico del Marbella

□ **MARBELLA.**— El serbio Dragoslav Sekularac fue destituido ayer como técnico del Atlético Marbella y su puesto lo ocupará desde mañana provisionalmente Antonio Montero «Nene», confirmó Antonio Román, vicepresidente de la entidad.

Bob Petrovic, presidente del Atlético Marbella, notificó al técnico la decisión, que ha estado motivada por el bajo rendimiento del equipo en las dos primeras jornadas de Liga, en las que los marbellíes han perdido por 3-1 ante el Hércules, en Alicante, y, el domingo, en su campo, frente al Mérida por 0-2.

Sekularac se hizo cargo del Atlético de Marbella en la pretemporada, cuando fué contratado por su compatriota Petrovic, quien también adquirió la propiedad de la entidad. El nuevo técnico entrenó la pasada temporada al Atlético Malagueño, en el Grupo IV de la Segunda División B.

### Actitud favorable de los clubes para la Copa América

□ **MADRID.**— La Real Federación Española de Fútbol (RFEF) ha encontrado una actitud positiva hacia la participación de la selección nacional en la Copa América de Uruguay, entre los clubes que ha sondeado.

Angel María Villar, presidente de la RFEF, ha comenzado los contactos con los presidentes de Primera División en busca de un consenso y, hasta el momento, existe buena disposición de los clubes a los que se ha solicitado opinión, entre los que se encuentran el Barcelona y el Zaragoza.

## CICLISMO

## Mata, Iñurrieta y Gómez ganan la prueba de escuelas en Miranda

□ **BURGOS/M.B.**- La localidad burgalesa de Miranda de Ebro acogió el pasado domingo una nueva prueba de escuelas de ciclismo, en la que vencieron Martín Mata, Javier Iñurrieta e Iván Gómez.

Sobre un circuito de 650 metros, quince corredores participaron en la categoría de principiantes. Tras completar cuatro vueltas al circuito, el vencedor fue Martín Mata (Sprintem), por delante de Víctor Sadornil (Santo Angel) y Kimezt Picón (Sprintem).

En alevines, tomaron la salida otros quince participantes que tuvieron que recorrer los 650 metros diez veces. El corredor del Club Ciclista Arandino, Javier Iñurrieta, fue el primer clasificado seguido de Rodrigo Sanz, del mismo club, y Raúl Sáiz, del Saunier Duval.

Por último, veintitrés corredores se inscribieron en la categoría de infantiles. Tras disputarse dos mangas clasificatorias de 16 vueltas, sólo 13 participantes consiguieron hacerse con un puesto en la final de quince vueltas.

Iván Gómez (C.C. Medinés) volvió a hacerse con el triunfo, como ya hiciera en Aranda de Duero. El segundo puesto lo ocupó Simón Fernández, del Santo Angel, mientras que el tercero fue Luis Angel Ladrón, también del Santo Angel.

La siguiente prueba se disputará en Belorado, el próximo domingo, a las 11,00 horas mientras que la final de la competición se celebrará en Medina de Pomar, el domingo 25 de septiembre, también a las 11 de la mañana.

## PIRAGÜISMO

## Aranda celebra una edición más de las Regatas Nacionales

□ **ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.**- Como ya sucediera el año pasado, el piragüismo será el protagonista en los Campeonatos Deportivos «Virgen de las Viñas» durante dos jornadas, la primera a nivel local y la segunda con carácter nacional.

Esta mañana, desde las 12,00 horas, en el río Duero, se disputará un descenso para deportistas locales. La meta y la salida serán en el embarcadero El Barriles.

Ya en la jornada del domingo, como clausura a los Campeonatos Deportivos de verano, se desarrollará una competición al más alto nivel, las IX Regatas Nacionales. Como escenario, también las aguas del río Duero a su paso por Aranda.

Con respecto a la participación, sigue abierto el plazo de inscripción y al concurso de palistas asistirán los mejores de nuestro país.

# Laurent Jalabert se reencuentra con la victoria en la Volta a Cataluña

Lale Cubino sufre una fractura en la clavícula izquierda

□ **LERIDA/EFE.**- El francés Laurent Jalabert, del ONCE, logró su primer triunfo (décimo en su cuenta particular en la temporada-94) desde que el pasado mes de julio sufriera una aparatosa caída en la primera etapa del Tour de Francia, al ganar al sprint la quinta etapa de la Volta, en la cual el español Laudelino Cubino terminó en un hospital a causa de una caída.

Los 188,100 kilómetros entre la localidad leridana de Caldas de Boí y la capital ilderdense, que fueron recorridos por el ciclista galo en 4 horas, 32 minutos y 6 minutos, no alteraron las posiciones en los primeros puestos de la clasificación general y de ahí que Chiappucci siga al frente de la tabla, con dos segundos de ventaja sobre el español Pedro Delgado.

Al margen del importante triunfo de Jalabert, quien remontó sensacionalmente en los metros finales, el protagonista de la jornada fue Laudelino Cubino, figura en la etapa reina disputada el día anterior.

El corredor bejarano sufrió una aparatosa caída cuando sólo se llevaban 68 kilómetros al no poder esquivar una piedra y dar con sus huesos en el asfalto. El resultado fue fractura en el tercio medio externo de la clavícula izquierda, por lo que tuvo que ser evacuado a un hospital de la ciudad leridana de Vilanova.

Con este abandono, y tras la exhibición de Cubino en los 14 kilómetros del alto de Boí Taull, donde está la meta, adonde llevó en volandas a los dos corredores que ahora ocupan los primeros puestos de la general, la Volta pierde emoción, pues Cubino y su equipo estaban llamados a dar batalla hoy, con el alto de Montserrat por medio.

La carrera catalana se queda



EFE

Laurent Jalabert levanta los brazos al cruzar la meta.

un poco huérfana con ese abandono -también lo hizo en Vuelta a España, Giro y Tour-, aunque no por ello pierde interés; prueba de ello es que el pelotón en la jornada de ayer más que correr voló y se presentó con un cuarto de hora de adelanto con respecto al mejor de los horarios previstos.

A pesar de ese impresionante

ritmo, la etapa estuvo perfectamente controlada por el Carrera italiano del líder Chiappucci y el Banesto de Delgado.

Hoy se disputa penúltima etapa, con salida y llegada en la localidad barcelonesa de Martorell, de 150,7 kilómetros y con el puerto de Montserrat, a 30 de la línea de meta, como principal dificultad orográfica.

## TENIS

## Sergi Bruguera y Alberto Berasategui, únicos españoles en la Copa Grand Slam

Costa y Roig pasaron a segunda ronda en Bucarest

□ **NUEVA YORK/CECILIA CASLA.**- Finalizados los cuatro torneos de Grand Slam, ya se conocen los 16 tenistas que se han ganado la plaza para jugar la Copa Grand Slam, destinada a los dieciséis jugadores que mejor resultado han conseguido en los cuatro «grandes»: el Open de Australia, Roland Garros, Wimbledon y el Abierto de los Estados Unidos.

Los españoles Sergi Bruguera y Alberto Berasategui se ganaron su plaza gracias a su brillante actuación en las pistas de París. El catalán se hizo con el título de mejor jugador en tierra batida al vencer en la final de Roland Garros al también español Berasategui.

Ellos serán los dos únicos españoles que en principio juegan en Munich entre el 6 y

el 11 de diciembre.

Por otra parte, los españoles Carlos Costa y Francisco Roig se clasificaron ayer para disputar la segunda ronda del Torneo

**Sólo los 16 jugadores que hayan obtenido mejores resultados en los cuatro «grandes» participarán en la Copa Grand Slam**

de Bucarest al derrotar a los italianos Andrea Gaudenzi y Bernard Motta, respectivamente.

La otra cara de la moneda la protagonizaron Jordi Arrese y Francisco Clavet que fueron

eliminados en la primera ronda por el rumano Andrei Pavel y el italiano Renzo Furlan.

Carlos Costa venció a Andrea Gaudenzi, sexto cabeza de serie, por un tanteo de 6-3 y 6-4, y Francisco Roig a Bernard Motta por 6-3, 3-6 y 7-5.

Jordi Arrese en cambio, perdió frente a Andrei Pavel por 7-5, 3-6 y 7-5, y Francisco Clavet fue derrotado por Renzo Furlan por 4-6, 7-5 y 6-0.

El croata Goran Ivanisevic, primer favorito para adjudicarse el torneo, también pasó a la segunda ronda, puntuable para el circuito ATP, al imponerse al italiano Paolo Cane por 2-6, 6-3 y 6-4.

El Torneo de Bucarest está dotado con 550.000 dólares en premios.

## POLIDEPORTIVO

## CICLISMO

## Ziegler gana la sexta etapa del Tour del Porvenir

□ **MONT SAINT MICHEL (FRANCIA).**- El ciclista francés Bertrand Ziegler fue el vencedor de la sexta etapa del Tour del Porvenir, disputada entre las localidades francesas de Mauron y Mont Saint Michel de 134,5 kilómetros de recorrido.

El holandés Maarten Den Bakker (TVM) es el nuevo líder de la clasificación general, seguido del español Angel Casero (Banesto), a dos segundos.

## BALONCESTO

## Lavodrama y Thompson, jugadores de la semana

□ **BARCELONA.**- Anicet Lavodrama, del Fórum Valladolid y Chandler Thompson, del Coren Orense, han sido nominados por la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB), como primeros jugadores de la semana en la Liga de esta temporada.

## Lightfoot y Simon, a prueba en el Fórum sub-23

□ **VALLADOLID.**- Dos jugadores americanos, Orlando Lightfoot y Melvin Simon, permanecerán a prueba como posibles jugadores del equipo Liga EBA del Fórum Valladolid y llegarán el miércoles día 16.

Lightfoot, que mide dos metros y juega como alero alto, proviene de la Universidad de Idaho y su promedio durante la temporada pasada fue de 24,5 puntos y 8 rebotes por partido.

El otro americano a prueba es Melvin Simon, que con sus 2,03 metros de altura es un jugador de gran potencia física y poder reboteador, que procede de la Universidad de Nueva Orleans.

La directiva ha decidido reforzar la plantilla después de los flojos resultados de pretemporada, el último frente al Vekaventanas Burgos (118-52).

## FUTBOL-SALA

## España organizará el Mundial-96

□ **MADRID.**- España organizará a finales de 1996 el próximo Mundial de fútbol-sala, torneo que tuvo su primera reunión preparatoria en Zurich con asistencia de Joseph Blatter, secretario general de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA).

## GOLF

## Olazábal, cuarto en la clasificación Ryder Cup

□ **LONDRES.**- José María Olazábal, segundo clasificado en el Abierto Europeo que terminó el domingo, está cuarto en la lista acumulada por puntos que designará en agosto del año próximo a diez de los doce jugadores que integrarán el equipo Europeo de la Ryder Cup. Ballesteros es undécimo.

BALONCESTO

# Vekaventanas y Maristas Ford disputan un amistoso esta tarde en El Plantío

Ureña está satisfecho con el juego de su plantilla tras el primer ensayo del sábado

□ **BURGOS/P. CORRAL.** - El equipo del Vekaventanas Burgos tendrá hoy su segundo ensayo de pretemporada en el polideportivo del Plantío frente al Maristas Autocid Ford de Segunda División. La entrada al pabellón a partir de las seis y media de la tarde será gratuita.

Los jugadores que entrena José Antonio Ureña están acelerando el ritmo de sus partidos amistosos a falta de 18 días para que comience la competición en la Conferencia Norte de la Liga de Baloncesto Aficionado (EBA). De este modo, el próximo miércoles día 21 jugarán contra el C.B. León -rival durante la temporada- en Burgos y es posible que este mismo viernes devuelvan la visita al Fórum sub-23 de Valladolid.

Ayer por la mañana los jugadores tuvieron un entrenamiento voluntario, mientras que a las ocho de la tarde realizaron la

**El entrenador granadino quiere mejorar el ataque posicional, el bloqueo del rebote y algunos aspectos defensivos**

habitual sesión técnico-táctica. José Antonio Ureña está satisfecho con el rendimiento de sus hombres el pasado sábado -vencieron al Fórum por 56 puntos de diferencia-, ya que cree que «el objetivo general se logró en este primer amistoso. Los aspectos que habíamos trabajado durante la semana, tales como preparación física, conceptos defensivos, tiro exterior y contraataques, salieron bien, aunque en otras facetas estamos lejos de lo que yo quiero», comentó el técnico granadino.

Los puntos a los que se refiere Ureña son, como él mismo indicó, el ataque posicional, el bloqueo del rebote y la definición de la defensa.

No obstante, Ureña considera que es una situación normal dado que «apenas hemos con-



LORENZO MATIAS

Marco, Dani, González y Soler formaron parte del cinco inicial del Vekaventanas el pasado sábado.

tado en un par de entrenamientos con 10 jugadores que nos permitan tabajar el cinco contra cinco. De ahí que el equipo se equivoque al ejecutar los siste-

mas o los empiece por el lado menos ventajoso», comentó.

El técnico resaltó el equilibrio entre juego interior y exterior. «Tenemos dos pivots duros

-Soler y De la Fuente- que aportan solidez, y fuera hay jugadores muy rápidos con buenos porcentajes de tiro en media y larga distancia», concluyó.

## El puertorriqueño Mincy se acerca de nuevo

□ El puertorriqueño Jerome Mincy vuelve a ser el principal candidato para ocupar la plaza extranjera del Vekaventanas y el club burgalés podría llegar a un acuerdo con este jugador en las próximas horas.

Este ala-pívot de 2,01 de estatura fue incluido desde un principio en la lista de extranjeros que maneja el Espada Tizona, aunque la pasada semana había quedado un poco desplazado debido a la falta de acuerdo económico entre la entidad y el jugador. Al parecer, el jugador esperaba que se produjera un corte en ACB para jugar en algún equipo de esta categoría.

Pero en las últimas horas los papeles han cambiado y ha sido el propio jugador quien ha tomado la iniciativa y ha contactado con

la entidad burgalesa para demostrar su interés por jugar en Burgos la próxima temporada. Mincy es uno de los tres nombres que baraja la directiva local. Además están en cartera Kevin Hollen y Mike Schlgel.

Mincy es el jugador extranjero que más agrada al técnico José Antonio Ureña porque cree que se amolda perfectamente a las necesidades del Vekaventanas en la Liga EBA. El técnico granadino considera que sus cualidades le permiten jugar tanto dentro como fuera, lo que unido a su experiencia en la competición española, le convierte en el candidato ideal. Jerome Mincy procede del Juventud Alcalá y participó con la selección de su país en los pasados Mundiales de Canadá.

## Susana decide hoy entre Hormigones Marcos-Ikadel y C.B. Alfa

□ **BURGOS/P.C.P.** - La jugadora burgalesa Susana Pérez decidirá hoy su fichaje por uno de los dos clubs locales de Primera División B, el Hormigones Marcos-Ikadel o el C.B. Alfa.

Susana se ha reunido con representantes de las dos entidades burgalesas y confiesa que «optar por uno de ellos es bastante complicado, pero me encuentro estudiando ambas ofertas y mañana -por hoy- decidiré lo que sea mejor para mí».

«No puedo demorar más la elección porque queda muy poco para comenzar la temporada y quiero incorporarme cuanto antes a una de las dos plantillas», explicó.

El entrenador del primer equipo del C.B. Alfa conversó en la mañana de ayer con esta jugadora procedente del Universidad de Oviedo, equipo recién ascendido a División de Honor. Esta jugadora y una pívot son las únicas incorporaciones que faltan por hacer al conjunto burgalés. Para este puesto interior, la directiva está muy cerca de llegar a un acuerdo para la renovación de Nine González.

En lo que respecta al Hormigones Marcos-Ikadel, también se ha puesto en contacto con Susana Pérez el pasado fin de semana y ahora será ella quien decida cuál es la oferta más conveniente.

El Club Baloncesto Burgos todavía no ha realizado ningún refuerzo de jugadoras foráneas. Aurelio García, presidente de esta entidad, ha apuntado la posibilidad de comenzar la temporada «sin haber completado todavía al equipo. Existen problemas a la hora de contactar con las jugadoras, que además tienen muchas dudas a la hora de decidirse».

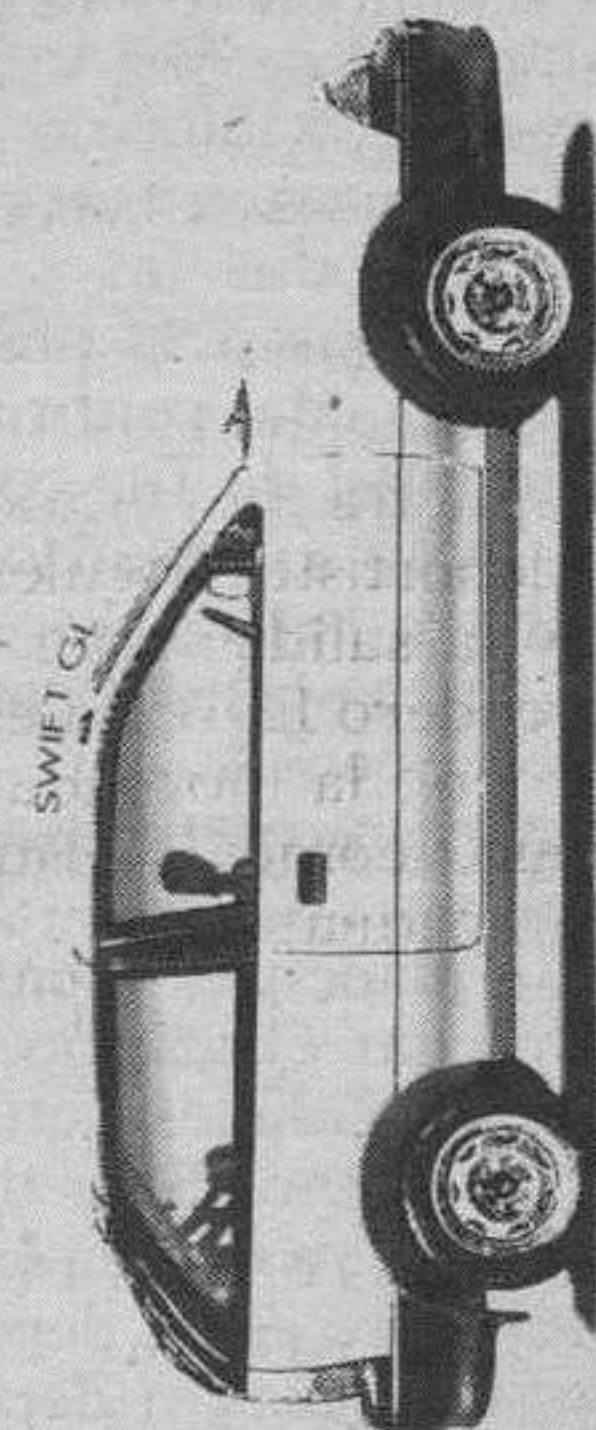
Hasta ahora, el Hormigones Marcos-Ikadel cuenta con la base Noelia, las aleros Beatriz, Marta, Olga, y las pívots Vicky y Mariam, aunque esta última sufre una lesión de abductores que la mantendrá inactiva al menos dos meses.

**SUZUKI** COCHES PARA VIVIR MEJOR



CON EL SWIFT

PUEDES HACER LO QUE TE DE LA GAMA



DACAL AUTO, S.L.

C/ Melchor Prieto, 7 - Tel.: (947) 24 08 86  
09005 BURGOS

## ATLETISMO

Alvaro Zamora  
vence en el Cross  
de Guzmán  
y de Estépar

□ **BURGOS/MARIA BRETONES.** - El atleta senior Alvaro Zamora se proclamó campeón de la X Cross Popular celebrada en la localidad burgalesa de Guzmán.

Los siguientes en cruzar la meta fueron el burgalés Carmelo de la Fuente y el arandino Noé Alvarez.

Por otro lado, Zamora repitió triunfo en el Cross de Estépar, una carrera popular organizada por la Diputación. Segundo fue José Ramón Torres y tercero, Carmelo de la Fuente.

En Guzmán, la atleta senior Olga Pereda dominó por delante de Maite Colomo. Por su parte, Santiago Manguán se alzó con la victoria en veteranos.

En juniors masculino, Juan Carlos Higuero, Marcos Sanza y Alberto Sanz coparon las tres primeras posiciones del podio. La fémina María Jesús Gonzalo, en infantiles, se impuso a Verónica Colomo mientras que Jonathan de la Fuente hizo lo propio en chicos.

Por último, en benjamines, José Sanz y Cristina de Andrés vencieron en sus respectivas carreras.

La prueba junior-senior femenina de Estépar estuvo controlada por Silvia Sáez, mientras que Alberto Medina consiguió el primer puesto en su categoría, la junior.

En veteranos, José Casas y Encarna del Olmo se hicieron con el podio. Jorge Revilla y Rubén de Grado triunfaron en benjamines y alevines, respectivamente; Los infantiles Cristina Guerra y Rodrigo Izquierdo también ganaron, al igual que Raúl González en cadetes.

# Félix Hernando será homenajado en la X Milla Urbana de Salas de los Infantes

Se pretende destacar, entre otras cosas, su victoria en el Campeonato de Europa

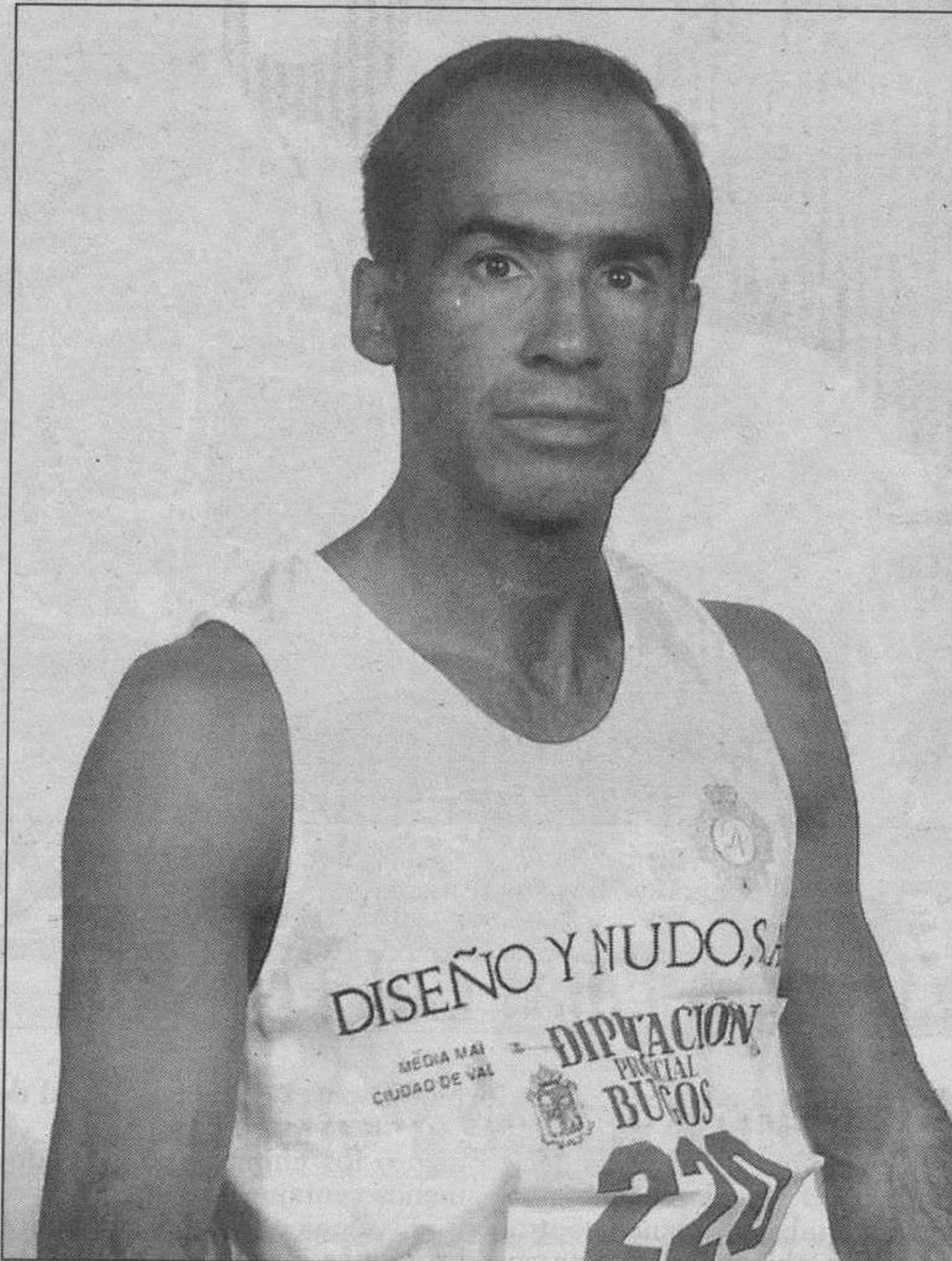
□ **SALAS DE LOS INFANTES/C. GARCIA/M.B.** - El corredor veterano, Félix Hernando, reciente vencedor del Campeonato de Europa de maratón disputado en Atenas, será homenajado en la X Milla Urbana de Salas de los Infantes que se disputará el próximo sábado, día 17 de septiembre, en dicha localidad burgalesa.

Al preguntarle al atleta burgalés por su reacción al conocer la celebración de este acto honorífico, Hernando reconoció estar realmente sorprendido y emocionado. «Me llamaron a las 12 de la noche para decirme lo del homenaje. De verdad que no me lo esperaba pero me ha hecho muchísima ilusión».

Los organizadores de la prueba, sección salense del Club Campos de Castilla y la sección de deportes de la Diputación, han considerado oportuno el

**«Ya me hicieron uno en mi pueblo, pero me alegro de que en otros lugares de la provincia se reconozca mi trabajo»**

momento para reconocer el esfuerzo y sacrificio realizados por el atleta de Sasamón, así como el impulso que ha dado al atletismo en Burgos. «Ya me hicieron uno en mi pueblo natal pero me alegro de que en otros lugares de la provincia se reconozca también mi trabajo», explica un radiante Félix Hernando.



Félix Hernando ha conseguido numerosos triunfos deportivos.

En la decisión de organizar este acto, han tenido mucho que ver las buenas relaciones del corredor de Sasamón con los salenses. «Siempre me he llevado muy bien con la gente de Salas. Allí se está haciendo un

gran esfuerzo para sacar nuevas generaciones de atletas adelante».

Félix Hernando cuenta sus triunfos «por puñados». El último se produjo en la VI Media Maratón «Ciudad de Vallado-

lid», disputada el pasado domingo. Hay que señalar que el atleta burgalés ha corrido en todas las ediciones, saldando sus seis actuaciones con otras tantas victorias.

El acto de homenaje se llevará a cabo al finalizar la entre-

**El acto se llevará a cabo tras la entrega de trofeos a los vencedores de las 11 categorías establecidas en esta prueba popular**

ga de trofeos a los vencedores de las 11 categorías establecidas en esta prueba popular que está patrocinada por el Ayuntamiento salense.

Estas categorías serán las siguientes: en féminas, benjamín, alevín, infantil y absoluta mientras que los hombres podrán participar en categoría benjamín, alevín, infantil, cadete, junior, senior y veteranos. Hay que aclarar que en las dos primeras, los atletas sólo correrán media milla.

Se darán trofeos a los tres primeros y primeras clasificadas en la categoría de alevines e infantiles mientras que en el resto de modalidades, aparte del citado trofeo, se hará entrega de una cantidad de premios en metálico que oscila entre las 10.000 pesetas para el vencedor en senior y 1.000 pesetas para el corredor veterano que finalice en tercera posición, así como de medallas conmemorativas.

## FUTBOL SALA

## El Club Aranda inicia una profunda reestructuración

□ **ARANDA/V. GARCIA.** - El Club Aranda Fútbol Sala ha comenzado ya a gestionar la unión de un equipo competitivo que les permita volver a Primera División A. Por este motivo se ha iniciado una profunda reestructuración que afecta a todas las secciones.

En lo que a la plantilla se refiere queda confirmada la continuidad de Tiri como portero, junto a Eduardo, Mario, Aurelio y Pepe como jugadores. El resto, en principio, parecen causar baja, aunque todavía es pronto para que sea definitivo.

El principal objetivo es aprovechar el amplio abanico de posibilidades que tiene Aranda Fútbol Sala de fichar jugadores, ya que en la capital de la Ribera es un deporte que goza de buenos deportistas, que compiten en esta modalidad.

En principio hay dos ex-jugadores que podrían hacerse cargo de la dirección técnica,

Negrín y Juan Carlos Miranda, sustituyendo a Fernando Moliner como entrenador. La existencia de un cuadro técnico que marque la pauta a seguir es imprescindible para comenzar esta renovación.

Por otro lado, están los jugadores nuevos que ya han iniciado la pretemporada con el equipo. El portero Medrano y los jugadores Coco, Rafa, Tavo y Maxi. Si no se presentan problemas de última hora todos ellos pasarán a pertenecer al Aranda Fútbol Sala para competir en la próxima temporada en Primera B.

Dejando el aspecto deportivo, hacerse con un patrocinador se ha convertido en una tarea complicada para los dirigentes del equipo, que ven cada día más difícil encontrar colaboración de esta forma y ya piensan en otras fuentes de ingresos que les permita abordar al club la nueva temporada y cubrir perfectamente el presupuesto.

□ **ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.** - El Club Aranda de balonmano ya conoce los rivales a los que tendrá que medirse a partir del próximo día 16 de octubre, fecha en que dará comienzo la Liga en Segunda División Autonómica, dentro de un grupo integrado por diez equipos.

El primer encuentro oficial para los ribereños le supondrá al equipo un desplazamiento a Valladolid donde deberá enfrentarse al Seyconsa.

La capital del Pisuega aporta un total de cuatro conjuntos al grupo donde, además del ya citado Seyconsa, también estarán los equipos del Quesos San Carlos, Aula Cultural y Balonmano Valladolid. Completan el grupo dos combinados de León, Universidad y Ademar; uno de Soria, Covadela; uno de Palencia, Balopal, y otro de Segovia, Nava.

Puede haber aún alguna variación debido a que el Universidad de León cuenta con

muchas posibilidades de militar en Primera Nacional, entrando otro equipo en su sustitución.

La competición se disputará mediante una liga regular de la cual, el primer clasificado pasará directamente a jugar la fase de ascenso.

En cuanto a los descensos

**La competición se disputará mediante una Liga regular donde el primer clasificado jugará la fase de ascenso**

no habrá ninguno, dado que inicialmente se había previsto una competición de doce equipos. Al haber plazas vacantes, todos los conjuntos mantendrán la categoría.

El club ribereño tiene depositadas muchas esperanzas en el equipo que está formando

## BALONMANO

## Diez equipos componen el grupo de Segunda División en el que milita el Club Aranda

tras regresar a esta categoría después de competir el pasado año en Primera División. El conjunto está compuesto por jugadores locales, manteniendo el bloque de la pasada campaña aunque todavía aún no está perfilado al completo. Es necesario conseguir algunos refuerzos.

En el aspecto económico, sigue sin encontrarse una empresa patrocinadora y las conversaciones con distintas casas comerciales continúan. Aunque la directiva espera cerrar este asunto antes del comienzo de la Liga, no existe excesiva preocupación dado que los ingresos que se obtengan en concepto de socios y taquillas permitirán iniciar la temporada sin apuros.

La próxima semana empezarán las sesiones de entrenamiento bajo las órdenes del técnico Alfredo Bolopo y, al mismo tiempo, se espera que la plantilla quede prácticamente cerrada para esa fecha.

## Mismidad



ANDRÉS ABERASTURI

**U**NA de las cosas más graciosas que adornan al ser humano -y fíjense que no hablo de los españoles, ni de los políticos- es la petulancia. Hay una tendencia en todos nosotros no a sentirnos parte de lo que nos rodea sino a definirlo desde nuestra «mismidad»; cuando Ortega anunció su famoso «yo soy yo y mis circunstancias», acertó en la definición filosófica, pero erró la conjunción desde un punto de vista sentimental: yo soy yo con mis circunstancias y hasta es posible que yo sea yo y mis circunstancias también sean mías.

Esta vocación de identificarse uno mismo con lo que representa hasta la fusión y la confusión, se da con mayor facilidad -y ahora sí que lo digo- en el oficio de político.

Así el drama personal que obliga a González a seguir en política es España, su compromiso con España; de la misma manera que Aznar justifica su razón de ser en sacar a España del bache en que la ha metido González.

Disentir de la política de Pujol es ir contra Cataluña y cuestionar si se ajusta a Derecho el sistema de reinserción de terroristas significa alinearte con los etarras.

Aquí todo dios no sólo se siente en posesión de la verdad, es que es la verdad misma hecha González, Aznar, Pujol o política de reinserción.

Aquí lo más que se admite es discrepar de uno para apoyar a otro porque de esa forma te respalda verdad; ahora bien, cuando se te ocurre ir por libre, y no estar de acuerdo ni con unos ni con otros, entonces, ay, te conviertes en sospechoso de todos.

Pero las cosas son como son y el tiempo nos dará la razón: yo amo a Cataluña como pocos y Pujol y su corte y su política no me gustan nada. Y les aseguro que es posible.

Creo firmemente en la reinserción aunque creo que vacía de contenidos las sentencias y me parece peligroso en un Estado de Derecho. Y es posible y hasta solucionable. Lo que no creo en los salvadores ni en las personas; se dan líderes y Pujol y González y tal vez Aznar lo sean, pero si no existieran ninguno de los tres, este país hubiera salido adelante exactamente igual.



AP

La conferencia concluye hoy sus trabajos.

## El texto final del Foro de El Cairo sobre Población aprobado «ad referéndum»

**Las delegaciones podrán hoy incluir las reservas que deseen sin posibilidad ya de discutir ni modificar el texto**

□ **EL CAIRO/EFE.**- El texto del documento final de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo (CIPD) quedó aprobado anoche por el Comité Principal que hoy día de la clausura, será sometido al plenario.

Los capítulos y párrafos que quedaban pendientes han sido aprobados «ad referéndum», lo que quiere decir que las delegaciones podrán, hoy incluir las reservas que deseen sin posibilidad ya de discutir ni modificar el texto.

El capítulo 7 del programa de acción de la Conferencia sobre Población y Desarrollo, referido a salud reproductiva y sexual y planificación familiar, quedó acordado por la tarde en el Comité Principal encargado de la redacción del documento.

También se acordó, poco después, lo que quedaba pendiente del capítulo 10, sobre Migración Internacional, donde ha prevalecido la tesis de Estados Unidos y de la Unión Europea, principalmente, ya que se ha eliminado del texto el «derecho» a la reunificación de las familias de los emigrantes.

Nicolás Beigman, portavoz del Comité Principal, y el colombiano Alejandro Clavijo, que encabezó el grupo de trabajo sobre el conflictivo capítulo 7, anunciaron en rueda de prensa el logro de un consenso sobre los párrafos más controvertidos

de este apartado.

Clavijo dijo que se ha logrado un compromiso en torno a la utilización de los términos «salud reproductiva», «salud sexual» y «regulación de la fecundidad».

En cuanto a este último, ha quedado incluida la definición de la Organización Mundial de la Salud, a la que se oponía en un principio el Vaticano por considerar que incluía el aborto como método de planificación familiar.

En la rueda de prensa se anunció también que el capítulo 2 del documento final, relativo a los Principios, está prácticamente concluido.

Según Clavijo, el consenso se ha logrado haciendo una referencia al respeto a las creencias religiosas y éticas de los países a la hora de aplicar las recomendaciones de la Conferencia, así como mencionando, especialmente, las leyes nacionales.

Sobre el párrafo 12 del capítulo 10, los países en vías de desarrollo «generadores» de emigrantes no han conseguido la inclusión del «derecho» a la reunificación familiar, y han prevalecido las tesis de los países «receptores», por las que se admite sólo el «principio», ya que el derecho afecta a la soberanía de cada país para decidir el número de inmigrantes que quiere acoger.

En este capítulo, sin embargo, si se ha reconocido la Convención sobre los Derechos del Niño según la cual los niños tienen «derecho» a vivir con sus padres.

## Las farmacias repartirán gratuitamente esta semana una guía para la automedicación

□ **MADRID.**-Una guía que orientará al consumidor en el tratamiento de los problemas de salud leves se repartirá a partir de esta semana en todas las farmacias españolas, con el objetivo de facilitar la «automedicación responsable». La Federación Empresarial de Farmacéuticos Españoles (FEFE) y la OCU patrocinan esta guía, que pretende proporcionar indicaciones y tratamientos a los síndromes menores que afectan diariamente al consumidor, y por los que, en principio, no está justificada una visita al médico.

## «Osella» de Oro del Festival de Venecia para el filme español «La teta y la luna»

□ **VENECIA.**-El filme «La teta y la luna», dirigido por Juan José Bigas Luna fue premiado ayer en el Festival de Venecia con la «Osella de Oro» al Mejor Guión Cinematográfico, firmado por él mismo y Cuca Canals. Mientras, la película «Before the rain» (Antes de la lluvia), del macedonio Milcho Manchevski se adjudicó el «León de Oro» ex aequo con el filme taiwanés «Viva el amor», de Tsai Ming-Liang. El Gran Premio del Jurado: fue para «Natural born killers» de Oliver Stone. Copa Volpi al Mejor Actor fue para Xia Yu por «Días de sol», y la Copa Volpi a la Mejor Actriz para María de Medeiros por «Tres irmaos».



EFE

Bigas Luna.

## TV con sonido de cine, la TV ultraplana y el video-CD, novedades en el salón Sonimag

□ **BARCELONA.**-La TV que reproduce el sonido de las salas de cine, los discos compactos que permiten almacenar hasta 74 minutos de vídeo, cámaras de vídeo con grandes visores o una televisión ultraplana destacan entre las novedades presentadas en el Salón de la Electrónica de Consumo Sonimag. El salón, inaugurado ayer cuenta con un total de 587 expositores que presentarán hasta el próximo 18 de septiembre las principales novedades de los sectores del audio, vídeo y la electrónica de consumo. Así y por ejemplo Panasonic presenta la televisión más extraplana, la «Flat Vision», con un grosor de 9,8 centímetros.



ALVARO BARRIENTOS

El primer día. Andrea mira así a su madre desde su aula.

## OCU: Las Asociaciones de Padres podrán vender libros de texto en el próximo curso

□ **MADRID.**-Las Asociaciones de Padres podrán organizar el próximo curso un sistema para abaratar el coste de los libros de texto. Al menos, así lo ha interpretado la Organización de Consumidores (OCU) a la luz de una reciente sentencia del Tribunal de Defensa de la Competencia que expresaba que la obligatoriedad del precio fijado por el editor «perjudica al consumidor, sobre todo en los libros de texto que son un bien esencial para los alumnos». La resolución según interpreta la OCU, deja en entredicho el práctico monopolio de venta de libros ya que la organización de «un sistema colectivo de adquisición de material didáctico no perjudica sino que favorece la competencia».

## LO QUE HAY QUE VER



El Deportivo de la Coruña, en su partido del domingo pasado.

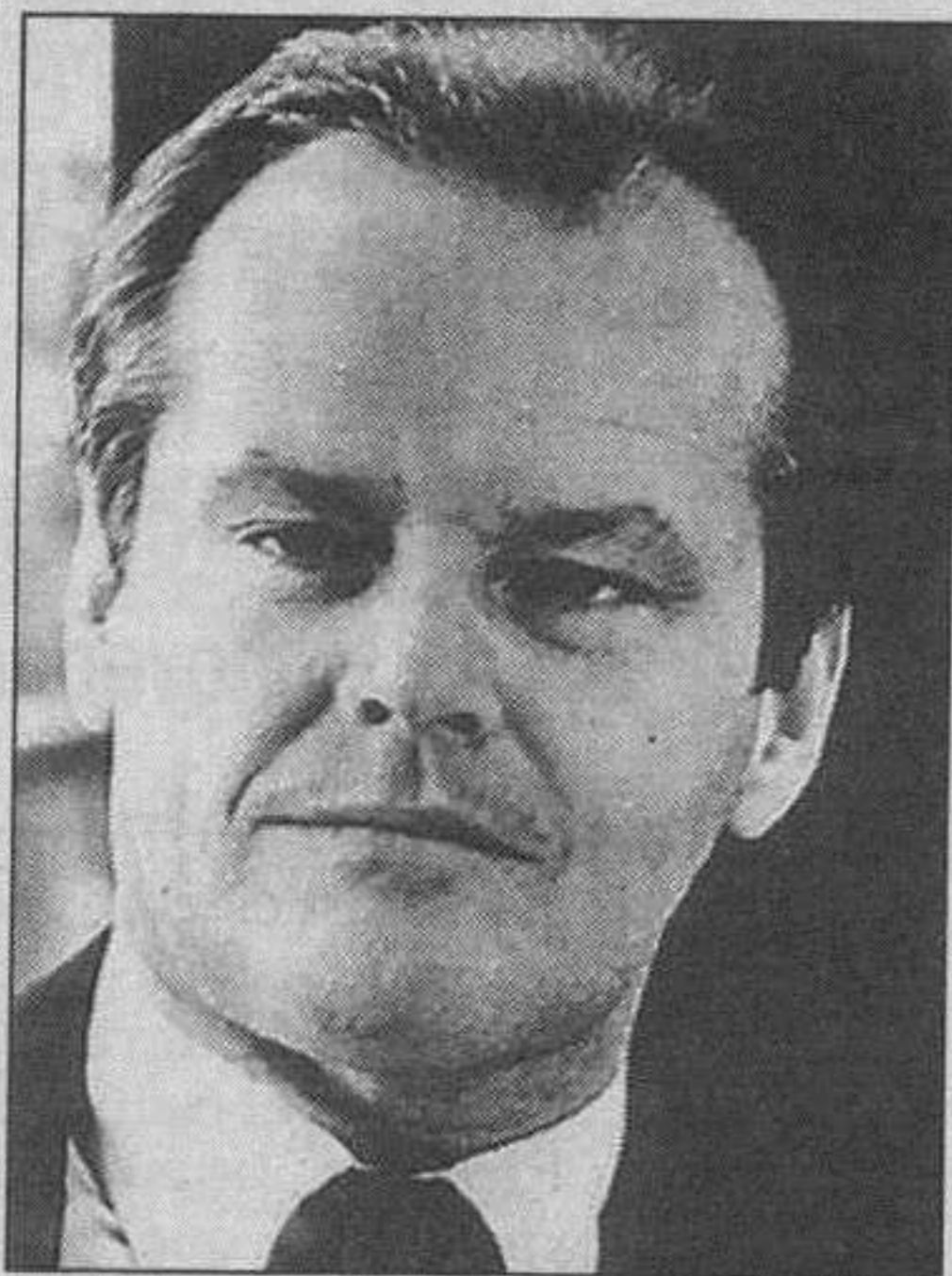
## Fútbol europeo, protagonista de la programación

□ MADRID/EFE.-Tres equipos de fútbol que compiten en la Copa de la UEFA serán los protagonistas de la jornada televisiva. A las seis de la tarde, Antena 3 TV conectará en directo con Chipre para ofrecer la primera parte del encuentro que enfrenta al Athletic de Bilbao con el Anorthosis. Una hora después, y en la misma cadena, podremos ver en directo el enfrentamiento entre el Deportivo de la Coruña y el Rosenborg, el equipo campeón de la Liga noruega. Antena 3 TV emitirá la segunda parte del Anorthosis - Athletic de Bilbao, pero los amantes del deporte podrán conectar entonces con TVE-1 para presenciar en directo desde el Bernabéu el enfrentamiento entre el Real Madrid y el Sporting de Lisboa.

## Nicholson, en el papel de un dirigente sindical

□ Jack Nicholson tuvo en «Hoffa» (Canal +) la ocasión de recrear un personaje histórico y carismático, el de un líder sindical atrapado por la mafia. Para encarnar a James Hoffa, Nicholson no escatimó medios, aunque la película, programada para batir récords de taquilla, no consiguió pasar el listón de calidad ni alcanzar el carácter de drama político social que se había propuesto su director, Danny De Vito.

De Vito encargó el guión a David Mamet, y se reservó para él el papel de Bobby Ciario.



Jack Nicholson interpreta a un líder sindical en «Hoffa».

## Tate Montoya

MERCEDES RODRIGUEZ

□ El sevillano Tate Montoya se hará cargo esta temporada de la presentación de «Su media naranja», el programa más veterano de Tele-5, sustituyendo a Jesús Puente. Tate Montoya, músico y letrista que se dio a conocer como cantante de sevillanas, se convirtió en los últimos años en un personaje popular para los andaluces al presentar en Canal Sur «Tal como somos».

«Jesús Puente es un maestro y le ha dado a "Su media naranja" mucha categoría, así que me da miedo enfrentarme a este trabajo», confiesa Tate Montoya. «No me gusta salir de mi tierra, porque mis ambiciones las tengo cercadas allí y probablemente no me habría movido de Andalucía para hacer otro programa».

Tate Montoya se reconoce un hombre tímido que no se atrevería a aparecer en «Su media naranja» como concursante «porque soy soso y me daría vergüenza contar mis intimidades». Sin embargo, para los andaluces es un presentador simpático y saleroso. En el 91 se hizo cargo de un programa familiar convirtiéndose durante tres años en el personaje más popular de Canal Sur.

Salvo el nuevo presentador, que empezará a aparecer en pantalla a partir del próximo 19 de septiembre, el programa no presentará alteraciones y seguirá emitiéndose en torno a las 19 horas. El director del programa, Germán Bueno, asegura que a pesar del cambio de horario en la pasada temporada la audiencia «no nos abandona».

Germán Bueno explica que en «Su media naranja» no se enuncian preguntas «picantes» aunque reconoce que existe un cierto «guiño» con los concursantes y que éstos responden con ese tono en la mayor parte de las ocasiones. «Somos todos mayores para asustarnos», decía el nuevo presentador.

«Si me da apuro alguna respuesta saldré por bulerías», bromea el presentador. Montoya, ingeniero técnico, hace algo más de diez años decidió cambiar de oficio y se introdujo de lleno en la música a partir del furor de las sevillanas, componiendo para «Los Marisimeños», «Amigos de Ginés», «Los del Río» o «Bordón 4».

## LAS PELICULAS

## «Milagro en la calle...»

(TVE-2, 10,00 horas).  
• T.O.: «Miracle on main street». 1939. Director: Steve Seckely. Intérpretes: Margo y Walter Abel. EE.UU. 78 min. Drama.

Sensiblero melodrama de bajo presupuesto que juega con los habituales tópicos del género al abordar una historia que vincula a una bailarina de cabaret con un bebé abandonado dentro de un ambiente típicamente navideño. La modestia de sus pretensiones y la presencia en el reparto de intérpretes de la talla de la actriz «fordiana» Jane Darwell («Las uvas de la ira»), confieren no encanto a la función.

## «En la tierra prometida»

(Antena-3, 15,30)  
• T.O.: «Into the homeland». 1987. Director: Lesli Linka Glatter. Intérpretes: Powers Boothe y C. Thomas Howell. EE.UU. 111 min. Intriga.

Un melodrama de corte policiaco realizado presumiblemente para el medio televisivo que cuenta en el reparto con la presencia de dos conocidos intérpretes de la pantalla grande, Powers Boothe («La selva esmeralda») y C. Thomas Howell («Rebeldes»). El primero encarna a un ex-policia que abandonó a su familia a raíz de matar accidentalmente a un pequeño y a su madre en acto de servicio. La oportunidad de redimirse a sí mismo le llega cuando a la hija de ambos, ha desaparecido.

## «Andrea»

(TVE-2, 17,30 horas)  
• T.O.: «Andrea». 1991. Director: Tito Rojas. Intérpretes: Martín Lantigua y Juan Carlos Gardie. EE.UU. 100 min. Drama.

Desconocida producción estadounidense con mayoritaria presencia hispana en el equipo técnico y artístico, que narra la historia de una niña precoz que sufre su madre durante su participación en un proyecto de forestación. Una incógnita que a bien seguro utilizará los habituales resortes melodramáticos a los que son tan aficionados los latinoamericanos.

## «¿Por qué pecamos...?»

(A-3, 21,30 horas)  
• T.O.: «¿Por qué pecamos a los cuarenta?». 1969. Director: Pedro Lazaga. Intérpretes: Fernando Fernán Gómez y José Luis López Vázquez. España. 87 min. Comedia.

Comedia costumbrista del prolífico Pedro Lazaga sobre tres cuarentones que pretenden entablar relaciones con sendas mujeres mucho más jóvenes que ellos. La escasa inventiva del guión encontró cierta compensación en un reparto liderado por tres espléndidos comediantes como Fernando Fernán Gómez,

José Luis López Vázquez y Juanjo Menéndez, a los que dieron cumplida réplica Esperanza Roy, Elsa Baeza, Mabel Karr y Perla Cristal.

## «Amor hasta el límite»

(Tele-5, 21,45)  
• T.O.: «Teenage Bonnie and Klepto Clyde». 1993. Director: John Spphird. Intérpretes: Maureen Flanagan y Scott Wolf. EE.UU. 84 min. Drama.

Típica «road movie» sobre dos adolescentes rebeldes y con problemas afectivos que pretenden emular a los legendarios Bonnie & Clyde en una serie de atracos perpetrados a lo largo y ancho del país con la Policía pisándoles los talones. Se trata de un reciente producto televisivo carente del halo poético de «Los amantes de la noche» y del vigor narrativo del «Bonnie & Clyde» de Penn.

## «La esposa comprada»

(TVE-2, 22,00 horas)  
• T.O.: «Zandy's bride». 1974. Director: Jan Troell. Intérpretes: Gene Hackman

y Liv Ullman. EE.UU. 111 min. Drama.

Tras el éxito internacional del gran fresco histórico integrado por «La nueva tierra» y «Los emigrantes», el director Jan Troell dirigió para el cine americano este drama rural, basado en la novela de Lilian Foss «The stranger», que contrapone los caracteres de una pareja que se conoce a través del anuncio de un periódico. Mientras él es un hombre de rudos modales que considera el matrimonio como una inversión para tener descendencia que le ayude en el trabajo diario en las tierras, ella, una mujer dotada de sensibilidad, aspira a encontrar un amigo y una casa propia. Troell volvió a contar con el concurso de la gran actriz noruega Liv Ullman, eligiendo al versátil actor Gene Hackman para el papel del rudo ranchero.

## «Fuerza aérea en...»

(T-5, 23,45 horas)  
• T.O.: «Hollywood air force». 1986. Director: Bert Convooy. Intérpretes: Chris Lemmon y Lloyd Bridges.



Mia Farrow interpretó en «Septiembre» el papel de una acomplejada hija.

## «Septiembre»

(TVE-2, 01.00 horas)  
T.O.: «September». 1987. Dir: Woody Allen. Intérpretes: Mia Farrow y Denholm Elliot. EE.UU. 79 min. Drama.

Si «Interiores» fue la obra del aplicado discípulo Allen que intentaba emular al maestro Bergman, «Septiembre» representa ya la obra de un maestro que ha sabido asimilar y hacer suyas las virtudes del gran cineasta sueco. La trama argumental del intimista filme de Allen presenta a un grupo de personas reunidas en una casa de campo en Vermont. Paulatinamente las relaciones entre todos ellos irán adquiriendo una mayor tensión que contrasta con la placidez del entorno. La otoñal fotografía de Carlo Di Palma es uno de los aspectos más sobresalientes de este drama psicológico maravillosamente interpretado por un impagable elenco artístico que comanda la veterana Elaine Strich en el papel de la autoritaria madre —una mujer que se niega a envejecer— de la acomplejada Mia Farrow.

EE.UU. 83 min. Comedia.

Disparatada comedia que sigue los pasos de «Loca academia de Policía» y similares en la descripción de los avatares de un grupo de jóvenes civiles de Hollywood que deben hacer instrucción militar una vez al mes en el cuartel de las Fuerzas Aéreas si no quieren verse reclutados por el Ejército. Los preparativos de un gran desfile en el mejor estilo Hollywood centran el argumento de esta representativa muestra de la comedia alocada imperante en el cine americano desde finales de los años setenta.

## «Senderos de violencia»

(Antena-3, 02,30)  
• T.O.: «Santa Fe passage». 1955. Director: William Whitney. Intérpretes: John Payne y Faith Domergue. EE.UU. 67 min. Oeste.

William Whitney fue un aplicado artesano especializado en seriales y «westerns» de bajo presupuesto. En «Senderos de violencia» narra el asalto a un tren por parte de un grupo de pieles rojas y la historia de amor que surge durante el trayecto entre la insípida pareja protagonista. Lo mejor de la función se encuentra en la presencia de habituales secundarios del género como Rod Cameron y Slim Pickens.

## «Las últimas...»

(Tele-5, 04,00 horas)  
• T.O.: «Last holiday». 1950. Director: Henry Cass. Intérpretes: Alec Guinness y Beatrice Campbell. Gran Bretaña. 87 min. Comedia.

Una de las varias comedias que Alec Guinness protagonizó para los legendarios Estudios «Ealing», que no se encuentra entre el grupo de obras maestras de la compañía liderada por Michael Falcon, como es el caso de «Un genio anda suelto», «Oro en barras» o «El quinteto de la muerte». Alec Guinness, primordial valor de esta obra, intervino en esta comedia costumbrista de Henry Cass tras su participación en «Ocho sentencias de muerte», donde hizo gala de sus aptitudes «camaleónicas» dando vida a ocho personajes.

## «Muros»

(A-3, 05.30 horas)  
• T.O.: «In walls». 1985. Director: Tom Shandel. Intérpretes: Winston Rekert y Andree Peletier. Canadá. 88 min. Drama carcelario.

Inédito drama carcelario de nacionalidad canadiense que destaca por su ideología progresista al mostrar los esfuerzos de un abogado y una asistente social para acabar con la política de represión que el alcaide de una prisión canadiense aplica a los reclusos del recinto considerados los más peligrosos.

CRONICA

# «Picket Fences» y «Frasier» series triunfadoras de los Emys 1994

Las series televisivas «Picket Fences» (cadena CBS) y «Frasier» (NBC) ganaron los Premios Emmy de la temporada de televisión, en los géneros de drama y comedia respectivamente. Los premios fueron entregados en la noche del domingo en Pasadena (California).

«Picket Fences» ya había ganado el Emmy en el género dramático la temporada pasada. Este serie, ambientada en una pequeña ciudad del Estado de Wisconsin, ya le valió el Emmy de la mejor actriz secundaria a Leigh Taylor-Young, y el de mejor actor secundario a Fyvush Finkel.

«Picket Fences» ganó un

total de cinco Emmys. «Frasier», una nueva producción de NBC, permitió a Kelsey Grammer, intérprete de «Cheers», ganar el Emmy al mejor actor cómico. «Policías de Nueva York» (ABC) fue la serie que más Emmys ganó (6); en especial el de mejor actor dramático, entregado a Dennis Franz.

El Emmy a la mejor actriz en el género dramático fue para Sela Ward por la serie «Sisters» de la cadena NBC. Candice Bergen recibió el de la mejor actriz en el género cómico por su papel en la serie «Murphy Brown» (CBS). Los Emmys para actores secundarios de comedia fueron otorgados a Michael Richards («Seinfeld» de

la NBC) y Laurie Metcalf («Roseanne» de la ABC).

La cadena CBS ganó un total de 26 Emmys. NBC y ABC 14 y 13 respectivamente.

Esas recompensas son entregadas anualmente tras un voto de los miembros de la Academy of Television Arts and Sciences.

La polémica acompañó también a los Premios de este año pues la serie «Policías de Nueva York» de Steven Bochco, estrenada en España por Tele 5, obtuvo seis galardones a pesar de acaparar 26 candidaturas en estos premios considerados como los Oscar de la pequeña pantalla y obteniendo sólo uno más que Picket Fences que ya triunfó en la pasada edición.



Sela Ward y Dennis Franz, mejor actriz y actor de televisión.

## Centro Inglés

\* Inglés, Francés, Alemán.  
\* Todos los niveles - Curso especial para niños.  
\* Aula de Estudio dirigido

Abierto plazo de matrícula

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63

### ● TVE-1

#### MAÑANA

- 07.25 Dime Luna. Serie.
- 08.05 Chapulín Colorado. Serie.
- 08.30 Estamos de vacaciones.  
- El valle secreto.  
- La Aldea del Arce.  
- Club Disney.  
- La clase del señor Drexell.  
- Guerreros del espacio.
- 10.35 Misión Top Secret. Serie.
- 11.00 Noticias.
- 11.05 La familia Monster hoy.
- 12.00 Verano azul. Serie.
- 13.00 MacGyver.
- 14.00 Informativo territorial.
- 14.30 No te rías que es peor. Concurso.

#### TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Alejandra. Telenovela. Intérpretes: María Conchita Alonso, José Schubert. Alejandra pide a su padre dinero para marcharse fuera de la ciudad hasta que nazca el niño.
- 16.25 Marielena. Telenovela. Intérpretes: Lucía Méndez, Eduardo Yáñez.
- 17.30 Serie.
- 18.20 Noticias.
- 18.25 Llegaron del espacio. Serie.
- 19.15 Blossom. Serie.
- 19.40 Renegado. Serie.
- 20.30 Vídeos de 1ª. Concurso.

#### NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
- 21.27 El tiempo.
- 21.30 Fútbol. Copa UEFA. Desde el Estadio Santiago Bernabéu: Real Madrid-Sporting de Lisboa.
- 23.20 Cine. «100 rifles». EE.UU. 1969. 105 min. Dirección: Tom Gries. Intérpretes: Raquel Welch, Burt Reynolds, Fernando Lamas, Jim Brown. En un lugar de México, junto a la frontera con Estados Unidos, el ejército impone brutalmente su ley contra los indios que reciben armamento de contrabando. Hasta el lugar llega un sheriff norteamericano en busca del mestizo Joe Herrera, acusado de robo.
- 01.15 Telediario-3.
- 01.45 Tensión en la noche.
- 02.35 Testimonio.
- 02.40 Diga 33.
- 03.05 Telediario-4.
- 03.35 Despedida y cierre.

### ● TVE-2

- 07.30 Euronews.
- 09.10 Playa de China. Serie.
- 10.00 La película de la mañana. «Milagro en la calle Mayor». USA. 1939. B/N. 77min. Dirección: Steve Sekely. Intérpretes: Margo, Walter Abel, Lyle Talbot. María y Dick viven de su espectáculo de feria. Ella baila la danza de los siete velos y, de vez en cuando, roban a alguien.
- 11.20 Clip, clap, vídeo.
- 13.00 Pinnic. -Los Fruittis. -Bob el genio de la botella. -Muppet Babies. -Beeteljuice.

- 15.00 Cifras y letras junior.
- 15.30 Ciclismo. Vuelta a Cataluña.
- 16.30 Grandes documentales.
- 17.00 El paraíso recobrado.
- 17.30 La película de la tarde. «Andrea». USA. 1991. 100 min. Dirección: Tito Rojas. Intérpretes: Martín Lantigua, Juan Carlos Gardie. Andrea, una niña de ocho años, presencia que su madre cae víctima de un ataque cardíaco.
- 19.15 Al filo de lo imposible.
- 19.45 Ciclismo.
- 20.00 Euronews.
- 20.30 Liga de Campeones.

- 21.00 Lingo. Concurso.
- 21.30 Matrimonio con hijos.
- 22.00 Cine de barrio. «Julia». USA. 1977. 114min. Dirección: Fred Zinneman. Intérpretes: Jane Fonda, Vanessa Redgrave, Jason Robards. La historia de la profunda amistad entre dos mujeres, cuyas vidas corren muy distintos signos.
- 00.10 D.E.A. «La señora gorda canta sola».
- 01.00 Cine. Ciclo: Woody Allen. «Septiembre». USA. 1987. 79 min. Dirección: Woody Allen. Intérpretes: Denholm Elliot, Mia Farrow, Elaine Stritch. El verano toca a su fin y un grupo de personas, mientras pasan unos días en una casa de campo. Las relaciones entre ellos irán tensándose, dado que los intereses de unos y otros colisionan.

### ● ANTENA-3

- 07.30 Noticias.
- 08.00 Tras 3 tris, vacaciones. Con Ana Chávarri. Incluye:  
- Yogui.  
- La Abeja Maya.  
- Los Picapiedra.  
- Las gemelas de S. Clara.  
- El libro de la selva.  
- Sailormoon.  
- Ranma.
- 11.00 Punky Brewster. Serie.
- 12.00 Somos diez. Serie.
- 13.00 Un hombre de familia. Serie.
- 13.30 Salvados por la campana. Serie.
- 14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.

- 15.00 Noticias.
- 15.30 Telecine. «En la tierra prometida». USA. 1987. 111min. Dirección: Lesli Linka Glatler. Intérpretes: Powers Boothe, C. Thomas Howell. EE.UU. 1987.
- 18.00 Fútbol. Copa de la UEFA. Anorthosis-Atletico de Bilbao. I parte.
- 19.00 Fútbol. Copa de la UEFA. Rosenborg-Deportivo de La Coruña.
- 20.45 Fútbol. Copa de la UEFA. Anorthosis-Atlético de Bilbao.

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Cine. «Por qué pecamos a los cuarenta?». ESP. 1969. 87 min. Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Fernando F. Gómez, José Luis L. Vázquez.
- 23.00 Cine. «Las chicas de la prisión». USA. 1986. 77 min. Dirección: Chuck Vincent. Intérpretes: Devon Jenkin, Jeff Eagle.
- 01.00 COPS. Serie.
- 01.30 Noticias.
- 02.00 Línea América con Minerva Piquero.
- 02.30 Cine de madrugada. «Senderos de violencia». Dirección: William Witney. Intérpretes: John Payne, Faith Domergue.
- 04.00 Televenta.
- 05.30 Cine de madrugada. «Muros». CAN. 1985. 88min. Dirección: Tom Shandel. Intérpretes: Winston Rekert, Andree Pelletier.

### ● TELE-5

- 07.15 Entre hoy y mañana.
- 07.45 Los periódicos.
- 08.00 La tele es tuya, colega. Presentado por Sofía Mazagatos e Inma Brunton. Incluye:  
- Los Picapiedra.  
- Los Pitufos.  
- Fuego salvaje.  
- Mr. T.  
- DArtacan.  
- Marco.
- 10.50 Webster. Serie.
- 11.50 Apartamento para tres.
- 12.25 La casa de la pradera. Serie.
- 13.20 La ruleta de la fortuna.
- 14.00 Veredicto.
- 14.30 Las noticias.

- 15.00 Veredicto.
- 15.30 Sensación de vivir. Serie. Doble capítulo:  
- «Adictos al amor».  
- «Intercambios de parejas».
- 17.30 Remington Steele. Serie.
- 18.30 Déjate querer. Andrés sigue su idea y visita al doctor Peña, amigo de la familia, para que asegure el embarazo de Julia, algo que pone más nervioso al doctor Zimasky.
- 19.30 Su media naranja. Concurso.
- 20.30 Las noticias.

- 21.00 Telecupón.
- 21.10 Karaoke. Concurso.
- 21.45 Cine. «Amor hasta el límite». USA. 1993. 84min. Dirección: John Sepphird. Intérpretes: Maureen Flannigen, Scott Wolf.
- 23.45 Cine. «Fuerza aérea en Hollywood». USA. 1986. 83min. Dirección: Bert Convooy. Intérpretes: Chirs Lemmon, Lloyd Bridges, Crahan Jarvis.
- 01.30 Entre hoy y mañana.
- 02.00 Cine. «Un inolvidable curso en París». USA. 1979. 90min. Dirección: Willard Huyck. Intérpretes: Blance Baker, Miles Chapin, Debra Winger.
- 03.35 Novedades increíbles.
- 04.00 Cine. «Las últimas vacaciones». G.B. B/N. 1950. 87min. Dirección: Henry Cass. Intérpretes: Alec Guinness, Beatrice Campbell.
- 05.35 Novedades increíbles.
- 06.25 Mannix. Serie.

### ● CANAL +

- 08.05 ABC World News.
- 08.30 Dibujos: Tic Tac Toons.
- 08.55 Buenos días, buenos clips.
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine. «Niños del domingo». SUE. 1992. Dirección: Daniel Bergman. Intérpretes: Thommy Berggren, Lena Endre, Henrik Linnors.
- 11.56 Cine. «Sin testigos». USA. 1993. Director: Geoff Murphy. Intérpretes: Rebecca de Mornay, Rutger Hauer.
- 13.30 Redacción. Noticias.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Teleserie. Mi viejo rockero.
- 14.30 Teleserie. Kate y Allie.

- 15.00 Colección Canal +. «El diablo sobre ruedas». USA. 1971. Director: Steven Spielberg. Intérpretes: Dennis Weaver, Tim Herbert.
- 16.27 Cine. «Destino divino». USA. 1992. Dirección: Charles Haid. Intérpretes: Ed Begley Jr., Dennis Franz.
- 17.58 Cine. «House Party 2». USA. 1991. Dirección: Doug McHenry, George Jackson.
- 19.35 Dibujos animados.
- 20.00 Avance Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Teleserie: El mundo de Dave.

- 21.00 Teleserie: Primos lejanos.
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.53 Información deportiva.
- 21.57 Primer plano.
- 22.00 Estreno Canal +. «Hoffa». USA. 1992. Dirección: Danny DeVito. Intérpretes: Jack Nicholson, Danny DeVito, Armand Assante.
- 00.16 Cine. «Semos peligrosos. Usease Makinaveja 2». ESP. 1993. Director: Carlos Suárez. Intérpretes: Andrés Pajares, Jesús Bonilla, Mario Pardo.
- 01.48 Música noche: Wagner: «La Walkyria». Acto I.
- 03.07 Fútbol: Liga Inglesa.
- 04.48 Mi película favorita (Muñoz Molina).(C). V.O. «Papá, está en viaje de negocios». 1985. YUG. Director: Emir Kusturica. Intérpretes: Moreno Martolli, Miki Manolovic, Mirjana Karanovic.
- 07.05 24 horas.

# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**TOROS** • La próxima semana comienzan en dos localidades muy cercanas a Burgos sus Ferias de San Mateo respectivas. Logroño y Valladolid contarán con la mayoría de figuras del toreo. Mientras, el domingo un mano a mano de Ramos y Calvo en Salas, a la vez que se prepara la Feria de Medina.

## DE SAN MATEO AL ROSARIO

# Jesulín podría lidiar cuatro toros en la Feria de Medina de Pomar

J.M.ª SANVICENS  
BURGOS

□ Muy pronto se darán a conocer los carteles de la Feria de Medina de Pomar.

Lo que sí es seguro, es que de no mediar algún percance, el matador de toros Jesús Janeiro «Jesulín de Ubrique», actuará en una corrida de toros, bien alternando con el colombiano César Camacho o en solitario.

### FESTIVAL TAURINO EN SALAS

El próximo domingo, día 18, en la plaza de toros de Salas de los Infantes, se celebrará un interesantísimo festival taurino en el que por primera vez y en sensacional mano a mano, alternarán los dos matadores de toros burgaleses, Luis Miguel Calvo y José Ignacio Ramos, que se las entenderán con cuatro novillos de una acreditada ganadería del campo de Salamanca.

El sábado, día 10, Luis Miguel Calvo toreó un festival en Puebla de la Reina (Badajoz) en el que se lidiaron novillos de «Carriquiri». El rejoneador «Tulio de Portugal» fue ovacionado, Luis Reina cortó las dos orejas y el rabo. Luis Miguel Calvo, dos orejas y rabo y el novillero Emilio Rey, una oreja.

### SAN MATEO

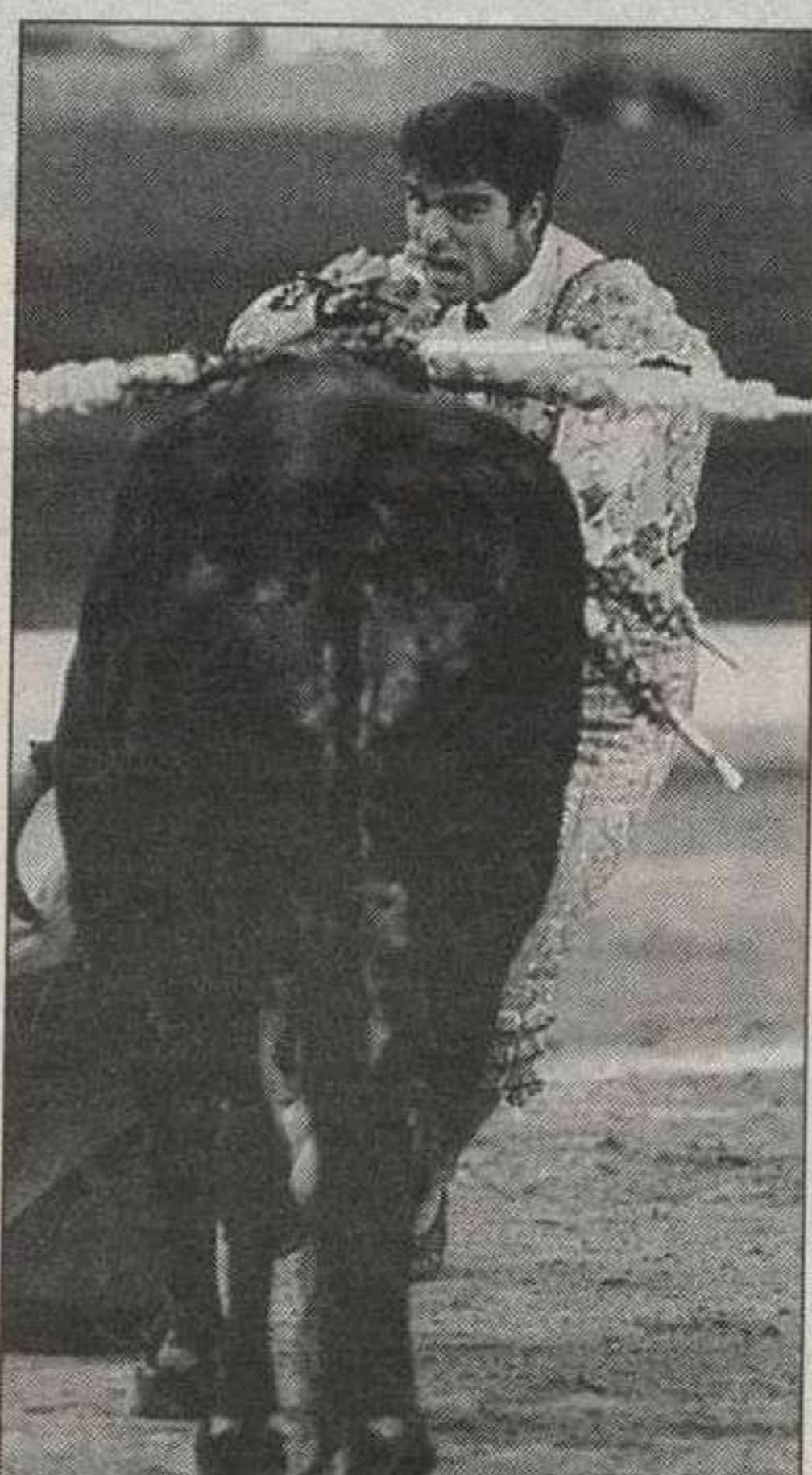
Dos importantes ferias son estas de Logroño y Valladolid, dándose la circunstancia que la riojana es contrapunto de la castellana o viceversa, según se



ALBERTO RODRIGO  
«Jesulín de Ubrique» podría torear solo en Medina.

mire y según los gustos del aficionado. En Logroño sale por toriles el toro grande, con aparatidad en las testas y, también hay que decirlo, con algo más de «cuerda» que el toro grandullón que se lidia en otras plazas. En cambio, en la ciudad del Pisuerga, el toro sale en su tipo genético, con su justo trapío, lo que le da, por lo general, mucha más movilidad. Resumiendo, hay para todos los gustos y el aficionado tiene dónde elegir.

### CARTELES DE VALLADOLID



JESUS J. MATIAS  
Luis Miguel Calvo actuará el domingo en Salas.

Domingo, 18. Toros de Marcos Núñez, para Víctor Mendes, José Pedro Prados «El Fundi» y Rodolfo Pascual.

Lunes, 19. Toros de Cebada Gago, para «Palomo Linares», César Rincón y Jorge Manrique.

Martes, 20. Toros de Manuel San Román, para Juan Mora, Julio Aparicio y «Jesulín de Ubrique».

Miércoles, 21. Toros de la ganadería de «Zalduendo», para José Miguel Arroyo «Joselito», Enrique Ponce y «Finito de Córdoba».

Jueves, 22. Toros de Ramón Sánchez, para José Ortega Cano, David Luguillano y Manolo Sánchez.

Viernes, 23. Toros de Alvaro Domecq «Torrestrella», para Juan Antonio Ruiz «Espartaco», mano a mano con Manolo Sánchez.

Sábado, 24. Corrida de rejonés con toros de Dionisio Rodríguez, para Ginés Cartagena, Fermín Bohórquez, Javier Mayoral y Pablo Hermoso de Mendoza.

Domingo, 25. Toros de «La Cardenilla», para José Mari Manzanares, David Luguillano y «Finito de Córdoba».

### CARTELES DE LOGROÑO

Martes, 20. Toros de Luis Algarra Polera, para Curro Vázquez, César Rincón y Enrique Ponce.

Miércoles, 21. Toros de la ganadería de «El Pilar», para César Rincón, «Jesulín de Ubrique» y Oscar Higares.

Jueves, 22. Toros de Dionisio Rodríguez, para Juan Mora, Miguel Báez «Litri» y Javier Vázquez.

Viernes, 23. Toros de «Sepúlveda», para José Miguel Arroyo «Joselito», Enrique Ponce y «Jesulín de Ubrique».

Sábado, 24. Toros portugueses de Branco Nuncio, para Juan Mora, José Miguel Arroyo «Joselito» y Manolo Sánchez.

Domingo, 25. Toros de Herederos de Cebada Gago, para Víctor Mendes, «El Fundi» y Pedro Carra.



## PLAZA MAYOR

### Mailing castizo

ANTONIO JOSE MENCIA

IRSE a Madrid para hacer un mailing que invitara a los prohombres burgaleses a un acto en el centro de la capital de esta provincia no parece la mejor excusa en unos fallos de organización muy comentados durante este fin de semana. Durante este año, la conmemoración del Tratado de Tordesillas en toda la Comunidad castellano leonesa me ha parecido un poco siniestra: demasiadas comidas, demasiados actos —sólo potenciados por la figura del Rey—, demasiado dinero, demasiados pufos.

En Burgos, el buen hacer de Alberto Bartolomé y su equipo a la hora de preparar «La paz y la guerra» en el Monasterio de San Juan y en las Bernardas han logrado tapar todos estos lances. Más de trescientas piezas, visitadas ya por cerca de siete mil personas, que presentan el paso de la Edad Media a la Edad Moderna, al término del siglo XV.

Sin embargo, ahora, encima nos vienen con el mailing, como si no hubiera empresas en Burgos —que ya han demostrado en más de una ocasión su buen hacer y su eficacia— para realizar un trabajo bien hecho; nuestros responsables del Tratado, vallisoletanos ellos, contratan a una empresa, la mar de castiza y pinturera, a la que ni siquiera se les ocurre confirmar las posibles asistencias por teléfono.

Salvo que lo del mailing sea sólo una excusa.

### MESA MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTEO LUNES, DIA 12

18 - 24 - 25 - 31 - 39 - 42

Complementario 46

Reintegro 0